

GRAPHITE



58GE116

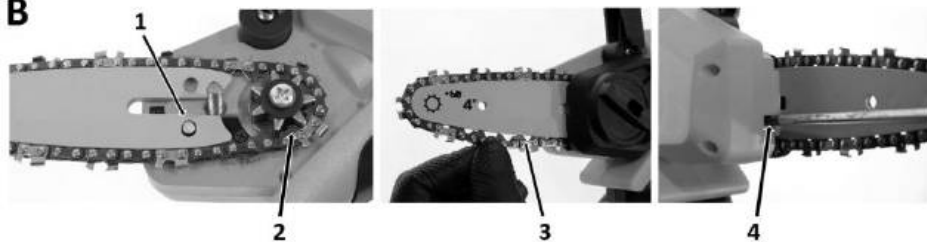
10* LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

A**B****C**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	7
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	10
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	14
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	17
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	20
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	23
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	26
SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	29
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	32
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	35
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	38
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	41
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	44
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	48
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	51
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	54
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	57
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	61
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	64
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR).....	67
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	71

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Miniłarką łańcuchową akumulatorową: 58GE116

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Szczegółowe warunki bezpieczeństwa dla akumulatorowych pilarek łańcuchowych

OSTRZEŻENIE! Podczas używania pilarki należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy pilarką. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla pilarki łańcuchowej:

- Podczas pracy pilarki nie wolno zbliżać żadnej części ciała do łańcucha pilarki. Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch nie dotyka żadnego przedmiotu. Chwila nieuwagi podczas pracy pilarki może być przyczyną zacięnięcia łańcuchem o odzież lub części ciała.
- Pilarkę należy zawsze trzymać w taki sposób, aby nie dopuścić do odrzutu pilarki w czasie pracy. Należy zwrócić na to uwagę w czasie pracy urządzeniem z uwagi iż jest to pilarka jednoręczna. Trzymanie pilarki łańcuchowej w sposób niewłaściwy lub zbyt słabo może powodować ryzyko obrażeń ciała i jest niedopuszczalne.
- Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego sprzętu zabezpieczającego głowę, dłonie, nogi i stopy. Odpowiednia odzież ochronna ogranicza ryzyko obrażeń ciała na skutek latających fragmentów materiału lub przypadkowego dotknięcia łańcucha pilarki.
- Nie wolno używać pilarki łańcuchowej na drzewie. Użycie pilarki łańcuchowej przez operatora znajdującego się na drzewie może być przyczyną obrażeń ciała.
- Operator musi zawsze stać stabilnie na podłożu i może używać pilarki tylko wtedy, gdy stoi na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni. Stojąc na śliskim lub niestabilnym podłożu, na przykład na drabinie, operator może utracić równowagę lub kontrolę nad pilarką.
- Podczas cięcia gałęzi, w których występują naprężenia, należy uważać na możliwość ich odbicia. W chwili uwolnienia naprężenia w włóknach drewna, gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
- Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia krzewów oraz młodych drzewek. Giętkie elementy mogą zawadzić o pilarkę i urazić operatora, powodując utratę równowagi.
- Pilarkę należy przynieść po jej wyłączeniu, trzymając ją za uchwyt i z daleka od ciała. Podczas transportu i przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze zamontować pokrywę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z pilarką umożliwia ograniczenie prawdopodobieństwa przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami smarowania, naciągania łańcucha i wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może zerwać się lub podnieść ryzyko odrzutu.
- Uchwyt pilarki powinny być suche, czyste i niezanieczyszczone olejem lub smarem. Tłuste i zanieczyszczone olejem uchwyty mogą być przyczyną utraty kontroli nad pilarką.
- Pilarka służy wyłącznie do cięcia drewna. Nie wolno używać pilarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład nie wolno używać pilarki do cięcia plastiku oraz materiałów budowlanych wykonanych z innych materiałów niż drewno. Użycie pilarki łańcuchowej do celów

niezgodnych z jej przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

Przyczyny i sposoby zapobiegania odrzutu:

Odrzut może wystąpić w czasie zaciśnięcia i zakleszczenia łańcucha w wycięciu.

Bezpieczeństwo użycia zwiększa osłona zabezpieczająca się nad górną krawędzią pilarki. Należy ciąć gałęzie tylko tą częścią łańcucha która znajduje się na dolnej krawędzi prowadnicy.

UWAGA! Tniemy w dół nie do góry!

UWAGA! Niedopuszczalny jest demontaż lub jakiegokolwiek modyfikacja górnej osłony, gdyż zmniejsza to bezpieczeństwo użytkownika. Należy wystrzegać się możliwości przypadkowego dotknięcia czubkiem prowadnicy ciętego materiału, aby zabezpieczyć się przed odrzutem.

Zakleszczenie łańcucha pilarki po górnej stronie prowadnicy może spowodować szybki odrzut prowadnicy w stronę operatora.

Może nastąpić utrata kontroli nad pilarką co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających pilarki. Użytkownik ma obowiązek wykonania kilku działań w celu uniknięcia wypadków i obrażeń ciała podczas pracy.

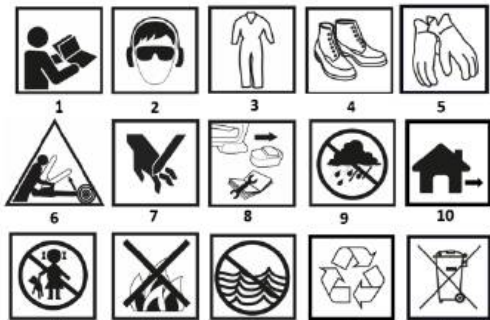
Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć przez podjęcie następujących działań:

- Pilarkę należy trzymać mocno dłońmi, z kciukami i palcami mocno zaciśniętymi na uchwycie pilarki, i ustawiając ciało i ręce tak, aby ograniczyć działanie siły odrzutu. Siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora pod warunkiem wykonanie odpowiednich działań zaradczych. Pilarki łańcuchowej nie wolno wypuszczać.
- Nie należy sięgać pilarką zbyt daleko, ani wykonywać cięcia na wysokości wyższej niż wysokość ramion. Dzięki temu możliwe jest uniknięcie niezamierzonego dotknięcia końcem pilarki oraz lepsza kontrola pilarki w niespodziewanych sytuacjach.
- Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy określone przez producenta. Wymiana prowadnic i łańcuchów na nieodpowiednie może prowadzić do zerwania łańcucha lub odrzutu.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i obsługi technicznej pilarki łańcuchowej.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Trzymaj pilarkę wyłącznie za izolowane uchwyty ze względu na to, że łańcuch pilarki może dotknąć niewidocznego przewodu elektrycznego. Dotknięcie łańcuchem pilarki do przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsonionych częściach narzędzia i porażenie operatora prądem elektrycznym.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Stosuj środki ochrony osobistej: ochronę oczu i słuchu
3. Stosuj środki ochrony osobistej: ubranie ochronne
4. Stosuj środki ochrony osobistej: obuwie ochronne
5. Stosuj środki ochrony osobistej: rękawice ochronne
6. Zagrożenie zranienia na skutek odrzutu.
7. Uważa ryzyko skaleczenia dłoni, odcięcia palców.
8. Przed naprawą lub konserwacją odłącz od zasilania przez wycięcie akumulatora
9. Chronić przed wilgocią oraz deszczem
10. Do stosowania wewnątrz pomieszczeń
11. Chronić przed dziećmi
12. Nie wrzucać ogniw akumulatora do ognia

13. Nie wrzucać ogniw akumulatora do wody

14. Podlega recyklingowi

15. Nie wyrzucać z odpadami domowymi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Łańcuch łańcuch
2	Prowadnica łańcucha
3	Pokrętko blokady
4	Właznik
5	Oslona dłoni
6	Gniazdo akumulatora
7	Akumulator (nie wchodzi w skład zestawu)
8	Oslona łańcucha, prowadnicy
9	Oslona napędu łańcucha
10	Przycisk bezpieczeństwa
11	Uchwyt główny

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komparatorowy prądu stałego. Tego typu elektronarzędzia są przeznaczane do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Pilarka może służyć do wykonywania cięć pielęgnacyjnych drzew, obcinania gałęzi, przygotowywania drewna opałowego, drewna do kominika i do innych zastosowań wymagających przecinania drewna. Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest elektronarzędziem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.

PRACA URZĄDZENIEM

PROWADŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

• Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.

• Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.

• Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.

• W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

• W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

• W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydstająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:

• ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.

• jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.

• jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.

• Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.

• Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.

• Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

• Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

• Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres

określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

• Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

• Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

• Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.

• Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.

• Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

• Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbiierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.

• Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

• Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

• Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

• Nie wolno samodzielnie naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

• Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Ładowarka służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

• Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

• Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

PRACA URZĄDZENIEM

Montaż prowadnicy oraz łańcucha pilarki

W przypadku konieczności montażu urządzenia lub wymiany łańcucha tnącego należy:

• Odkręcić pokrętko blokady rys. A3 oraz zdjąć osłonę napędu łańcucha rys. A9.

• Nałożyć prowadnicę rys. A2 w sposób pokazany na rys. B1, (otwór w prowadnicy musi być umieszczony na trzpieniu ustalającym).

• Następnie założyć łańcuch jak pokazano na rys. B2 (wypustki na wewnętrznej stronie łańcucha muszą się znajdować wewnątrz rowka prowadnicy oraz na kole napędowym).

• Założyć osłonę napędu łańcucha rys. A9 i dokręcić pokrętko blokady, pozostawiając jednak niewielki luz.

• Następnie należy dokonać poprawnego naciągu łańcucha. Jest to bardzo ważna czynność gdyż zbyt luźny łańcuch może zsunąć się z

przewodnicy i zranić użytkownika. Zbyt mocny naciąg łańcucha z kolei będzie spowalniał pracę pilarki i szybko wyczerpywał energię akumulatora. Naciąg regulujemy wrętkami dokręcając lub odkręcając śrubę znajdującą się rys. B4. Prawidłowo naciągnięty łańcuch daje się odciągnąć od przewodnicy na kilka milimetrów (3-4mm).

- Obracając wrętką w prawo naciągamy łańcuch, obracając w lewo luzujemy łańcuch.

Smarowanie łańcucha

- W pilarcie nie ma zbiornika oleju do smarowania łańcucha. Przed dokonaniem poniższych czynności należy oczyścić łańcuch oraz zębatkę. Dlatego należy pamiętać aby co każde 15-20 minut pracy należy naoliwić łańcuch oraz zębatkę napędową przy pomocy oliwiarki znajdującej się w zestawie rys. C. Do smarowania łańcucha i napędu pilarki należy używać dedykowanych do tego olejów.

Przed przystąpieniem do pracy upewnij się że akumulator jest w pełni naładowany. Akumulator należy umieścić w gnieździe rys. A6 wsuwamy go aż usłyszymy wyraźne kliknięcie.

Uruchomienie pilarki

- Aby uruchomić pilarkę należy nacisnąć najpierw przycisk bezpieczeństwa rys. A10 a następnie włącznik rys. A4.
- Należy zaczekać aż pilarka nabierze pełne obroty i dopiero wówczas ostrożnie rozpocząć cięcie elementu.
- Należy pamiętać aby w czasie pracy urządzenie, drugą ręką znajdowała się w bezpiecznej odległości co najmniej 15 cm od obszaru cięcia pilarką.
- Nie wolno używać pilarki do forsownego cięcia większych gałęzi, może to spowodować odkształcenie łańcucha tnącego i zablokowanie cięcia.
- W zimne lub wilgotne dni, w celu ochrony akumulatora, jeśli nie pracuje należy umieścić go pod wodoodporną odzieżą, nie należy używać urządzenia w deszczowe dni.
- Zalecamy, aby po użytkowaniu odłączyć akumulator, i przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Po zakończeniu pracy należy oczyścić całe urządzenie a przewodnicę oraz łańcuch szmatką z niewielką ilością oleju.
- Jeśli w czasie pracy użytkownik stwierdzi, że urządzenie pracuje wolniej lub są problemy z cięciem, należy sprawdzić czy akumulator nie jest już rozładowany. Jeśli tak należy go wymienić na nowy w pełni naładowany. Druga opcja to sprawdzenie czy ostra łańcucha nie są zużyte. Jeśli tak to należy naostrzyć łańcuch lub wymienić na naostrzony. Wolne cięcie nie zawsze jest spowodowane powyższymi czynnikami.

UWAGA! W przypadku cięcia suchego, twardego drewna pomimo ostrego łańcucha i w pełni naładowanego akumulatora proces cięcia może przebiegać wolniej.

Należy zachować szczególną ostrożność pod koniec przycinania gdyż pilarka nie mając oporu w postaci materiału ciętego opada siłą bezwładności, co może być przyczyną urazów.

Podczas długotrwałej pracy u operatora może wystąpić zjawisko mrowienia bądź odwrętnienia palców i dłoni. Należy wówczas zaprzestać pracy gdyż odwrętnienie zmniejsza precyzję w posługiwaniu się pilarką.

W czasie pracy pilarka znacznie się nagrzewa, należy być ostrożnym i nie dotykać nieosłoniętych częściami ciała gorących elementów pilarki. Pilarkę może obsługiwać jednocześnie wyłącznie jedna osoba. Wszystkie inne osoby i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru działania pilarki łańcuchowej.

Podczas uruchamiania pilarki łańcuch tnący nie może być oparty o materiał przeznaczony do cięcia.

Pilarkę nie mogą obsługiwać się dzieci lub osoby młodociane. Pilarkę można powierzać wyłącznie osobom dorosłym, które wiedzą jak się nią posługiwać. Udostępniając pilarkę łańcuchową należy udostępniać także niniejszą instrukcję obsługi.

Jeśli pojawiają się objawy zmęczenia, należy natychmiast zaprzestać pracy pilarką łańcuchową.

Przy cięciu tarcicy lub cienkich konarów należy stosować podporę (koziełek).

Nie wolno ciąć kilku listw jednocześnie (ułożonych jedna na drugiej), materiału trzymanego przez drugą osobę czy też przytrzymanego nogą.

Długie elementy przycinane powinny być odpowiednio unieruchomione. W terenie pochylonym zawsze należy wykonywać cięcie stojąc zwróconym w kierunku wierzchołka wznieślenia.

Przy przycinaniu poziomym należy ustawić się pod kątem najmniej odbiegającym od 90° względem linii cięcia. Przycinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki, dużej koncentracji.

Należy zachować szczególną uwagę przy przycinaniu drewna rozkładającego się. Odcięte kawałki drewna mogą być odrzucane w dowolnym kierunku (**ryzyko uszkodzenia ciała!**).

Obcinanie gałęzi drzew powinno być wykonywane przez osoby przeszkolone! **Niekontrolowany upadek ściętej gałęzi drzewa grozi ryzykiem uszkodzenia ciała!**

W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.

Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu. Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać pewnie i mocno. Należy upewnić się czy materiał przycinany jest unieruchomiony w sposób pewny.

Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.

Nigdy nie wolno jednocześnie przycinać więcej niż jedną gałąź. Podczas odcinania zwrócić uwagę na gałęzie sąsiadujące.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Pilarka z łańcuchem oraz przewodnicą
- Dozownik oleju do smarowania łańcucha
- Wrętkę do regulacji naciągu łańcucha
- Dokumentacja techniczna

DANE ZNAMIONOWE

Mini piła łańcuchowa akumulatorowa 58GE116	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	4,6 m/s
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	70 ml
System podawania oleju łańcuchowego	manualny
Koło łańcuchowe (zęby x podziałka)	6 x 0,3" (7,62mm)
Typ przewodnicy	6" (128 mm)
Podziałka łańcucha	0,3" (7,62 mm)
Grubość łańcucha	1,1 mm
Klasa ochronności	III
Masa	1,25 kg
Rok produkcji	2023
58GE116 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

Specific safety conditions for cordless chainsaws

WARNING! Safety regulations must be observed when using the chainsaw. For your own safety and the safety of bystanders, you are asked to read this manual before operating the chainsaw. You are asked to keep the instructions for future reference.

Safety warnings for the chainsaw:

- Do not bring any part of your body close to the chainsaw chain while the saw is running. Make sure the chain does not touch any object before starting the saw. A moment's inattention while operating the chainsaw can cause the chain to catch on clothing or body parts.
- Always hold the saw in such a way as to prevent the saw from kicking back during operation. Pay attention to this during operation, as this is a one-handed saw. Holding the chain saw incorrectly or too weakly may cause a risk of injury and is not permissible.
- Safety goggles and hearing protection should be worn. Additional safety equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying material fragments or accidental contact with the chainsaw chain.
- Do not use the chain saw in a tree. Use of the chainsaw by an operator in a tree can cause injury.
- The operator must always stand firmly on the ground and may only use the chainsaw when standing on a stationary, safe and level surface. When standing on slippery or unstable ground, such as a ladder, the operator may lose balance or control of the saw.
- When cutting branches where there is tension, beware of the possibility of rebound. When tension is released in the wood fibres, the branch may strike the operator or cause the operator to lose control of the saw.
- Particular care should be taken when cutting shrubs and young trees. Flexible parts can catch on the saw and hit the operator, causing loss of balance.
- Carry the chainsaw when switched off, holding it by the handle and away from your body. Always fit the bar cover when transporting and storing the chainsaw. By handling the saw correctly, you can reduce the likelihood of accidental contact with the moving chain.
- Follow the instructions for lubricating, tensioning the chain and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
- Saw handles should be dry, clean and not contaminated with oil or grease. Grips that are greasy or contaminated with oil can cause loss of control of the saw.
- The chainsaw is designed exclusively for cutting wood. Do not use the chainsaw for anything other than its intended purpose. For example, do not use the chainsaw to cut plastic or building materials made from materials other than wood. If you use your chainsaw for purposes other than those for which it is intended, it may cause dangerous situations.

Causes and ways to prevent rejection:

Jetting can occur when the chain is clamped and jammed in the notch. Safety in use is enhanced by the safety guard over the top edge of the saw. Only cut branches with the part of the chain that is on the bottom edge of the bar.

NOTE: We cut downwards not upwards!

ATTENTION: It is not permissible to remove or in any way modify the top guard as this reduces user safety. Beware of the possibility of

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Mini piła łańcuchowa akumulatorowa

Model: 58GE116

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Zmierzony poziom mocy akustycznej: LwA= 94,92 dB(A) K=3 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: LwA = 98 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010; EN 62841 -1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Jednostka notyfikowana:

No. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431

Nürnberg Germany

Certyfikat badania typu WE numer:

BM 50590244 0001

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-07-31

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Cordless mini chainsaw: 58GE116

accidentally touching the cutting material with the tip of the guide bar to protect against kickback.

Jamming the saw chain on the top side of the bar can cause the bar to kick back quickly towards the operator.

You may lose control of the chainsaw which could lead to serious injury. Do not rely solely on the chainsaw's safety devices. It is the responsibility of the user to take several measures to avoid accidents and injury during operation.

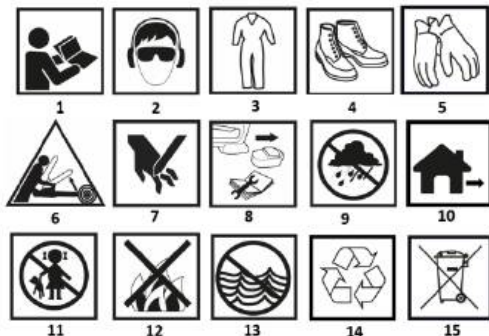
The recoil is the result of incorrect use of the chainsaw or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the following measures:

- Hold the saw firmly with the hand, with the thumb and fingers firmly clamped on the saw handle, and positioning the body and hands so as to limit the recoil force. The kickback force can be controlled by the operator, provided appropriate countermeasures are taken. The chain saw must not be released.
- Do not reach too far with the saw or make cuts at a height higher than shoulder height. This avoids unintentional touching with the end of the saw and allows better control of the saw in unexpected situations.
- Only use the guide bars and chains specified by the manufacturer. Replacing bars and chains with unsuitable ones can lead to chain breakage or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and servicing the chain saw.

Additional safety tips:

- Hold the chainsaw only by the insulated handles due to the fact that the chain of the chainsaw may touch an invisible electric wire. If the chainsaw chain touches a live wire, voltage may be applied to exposed parts of the tool and the operator may receive an electric shock.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Wear personal protection equipment: eye and hearing protection
3. Wear personal protective equipment: Protective clothing
4. Wear personal protective equipment: protective footwear
5. Use personal protective equipment: protective gloves
6. Risk of injury due to recoil.
7. Caution risk of cutting hands, cutting fingers.
8. Before repair or maintenance, disconnect from power supply by removing the battery
9. Protect from moisture and rain
10. For indoor use
11. Keep out of reach of children
12. Do not dispose of battery cells in a fire
13. Do not drop battery cells into water
14. Recyclable
15. Do not dispose of with household waste

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Cutting chain
2	Chain guide
3	Lock knob
4	Switch
5	Hand guard
6	Battery socket

7	Rechargeable battery (not included)
8	Chain guard, guide bar
9	Chain drive cover
10	Safety button
11	Main handle

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The cordless chainsaw is a hand-held device. It is driven by a DC commutator motor. This type of power tool is designed for work in the home garden. The chainsaw can be used for tree pruning, branch trimming, firewood preparation, wood for the fireplace and other applications involving wood cutting. The cordless chainsaw is a power tool for amateur use only.

OPERATION OF THE DEVICE

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0°C.
- Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer. The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.
- In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- Fluid leakage from the battery can occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:
 - Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
 - If the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified batteries can act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.
- The battery must not be exposed to moisture or water.
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- Do not expose the battery to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating data table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

- Damaged batteries must not be repaired. Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.
- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an

authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.

- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.
- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

CHARGER REPAIR

- Do not repair a defective charger yourself. Repair of the charger is only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.

NOTE: The charger is for indoor use.

- Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.
- Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

OPERATION OF THE DEVICE

Assembling the saw chain and guide bar

If the unit needs to be fitted or the cutting chain needs to be replaced:

- Unscrew the lock knob fig. A3 and remove the chain drive cover fig. A9.
- Fit the guide fig. A2 as shown in fig. B1, (the hole in the guide must be located on the locating pin).
- Then fit the chain as shown in figure B2 (the tabs on the inside of the chain must be inside the groove of the guide bar and on the sprocket).
- Fit the chain drive cover fig. A9 and tighten the lock knob, but leave a little play.
- The next step is to tension the chain correctly. This is very important, because a chain that is too loose can slip off the bar and injure the user. If the chain is tensioned too tightly, it will slow the saw down and quickly drain the battery. Adjust the tension with a screwdriver by tightening or turning the screw in figure B4. A correctly tensioned chain can be pulled away from the bar by a few millimetres (3-4mm).
- Turning the screwdriver clockwise tightens the chain, turning counterclockwise loosens the chain.

Chain lubrication

- There is no chain lubrication oil reservoir on the saw. Before doing the following, the chain and sprocket must be cleaned. Therefore, be sure to oil the chain and drive sprocket every 15 to 20 minutes of operation with the lubricant provided in the kit, fig. C. For lubrication of the chain and drive sprocket, use dedicated oil.

Make sure the battery is fully charged before starting work. Insert the battery into the socket Fig. A6 until you hear a distinct click.

Starting the saw

- To start the saw, first press the safety button fig. A10 and then the switch fig. A4.
- Wait until the saw has reached full speed and only then carefully start cutting the workpiece.
- Remember to keep your other hand at a safe distance of at least 15 cm from the cutting area of the saw when operating the machine.
- Do not use the chainsaw for forcible cutting of larger branches, this may deform the cutting chain and block the cut.
- On cold or damp days, to protect the battery if it is not working place it under waterproof clothing, do not use the unit on rainy days.
- We recommend that the battery is disconnected after use, and stored in its original packaging.
- After use, clean the entire unit and the bar and chain with a cloth and a small amount of oil.
- If, during operation, the user finds that the machine runs slower or there are problems with cutting, check that the battery is not already discharged. If so, replace it with a new fully charged one. The second

option is to check that the chain blades are not worn out. If so, sharpen the chain or replace it with a sharpened one. Slow cutting is not always caused by the above factors.

NOTE: When cutting dry, hard wood, despite a sharp chain and a fully charged battery, the cutting process may be slower.

Particular care must be taken at the end of the cut as the saw, having no resistance in the form of cut material, falls by inertia, which can cause injury.

During prolonged use, the operator may experience tingling or numbness in the fingers and hands. If this happens, stop working as the numbness reduces precision when using the saw.

The saw heats up considerably during operation, be careful and do not touch the hot parts of the saw with unprotected body parts.

The chainsaw must only be operated by one person at a time. All other persons and animals should be kept away from the operating area of the chainsaw.

When starting the saw, the cutting chain must not be resting on the material to be cut.

The chainsaw must not be operated by children or minors. Only entrust the chainsaw to adults who know how to operate it. When you give your chain saw to others, these operating instructions must also be available. If you develop symptoms of fatigue, stop operating your chainsaw immediately.

A support (trestle) should be used when cutting lumber or thin branches. Do not cut several slats at the same time (stacked on top of each other), material held by another person or held by a leg.

Long cut pieces should be properly restrained.

In sloping terrain, always make the cut while standing facing the top of the hill.

When cutting horizontally, it is necessary to position oneself at an angle that is at least 90° to the cutting line. Cutting horizontally requires a great deal of concentration from the saw operator.

Special care must be taken when cutting through splitting wood. Severed pieces of wood can be thrown in any direction (**risk of injury!**).

Trimming of tree branches should be carried out by trained persons!

Uncontrolled falling of the felled tree branch poses a risk of injury! During kickback, the saw behaves in an uncontrolled manner, the chain comes loose.

An improperly sharpened chain increases the risk of recoil.

Hold the saw securely and firmly during start-up and operation.

Ensure that the material to be cut is restrained securely.

Use clamps to immobilise the material.

Never cut more than one branch at a time. Pay attention to neighbouring branches when cutting.

KIT CONTENTS:

- Saw with chain and guide bar
- Chain lubrication oil dispenser
- Chain tension adjustment screwdriver
- Technical documentation

RATING DATA

Mini cordless chainsaw 58GE116	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Linear speed of chain (no load)	4.6 m/s
Chain oil tank capacity	70 ml
Chain oil feed system	manual
Sprocket (teeth x pitch)	6 x 0.3" (7.62mm)
Guide type	6" (128 mm)
Chain pitch	0.3" (7.62 mm)
Chain thickness	1.1 mm
Protection class	III
Mass	1.25 kg
Year of production	2023
58GE116 stands for both type and machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 86.92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 94.92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Vibration acceleration values	$a_h = 1.095 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_n (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_n given in these instructions were measured in accordance with EN 62841-1. The vibration level a_n given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Mini cordless chainsaw

Model: 58GE116

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

Measured sound power level: $L_{WA} = 94.92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Guaranteed sound power level: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

And meets the requirements of the standards:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Notified body:

No. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany

EC type-examination certificate no:

BM 50590244 0001

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-07-31

DE

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Kabellose Mini-Kettensäge: 58GE116

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Besondere Sicherheitsbedingungen für schnurlose Kettensägen

WARNUNG! Bei der Verwendung der Kettensäge müssen die Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit Unbeteiligter bitten wir Sie, diese Anleitung zu lesen, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise für die Kettensäge:

- Bringen Sie keinen Körperteil in die Nähe der Sägekette, während die Säge läuft. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Kette keinen Gegenstand berührt. Eine kurze Unachtsamkeit beim Betrieb der Kettensäge kann dazu führen, dass sich die Kette an Kleidung oder Körperteilen verfangt.
- Halten Sie die Säge immer so, dass die Säge während des Betriebs nicht zurückschlagen kann. Achten Sie darauf während des Betriebs, da es sich um eine Einhandsäge handelt. Ein falsches oder zu schwaches Halten der Kettensäge kann eine Verletzungsgefahr darstellen und ist nicht zulässig.
- Schutzbrille und Gehörschutz sollten getragen werden. Zusätzliche Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Geeignete Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Materialteile oder versehentlichen Kontakt mit der Kettensägekette.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht in einem Baum. Die Verwendung der Kettensäge durch einen Bediener in einem Baum kann zu Verletzungen führen.
- Der Bediener muss immer fest auf dem Boden stehen und darf die Kettensäge nur verwenden, wenn er auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche steht. Wenn er auf rutschigem oder instabilem Untergrund steht, z. B. auf einer Leiter, kann der Bediener das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Säge verlieren.
- Achten Sie beim Schneiden von Ästen, die unter Spannung stehen, auf die Möglichkeit eines Rückpralls. Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast den Bediener treffen oder dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über die Säge verliert.
- Beim Schneiden von Sträuchern und jungen Bäumen ist besondere Vorsicht geboten. Biegsame Teile können sich an der Säge verfangen und den Bediener treffen, was zum Verlust des Gleichgewichts führen kann.
- Tragen Sie die Kettensäge im ausgeschalteten Zustand am Griff und vom Körper weg. Bringen Sie beim Transport und bei der Aufbewahrung der Kettensäge immer die Schienenabdeckung an. Wenn Sie die Säge richtig handhaben, können Sie die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Kette verringern.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Austauschen von Zubehörteilen. Eine nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder das Risiko eines Rückschlags erhöhen.

- Die Griffe der Säge sollten trocken, sauber und nicht mit Öl oder Fett verschmutzt sein. Fettige oder mit Öl verunreinigte Griffe können zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen.
- Die Kettensäge ist ausschließlich zum Schneiden von Holz bestimmt. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Verwenden Sie die Kettensäge zum Beispiel nicht zum Schneiden von Kunststoffen oder Baumaterialien, die nicht aus Holz bestehen. Wenn Sie Ihre Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Möglichkeiten zur Vermeidung von Ablehnung:

Wenn die Kette eingeklemmt ist und in der Kerbe klemmt, kann es zu einer Verschmutzung kommen.

Die Sicherheit bei der Benutzung wird durch die Schutzvorrichtung über der Oberkante der Säge erhöht. Schneiden Sie Äste nur mit dem Teil der Kette, der sich an der Unterkante der Schiene befindet.

HINWEIS: Wir schneiden nach unten, nicht nach oben!

ACHTUNG: Es ist nicht zulässig, den oberen Schutz zu entfernen oder in irgendeiner Weise zu verändern, da dies die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigt. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich mit der Spitze der Führungsschiene das Schneidgut berühren, um sich vor Rückschlägen zu schützen.

Das Einklemmen der Sägekette an der Oberseite der Schiene kann dazu führen, dass die Schiene schnell zum Bediener zurückschlägt.

Sie könnten die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht allein auf die Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, verschiedene Maßnahmen zu ergreifen, um Unfälle und Verletzungen während des Betriebs zu vermeiden.

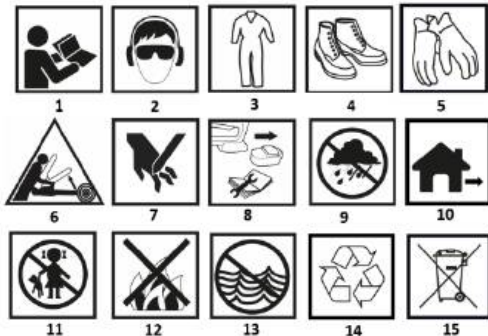
Der Rückschlag ist das Ergebnis einer falschen Verwendung der Kettensäge oder falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die folgenden Maßnahmen vermieden werden:

- Halten Sie die Säge fest in der Hand, indem Sie Daumen und Finger fest um den Sägegriff legen und den Körper und die Hände so positionieren, dass die Rückstoßkraft begrenzt wird. Die Rückschlagkraft kann vom Bediener kontrolliert werden, sofern geeignete Gegenmaßnahmen ergriffen werden. Die Kettensäge darf nicht losgelassen werden.
- Greifen Sie nicht zu weit mit der Säge und schneiden Sie nicht höher als auf Schulterhöhe. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Berühren mit dem Ende der Säge und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Säge in unerwarteten Situationen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Führungsschienen und Ketten. Das Ersetzen von Schienen und Ketten durch ungeeignete kann zu Kettenbrüchen oder Rückschlag führen.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Kettensäge.

Zusätzliche Sicherheitstipps:

- Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffen, da die Kette der Kettensäge eine unsichtbare elektrische Leitung berühren kann. Wenn die Kette der Kettensäge einen stromführenden Draht berührt, kann an freiliegenden Teilen des Werkzeugs Spannung anliegen und der Bediener kann einen Stromschlag erhalten.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Persönliche Schutzausrüstung tragen: Augen- und Gehörschutz

3. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung: Schutzkleidung
4. Persönliche Schutzausrüstung tragen: Schutzschuhe
5. Persönliche Schutzausrüstung verwenden: Schutzhandschuhe
6. Verletzungsgefahr durch Rückstoß.
7. Vorsicht Schnittgefahr für Hände und Finger.
8. Trennen Sie vor der Reparatur oder Wartung das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie die Batterie entfernen.
9. Vor Feuchtigkeit und Regen schützen
10. Für die Verwendung in Innenräumen
11. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
12. Entsorgen Sie die Batteriezellen nicht im Feuer
13. Akkuzellen nicht ins Wasser fallen lassen
14. Wiederverwertbar
15. Nicht über den Hausmüll entsorgen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Schneiden der Kette
2	Kettenführung
3	Verschlussknopf
4	Schalter
5	Handschutz
6	Batterieanschluss
7	Wiederaufladbare Batterie (nicht enthalten)
8	Kettenschutz, Führungsschiene
9	Abdeckung des Kettenantriebs
10	Sicherheitstaste
11	Hauptgriff

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Die kabellose Kettensäge ist ein handgeführtes Gerät. Sie wird von einem Gleichstromkommutatormotor angetrieben. Diese Art von Elektrowerkzeug ist für die Arbeit im heimischen Garten konzipiert. Die Kettensäge kann für den Baumschnitt, das Beschneiden von Ästen, die Aufbereitung von Brennholz, Kaminholz und andere Anwendungen, bei denen Holz geschnitten wird, verwendet werden. Die Akku-Kettensäge ist ein Elektrowerkzeug, das nur von Laien verwendet werden darf.

BETRIEB DES GERÄTS

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuausschlüssen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
- Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
- wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie sofort mindestens 10 Minuten lang mit viel klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich

unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C übersteigt).
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.
- HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur geladen werden, die außerhalb des in der Tabelle der Nenndaten in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs liegt. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.
- Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

CHARGER REPAIR

- Reparieren Sie ein defektes Ladegerät nicht selbst. Die Reparatur des Ladegeräts ist nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.

HINWEIS: Das Ladegerät ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

- Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.
- Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Akkus enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion des Akkus führen können.

BETRIEB DES GERÄTS

Montage von Sägekette und Führungsschiene

Wenn das Gerät montiert oder die Schneidkette ausgetauscht werden muss:

- Schrauben Sie den Verriegelungsknopf Abb. A3 und entfernen Sie die Abdeckung des Kettenantriebs Abb. A9.
 - Montieren Sie die Führung Abb. A2 wie in Abb. B1, (das Loch in der Führung muss sich auf dem Fixierstift befinden).
 - Montieren Sie dann die Kette wie in Abbildung B2 gezeigt (die Laschen auf der Innenseite der Kette müssen sich in der Nut der Führungsschiene und auf dem Kettenrad befinden).
 - Montieren Sie die Abdeckung des Kettenantriebs Abb. A9 und ziehen Sie den Verriegelungsknopf fest, lassen Sie aber ein wenig Spiel.
 - Der nächste Schritt besteht darin, die Kette richtig zu spannen. Das ist sehr wichtig, denn eine zu lose Kette kann von der Schiene abrutschen und den Benutzer verletzen. Ist die Kette zu straff gespannt, verlangsamt sich die Säge und die Batterie wird schnell leer. Stellen Sie die Spannung mit einem Schraubendreher ein, indem Sie die Schraube in Abbildung B4 anziehen oder drehen. Eine korrekt gespannte Kette kann um einige Millimeter (3-4 mm) von der Schiene weggezogen werden.
 - Durch Drehen des Schraubendrehers im Uhrzeigersinn wird die Kette gespannt, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie gelockert.
- Schmierung der Kette
- An der Säge befindet sich kein Ölbehälter für die Kettenschmierung. Vor den folgenden Arbeiten müssen die Kette und das Ritzel gereinigt werden. Ölen Sie daher die Kette und das Antriebskettenrad alle 15 bis 20 Minuten mit dem im Kit enthaltenen Schmiermittel, Abb. C. C. Verwenden Sie für die Schmierung der Kette und des Kettenrads ein spezielles Öl.

Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig geladen ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Setzen Sie den Akku in die Buchse Abb. A6 ein, bis Sie ein deutliches Klicken hören.

Starten der Säge

- Um die Säge zu starten, drücken Sie zuerst den Sicherheitsknopf Abb. A10 und dann den Schalter Abb. A4.
- Warten Sie, bis die Säge ihre volle Drehzahl erreicht hat, und beginnen Sie erst dann vorsichtig mit dem Schneiden des Werkstücks.
- Denken Sie daran, die andere Hand in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm vom Schnittbereich der Säge zu halten, wenn Sie die Maschine bedienen.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum gewaltsamen Schneiden größerer Äste, da dies die Schneidkette verformen und den Schnitt blockieren kann.
- An kalten oder feuchten Tagen sollten Sie den Akku zum Schutz unter wasserdichter Kleidung aufbewahren und das Gerät nicht an regnerischen Tagen benutzen.
- Wir empfehlen, den Akku nach Gebrauch abzuklemmen und in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Reinigen Sie das gesamte Gerät, die Schiene und die Kette nach dem Gebrauch mit einem Tuch und etwas Öl.
- Wenn der Benutzer während des Betriebs feststellt, dass die Maschine langsamer läuft oder es Probleme beim Schneiden gibt, überprüfen Sie, ob der Akku nicht bereits entladen ist. Ist dies der Fall, ersetzen Sie sie durch eine neue, voll aufgeladene Batterie. Die zweite Möglichkeit ist, zu überprüfen, ob die Kettenblätter nicht abgenutzt sind. Ist dies der Fall, schärfen Sie die Kette oder ersetzen Sie sie durch eine geschärfte Kette. Langsames Schneiden ist nicht immer auf die oben genannten Faktoren zurückzuführen.

HINWEIS: Beim Schneiden von trockenem, hartem Holz kann es trotz einer scharfen Kette und eines voll geladenen Akkus zu einem langsameren Schnitt kommen.

Besondere Vorsicht ist am Ende des Schnitts geboten, da die Säge, die keinen Widerstand in Form von geschnittenem Material hat, durch ihre Trägheit fällt, was zu Verletzungen führen kann.

Bei längerem Gebrauch kann der Bediener ein Kribbeln oder Taubheitsgefühl in den Fingern und Händen verspüren. Stellen Sie in diesem Fall die Arbeit ein, da das Taubheitsgefühl die Präzision beim Einsatz der Säge beeinträchtigt.

Die Säge erwärmt sich während des Betriebs stark. Seien Sie vorsichtig und berühren Sie die heißen Teile der Säge nicht mit ungeschützten Körperteilen.

Die Kettensäge darf jeweils nur von einer Person bedient werden. Alle anderen Personen und Tiere sollten vom Arbeitsbereich der Kettensäge ferngehalten werden.

Beim Starten der Säge darf die Schneidkette nicht auf dem zu schneidenden Material aufliegen.

Die Kettensäge darf nicht von Kindern oder Minderjährigen bedient werden. Vertrauen Sie die Kettensäge nur Erwachsenen an, die wissen, wie sie sie bedienen müssen. Wenn Sie Ihre Kettensäge an andere Personen weitergeben, muss diese Betriebsanleitung ebenfalls zur Verfügung stehen.

Wenn Sie Ermüdungserscheinungen haben, stellen Sie den Betrieb Ihrer Kettensäge sofort ein.

Beim Schneiden von Holz oder dünnen Ästen sollte eine Stütze (Bock) verwendet werden.

Schneiden Sie nicht mehrere Latten gleichzeitig (übereinander gestapelt), Material, das von einer anderen Person gehalten wird oder an einem Bein befestigt ist.

Lange abgeschnittene Stücke sollten ordnungsgemäß festgehalten werden.

In abschüssigem Gelände sollten Sie den Schnitt immer mit Blick auf die Hügelspitze ausführen.

Beim horizontalen Schneiden ist es notwendig, sich in einem Winkel von mindestens 90° zur Schnittlinie zu positionieren. Das horizontale Schneiden erfordert vom Sägenführer ein hohes Maß an Konzentration. Beim Schneiden durch Spaltholz ist besondere Vorsicht geboten. Abgetrennte Holzstücke können in alle Richtungen geschleudert werden (**Verletzungsgefahr!**).

Das Beschneiden von Ästen sollte von geschulten Personen durchgeführt werden! **Unkontrolliertes Herabfallen des gefällten Astes stellt eine Verletzungsgefahr dar!**

Beim Rückschlag verhält sich die Säge unkontrolliert, die Kette löst sich. Eine nicht ordnungsgemäß geschärfte Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags.

Halten Sie die Säge während der Inbetriebnahme und des Betriebs sicher und fest.

Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Material sicher eingespannt ist.

Verwenden Sie Klammern, um das Material zu fixieren.

Schneiden Sie nie mehr als einen Ast auf einmal. Achten Sie beim Schneiden auf benachbarte Äste.

KIT INHALT:

- Säge mit Kette und Führungsschiene
- Kettenschmierölspender
- Schraubendreher zur Einstellung der Kettenspannung
- Technische Dokumentation

RATING-DATEN

Mini-Akku-Kettensäge 58GE116	
Parameter	Wert
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Lineare Geschwindigkeit der Kette (ohne Last)	4,6 m/s
Fassungsvermögen des Kettenöltanks	70 ml
Kettenölfuhrsystem	Handbuch
Ritzel (Zähne x Teilung)	6 x 0,3" (7,62mm)
Leitfaden-Typ	6" (128 mm)
Kettenteilung	0,3" (7,62 mm)
Dicke der Kette	1,1 mm
Schutzklasse	III
Masse	1,25 kg
Jahr der Herstellung	2023
58GE116 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der

Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).


Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden in Übereinstimmung mit EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT

 Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Mini-Akku-Kettensäge

Modell: 58GE116

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Gemessener Schalleistungspegel: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$

Garantierter Schalleistungspegel: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Benannte Stelle:

Nr. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Deutschland

EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.

BM 50590244 0001

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Аккумуляторная мини-пила: 58GE116

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Выполнение следующих процедур снизит риск возникновения пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПРИБОРОМ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Особые условия безопасности при работе с аккумуляторными бензопилами

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации бензопилы необходимо соблюдать правила техники безопасности. Для обеспечения собственной безопасности и безопасности посторонних лиц перед началом работы с бензопилой необходимо прочитать данное руководство. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Предупреждения по технике безопасности при работе с бензопилой:

- Не приближайте никакие части тела к цепи бензопилы во время ее работы. Перед запуском пилы убедитесь, что цепь не касается каких-либо предметов. Невнимательность при работе с бензопилой может привести к тому, что цепь зацепится за одежду или части тела.
- Всегда держите пилу так, чтобы она не откидывалась назад во время работы. Обращайте на это внимание во время работы, так как это пила для работы одной рукой. Неправильное или слишком слабое удержание бензопилы может привести к травме и недопустимо.
- Необходимо использовать защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты головы, рук, ног и ступней. Подходящая защитная одежда снижает риск получения травм от разлетающихся фрагментов материала или случайного контакта с цепью бензопилы.
- Не используйте бензопилу на дереве. Использование бензопилы оператором, находящимся на дереве, может привести к травме.
- Оператор должен всегда твердо стоять на земле и может использовать бензопилу, только стоя на неподвижной, безопасной и ровной поверхности. Если оператор стоит на скользкой или неустойчивой поверхности, например, на лестнице, он может потерять равновесие или контроль над пилой.
- При обрезке ветвей с напряжением следует помнить о возможности отскока. При снятии напряжения в волокнах древесины ветка может ударить оператора или привести к потере им контроля над пилой.
- Особую осторожность следует соблюдать при обрезке кустарников и молодых деревьев. Гибкие части могут зацепиться за пилу и ударить оператора, что приведет к потере равновесия.
- Переносите бензопилу в выключенном состоянии, держа ее за рукоятку и подальше от тела. При транспортировке и хранении бензопилы всегда устанавливайте кожух шины.

Правильное обращение с пилой позволяет снизить вероятность случайного контакта с движущейся цепью.

- Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежности. Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить риск отдачи.
- Рукоятки пил должны быть сухими, чистыми и не загрязненными маслом или смазкой. Замасленные или загрязненные маслом рукоятки могут привести к потере контроля над пилой.
- Бензопила предназначена исключительно для резки древесины. Не используйте бензопилу не по назначению. Например, не используйте бензопилу для резки пластмассы или строительных материалов, изготовленных не из древесины. Использование бензопилы не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

Причины и способы предотвращения отторжения:

Струйное движение может возникнуть, если цепь зажата и заклинивает в пазу.

Безопасность использования повышается благодаря защитному кожуху, расположенному над верхним краем пилы. Резать ветки следует только той частью цепи, которая находится на нижнем крае шины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Мы режем вниз, а не вверх!

ВНИМАНИЕ: Запрещается снимать или каким-либо образом модифицировать верхний защитный кожух, так как это снижает безопасность пользователя. Остерегайтесь возможности случайного касания режущего материала кончиком направляющей шины для защиты от отдачи.

Зажатие пильной цепи на верхней стороне шины может привести к быстрому отбрасыванию шины назад в сторону оператора.

Вы можете потерять контроль над бензопилой, что может привести к серьезным травмам. Не полагайтесь только на предохранительные устройства бензопилы. Пользователь обязан принять ряд мер, чтобы избежать несчастных случаев и травм во время работы.

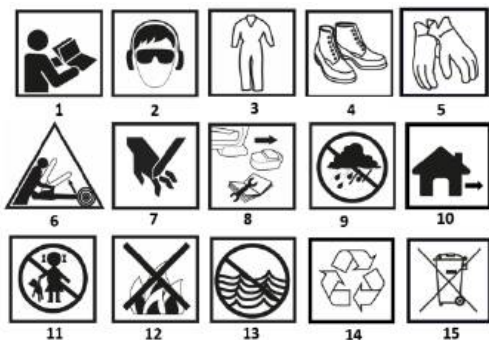
Отдача является следствием неправильного использования бензопилы, неправильных процедур или условий эксплуатации и может быть предотвращена путем принятия следующих мер:

- Крепко держите пилу рукой, при этом большой палец и пальцы должны быть плотно зажаты на рукоятке пилы, а корпус и руки должны располагаться таким образом, чтобы ограничить силу отдачи. Сила отдачи может контролироваться оператором при условии принятия соответствующих мер противодействия. Не допускается отпускать цепную пилу.
- Не тяните пилу слишком далеко и не делайте пропилы на высоте, превышающей уровень плеч. Это позволяет избежать непреднамеренного касания концом пилы и лучше контролировать пилу в неожиданных ситуациях.
- Используйте только направляющие шины и цепи, указанные производителем. Замена шин и цепей на неподходящие может привести к обрыву цепи или отдаче.
- Следуйте инструкциям производителя по заточке и обслуживанию цепной пилы.

Дополнительные рекомендации по безопасности:

- Держите бензопилу только за изолированные рукоятки, так как цепь бензопилы может коснуться невидимого электрического провода. Если цепь бензопилы коснется провода под напряжением, то напряжение может попасть на открытые части инструмента, и оператор может получить удар током.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты: средства защиты глаз и слуха
3. Используйте средства индивидуальной защиты: Защитная одежда
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитную обувь
5. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
6. Опасность травмирования вследствие отдачи.
7. Осторожно, опасность порезов рук, порезов пальцев.
8. Перед ремонтом или техническим обслуживанием отключите питание от сети, вынуд батарею
9. Защита от влаги и дождя
10. Для использования внутри помещений
11. Хранить в недоступном для детей месте
12. Не выбрасывайте элементы питания в огонь
13. Не опускайте элементы батареи в воду
14. Переработка
15. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Режущая цепь
2	Направляющая цепи
3	Ручка замка
4	Переключатель
5	Защитный кожух для рук
6	Гнездо для аккумулятора
7	Перезаряжаемая батарея (не входит в комплект поставки)
8	Защитный кожух цепи, направляющая шина
9	Крышка цепного привода
10	Предохранительная кнопка
11	Основная рукоятка

* Возможен различия между изображением и реальным изделием

ЦЕЛЬ

Аккумуляторная бензопила представляет собой ручное устройство. Она приводится в действие двигателем постоянного тока с коммутатором. Этот тип электроинструмента предназначен для работы в домашнем саду. Бензопила может использоваться для обрезки деревьев, обрезки веток, заготовки дров, дров для камин и других работ, связанных с распиловкой древесины. Аккумуляторная бензопила - это электроинструмент исключительно для любительского использования.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АКУМУЛЯТОРОВ

- - Процесс зарядки аккумулятора должен находиться под контролем пользователя.
- - Не допускайте зарядки аккумулятора при температуре ниже 0°C.
- - Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для

зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.

- - Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание клемм аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- - В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проверьте помещение, при возникновении дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- - Утечка жидкости из аккумулятора может произойти в экстремальных условиях. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. При обнаружении утечки выполните следующие действия:
- - Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
- - при попадании жидкости на кожу необходимо немедленно промыть соответствующий участок тела большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
- - при попадании жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
- - Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
- - Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.
- - Всегда держите батарею вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в местах, где температура превышает 50°C).
- - Не подвергайте батарею воздействию огня или повышенных температур. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.
- - Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номинальных характеристик в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повышению риска возгорания.

РЕМОНТ АКУМУЛЯТОРОВ:

- - Поврежденные батареи не подлежат ремонту. Ремонт батареи разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- - Отработанную батарею следует сдать в центр утилизации опасных отходов данного типа.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- - Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- - Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите зарядное устройство от сети.
- - Не используйте зарядное устройство, размещенное на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Вследствие повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- - Каждый раз перед использованием проверьте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. При обнаружении повреждений не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разбирать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- - Дети, лица с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны работать с ним без присмотра ответственного лица. В

противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травме.

- Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов, приведенной в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повышению риска возгорания.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Не ремонтируйте неисправное зарядное устройство самостоятельно. Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованное зарядное устройство следует сдать в центр утилизации отходов такого типа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Зарядное устройство предназначено для использования внутри помещений.

- Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применены мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.
- Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться при нагреве до высоких температур или коротком замыкании. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумуляторный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Сборка пильной цепи и направляющей шины

Если необходимо установить устройство или заменить режущую цепь:

- Открутите ручку фиксатора рис. А3 и снимите крышку цепного привода рис. А9.
- Установите направляющую рис. А2, как показано на рис. В1, (отверстие в направляющей должно находиться на фиксирующем штифте).
- Затем установите цепь, как показано на рис. В2 (выступы на внутренней стороне цепи должны находиться в пазах направляющей шины и на звездочке).
- Установите крышку цепного привода рис. А9 и затяните ручку фиксатор, но оставьте небольшой люфт.
- Следующий шаг - правильное натяжение цепи. Это очень важно, поскольку слишком свободная цепь может соскользнуть с шины и травмировать пользователя. Если цепь натянута слишком туго, это замедлит работу пилы и быстро разрядит аккумулятор. Отрегулируйте натяжение с помощью отвертки, затягивая или поворачивая винт, показанный на рис. В4. Правильно натянутая цепь может быть отведена от шины на несколько миллиметров (3-4 мм).
- При вращении отвертки по часовой стрелке цепь натягивается, при вращении против часовой стрелки - ослабляется.

Смазка цепи

- На пиле нет резервуара для смазки цепи. Перед выполнением следующих действий цепь и звездочка должны быть очищены. Поэтому обязательно смазывайте цепь и ведущую звездочку через каждые 15-20 минут работы смазкой из комплекта, рис. С. Для смазки цепи и ведущей звездочки используйте специальное масло.

Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. Вставьте аккумулятор в гнездо Рис. А6 до отчетливого щелчка.

Запуск пилы

- Для запуска пилы сначала нажмите кнопку безопасности рис. А10, а затем выключатель рис. А4.
- Дождитесь, пока пила наберет полную скорость, и только после этого осторожно приступайте к резке заготовки.
- При работе с машиной не забывайте держать вторую руку на безопасном расстоянии не менее 15 см от зоны резания пилы.
- Не используйте бензопилу для принудительной резки крупных ветвей, это может привести к деформации режущей цепи и блокировке реза.

- В холодные или сырые дни для защиты аккумулятора, если он не работает, поместите его под водонепроницаемую одежду, не используйте устройство в дождливые дни.
- Мы рекомендуем отсоединять батарею после использования и хранить ее в оригинальной упаковке.
- После использования очистите все устройство, а также шину и цепь с помощью тряпки и небольшого количества масла.
- Если в процессе работы пользователь обнаружит, что машина работает медленнее или возникает проблемы с резкой, проверьте, не разрядился ли аккумулятор. Если это так, замените его на новый, полностью заряженный. Второй вариант - проверить, не износились ли ножи цепи. Если это так, заточите цепь или замените ее на заточенную. Медленная резка не всегда вызвана перечисленными выше факторами.

ПРИМЕЧАНИЕ: При резке сухой твердой древесины, несмотря на острую цепь и полностью заряженный аккумулятор, процесс резки может идти медленнее.

Особую осторожность следует проявлять в конце реза, так как пила, не имея сопротивления в виде разрезаемого материала, падает по инерции, что может привести к травме.

При длительной работе оператор может ощущать покалывание или онемение в пальцах и кистях рук. В этом случае следует прекратить работу, так как онемение снижает точность работы с пилой.

Во время работы пила сильно нагревается, будьте осторожны и не прикасайтесь к горячим частям пилы незащищенными частями тела.

Бензопилой может одновременно управлять только один человек. Все остальные люди и животные должны находиться вне зоны работы бензопилы.

При запуске пилы режущая цепь не должна опираться на разрезаемый материал.

Бензопила не должна эксплуатироваться детьми или несовершеннолетними. Доверяйте бензопилу только тем взрослым, которые знают, как с ней обращаться. При передаче бензопилы другим лицам необходимо также иметь под рукой данное руководство по эксплуатации.

Если у вас появились симптомы усталости, немедленно прекратите работу с бензопилой.

При распиловке пиломатериалов или тонких веток следует использовать подставку (эстакаду).

Не разрезайте одновременно несколько планок (уложенных друг на друга), материал, удерживаемый другим человеком или держащийся за ножку.

Длинные отрезки должны быть надлежащим образом закреплены. При работе на наклонной местности всегда выполняйте разрез, стоя лицом к вершине холма.

При горизонтальной резке необходимо располагаться под углом не менее 90° к линии реза. Горизонтальная резка требует от оператора пилы большой концентрации.

При распиливании расквашиваемой древесины необходимо соблюдать особую осторожность. Отрезанные куски древесины могут быть брошены в любом направлении (**опасность травм!**). Обрезка ветвей деревьев должна выполняться обученным персоналом! **Неконтролируемое падение срубленной ветки дерева представляет опасность травмирования!**

При отдаче пилы ведет себя неконтролируемо, цепь срывается. Неправильно заточенная цепь увеличивает риск отдачи. Во время пуска и работы пилы держите ее надежно и крепко. Убедитесь, что разрезаемый материал надежно закреплен.

Используйте зажимы для фиксации материала. Никогда не обрезайте одновременно более одной ветви. При обрезке обращайте внимание на соседние ветви.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Пила с цепью и направляющей шиной
- Дозатор масла для смазки цепи
- Отвертка для регулировки натяжения цепи
- Техническая документация

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Мини аккумуляторная бензопила 58GE116	
Параметр	Значение
Напряжение батареи	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА

Линейная скорость цепи (без нагрузки)	4,6 м/с
Емкость масляного бака цепи	70 мл
Система подачи масла в цепь	руководство
Звездочка (зубья х шаг)	6 х 0,3" (7,62 мм)
Тип справочника	6" (128 мм)
Шаг цепи	0,3" (7,62 мм)
Толщина цепи	1,1 мм
Класс защиты	III
Масса	1,25 кг
Год производства	2023
58GE116 обозначает и тип, и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 86,92 \text{ дБ (A) } K=3 \text{ дБ (A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 94,92 \text{ дБ (A) } K=3 \text{ дБ (A)}$
Значения виброускорения	$a_n = 1,095 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем издаваемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, издаваемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_n может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации является показательным только при базовом использовании устройства. При использовании устройства для других целей или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки вибрационного воздействия необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание станка и рабочих инструментов, обеспечение достаточной температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, не подлежащее утилизации, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Poligraniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Grupa Torhex и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Аkkumulátoros mini láncfűrész: 58GE116

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az akkumulátoros láncfűrészre vonatkozó különleges biztonsági feltételek

FIGYELEM! A láncfűrész használatakor be kell tartani a biztonsági előírásokat. Saját és a közelben tartózkodók biztonsága érdekében kérjük, hogy a láncfűrész használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Kérjük, hogy a használati utasítást a későbbi használatra őrizze meg.

Biztonsági figyelmeztetések a láncfűrészhez:

- Ne vigye testének bármely részét a láncfűrészlánc közelébe, amíg a fűrész működik. A fűrész elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánc nem ér semmilyen tárgyhoz. A láncfűrész működtetése közben egy pillanattal figyelmeltlenség is okozhatja, hogy a lánc beleakadhat a ruházatba vagy testrészekbe.
- Mindíg ügyi tartsa a fűrész, hogy a fűrész működés közben ne rúgjon vissza. Ügyeljen erre működés közben, mivel ez egy egykezes fűrész. A láncfűrész helytelen vagy túl gyenge tartása sérülésveszélyt okozhat és nem megengedett.
- Védőszemüveget és hallásvédőt kell viselni. A fej, a kezek, a lábak és a lábak számára további védőfelszerelések használata ajánlott. A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő anyagdarabok vagy a láncfűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülésveszélyt.
- Ne használja a láncfűrész fán. A láncfűrésznek a kezelő által a fán történő használata sérülést okozhat.
- A kezelőnek mindig szilárdan a talajon kell állnia, és a láncfűrész csak álló, biztonságos és vízszintes felületen használhatja. A csúszós vagy instabil talajon, például létrán áll, a kezelő elveszítheti az egyensúlyát vagy a fűrész feletti uralmát.
- Feszítéssel terhelte ágak vágásakor ügyeljen a visszapattanás lehetőségére. Amikor a faanyagzsalak feszültsége felszabadul, az ág megütheti a kezelőt, vagy a kezelő elveszítheti uralmát a fűrész felett.
- A brokrok és fiatal fák vágásakor különös gondossággal kell eljárni. A rugalmas részek megakadhatnak a fűrészben, és a kezelőt megüthetik, ami egyensúlyvesztést okozhat.
- Kikapcsolt állapotban a láncfűrész a fogantyúnál fogva, a testétől távol tarva vigye. A láncfűrész szállításkor és tároláskor mindig szerelje fel a rúdvedő burkolatot. A fűrész helyes kezelésével csökkentheti a mozgó láncsal való véletlen érintkezés valószínűségét.
- Kövesse a lánc kenésére, feszítésére és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően feszített vagy kenőolajozott lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszarúgás kockázatát.
- A fűrésznyélnek száraznak, tisztának és olajjal vagy zsírral nem szennyezettnek kell lennie. A zsíros vagy olajjal szennyezett markolatok a fűrész feletti irányíthatóság elvesztését okozhatják.
- A láncfűrész kizárólag fakivágásra tervezték. Ne használja a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célra. Például ne használja a láncfűrész műanyag vagy nem fából készült építőanyagok vágására. Ha a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célra használja, veszélyes helyzeteket okozhat.

Az elutasítás okai és megelőzésének módjai:

A lánc beszorulása akkor fordulhat elő, ha a lánc beszorul és elakad a bevágásban.

A használat biztonságát fokozza a fűrész felső éle fölött elhelyezett védőburkolat. Csak a láncnak a rúd alsó szélén lévő részével vágjon ágakat.

MEGJEGYZÉS: Lefelé vágunk, nem felfelé!

FIGYELEM: A felső védőburkolatot nem szabad eltávolítani vagy bármilyen módon módosítani, mivel ez csökkenti a felhasználó biztonságát. A visszarúgás elleni védelem érdekében ügyeljen arra, hogy a vezető rúd hegyével véletlenül ne érintse meg a vágási anyagot. A fűrészláncnak a fűrészléc felső oldalán való elakadása a fűrészléc gyors visszarúgását okozhatja a kezelő felé.

Elvezetheti az uralmat a láncfűrész felett, ami súlyos sérülésekhez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrész biztonsági eszközeire. A felhasználó felelőssége, hogy számos intézkedést tegyen a balesetek és sérülések elkerülése érdekében a használat során.

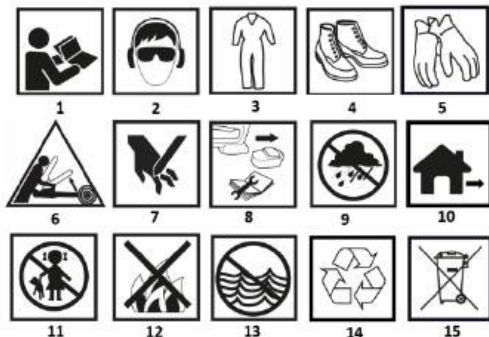
A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatának vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbi intézkedések megtételével elkerülhető:

- Tartsa a fűrész erősen a kezével, a hüvelykujját és az ujjait szorosan a fűrésznyélre szorítva, és a testet és a kezét úgy helyezze el, hogy a visszarúgó erő korlátok nélkül. A visszarúgó erőt a kezelő szabályozhatja, amennyiben megfelelő ellenintézkedéseket tesz. A láncfűrész nem szabad elengedni.
- Ne nyúljon túl messzire a fűrészsel, és ne végezzen vágásokat vállmagasságnál magasabb magasságban. Így elkerülhető a fűrész végével való véletlen érintkezés, és váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a fűrész.
- Csak a gyártó által megadott vezetőrudakat és láncokat használja. A nem megfelelő rudak és láncok kicserélése lánctöréshez vagy visszarúgáshoz vezethet.
- Kövesse a gyártó utasításait a láncfűrész élezésére és karbantartására vonatkozóan.

További biztonsági tippek:

- A láncfűrész csak a szigetelt fogantyúknál fogja meg, mivel a láncfűrész láncja láthatatlan elektromos vezetékhez érhet. Ha a láncfűrész láncja feszültség alatt álló vezetékhez ér, a szerszám szabadon lévő részein feszültség keletkezhet, és a kezelő áramütést kaphat.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Viseljen egyéni védőfelszerelést: szem- és hallásvédelmet.
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést: Védőruházat
4. viseljen egyéni védőfelszerelést: védőlábbelit
5. Személyi védőfelszerelés használata: védőkesztyű
6. Visszarúgás miatti sérülésveszély.
7. Vigyázat, kézvágás, ujjvágás veszélye.
8. Javítás vagy karbantartás előtt az akkumulátor eltávolításával válassza le az áramellátásról.
9. Véd a nedvességtől és az esőtől
10. Beltéri használatra
11. Gyermekektől elzárva tartandó
12. Ne dobja el az akkumulátorellákat tűzbe.
13. Ne dobja az akkumulátorelemeket vízbe
14. Újrahasznosítható
15. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt

A GRAFIKAI ELEMELÉÍRÁS

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal.

a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Vágólánc
2	Láncvezető
3	Zárógomb
4	Switch
5	Kézvédő
6	Akkumulátor aljzat
7	Újrátölthető akkumulátor (nem tartozék)
8	Láncvédő, vezető rúd
9	Lánchajtás fedele
10	Biztonsági gomb

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITVÉZÉS

Az akkumulátoros láncfűrész egy kézi készülék. Egy egyenáramú kommutátoros motor hajtja. Ezt a típusú elektromos szerszámot otthoni kerti munkákhoz tervezték. A láncfűrész használható fák metszésére, ágak nyésésére, tűzifa előkészítésére, kandallóba való fakészítésre és egyéb fakivágással járó feladatokra. Az akkumulátoros láncfűrész kizárólag amatőr használatra szánt erőgép.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználónak kell irányítani.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidzártatos zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztessen ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Szélsőséges körülmények között folyadék szívároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgás észlel, járjon el az alábbiak szerint:
- Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.
- ha a folyadék a bőrrel érintkezik, a test érintett területét azonnal le kell mosni bőséges mennyiségű tiszta vízzel, vagy a folyadékot enyhén savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
- ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort nem szabad nedvességgel vagy vízzel kitenni.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, rádiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet lehet adni.

- Minden töltési utasítást fel kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található névleges adattáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességgel vagy vízzel kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózathoz.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltő, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon

hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.

- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg sérült személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Amikor a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- Ne javítsa meg saját maga a meghibásodott töltőt. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

MEGJEGYZÉS: A töltő beltéri használatra készült.

- Az eredetileg biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.
- A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárlják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

A KÉSZLÉK MŰKÖDÉSE

A fűrészlánc és a vezetőrúd összeszerelése

Ha a készüléket be kell szerelni vagy a vágóláncot ki kell cserélni:

- Csavarja ki a zárogombot, ábra. A3 és vegye le a lánchajtás fedelét, ábra. A9.
- Szerelje fel a vezetőt. A2 ábrán látható módon. B1, (a vezetőn lévő furatnak a rögzítőcsapon kell elhelyezkednie).
- Ezután szerelje fel a láncot a B2. ábrán látható módon (a lánc belső oldalán lévő füleknek a vezető rúd hornyában és a lánckerékben kell lenniük).
- Szerelje fel a lánchajtás fedelét, ábra. A9 és húzza meg a zárogombot, de hagyjon egy kis játékeret.
- A következő lépés a lánc megfelelő megfeszítése. Ez nagyon fontos, mert a túl laza lánc lecsúszhat a rúdról, és megsérülhet a felhasználó. Ha a lánc túl feszesre van feszítve, az lelassítja a fűrészt, és gyorsan lemeríti az akkumulátort. Állítsa be a feszességet egy csavarhúzóval a B4 ábrán látható csavar meghúzásával vagy elfordításával. A helyesen megfeszített lánc néhány milliméterrel (3-4 mm) távolabb húzható a rúdtól.
- A csavarhúzó elforgatása az óramutató járásával megegyező irányba húzza a láncot, az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja lazítja a láncot.

Lánc kenése

- A fűrészen nincs láncolajozó olajtartály. A következő műveletek előtt a láncot és a lánckereket meg kell tisztítani. Ezért a láncot és a hajtó lánckereket működés közben 15-20 percenként mindenképpen olajozza meg a készletben található kenőanyaggal, ábra. C. A lánc és a meghajtó lánckerék kenéséhez használjon speciális olajat.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort teljesen feltöltött. Helyezze be az akkumulátort az A6 ábrán látható foglalatba, amíg egy határozott kattantást nem hall.

A fűrészt elindítása

- A fűrészt elindításához először nyomja meg a biztonsági gombot, ábra. A10, majd a kapcsolót, ábra. A4.
- Várja meg, amíg a fűrészt eléri a teljes fordulatszámot, és csak ezután kezdje el óvatosan vágni a munkadarabot.
- Ne feledje, hogy a másik kezét a fűrészt vágási területétől legalább 15 cm-es biztonságos távolságban tartsa, amikor a gépet kezeli.
- Ne használja a lánccsereket nagyobb ágak erőszakos levágására, ez eldofomálhatja a vágóláncot és blokkolhatja a vágást.
- Hideg vagy nedves napokon az akkumulátor védelme érdekében, ha nem működik, tegye vízálló ruházat alá, esős napokon ne használja a készüléket.

- Javasoljuk, hogy az akkumulátort használat után csatlakoztassa le, és az eredeti csomagolásban tárolja.
- Használat után tisztítsa meg az egész egységet, valamint a rudat és a láncot egy ronggyal és egy kis olajjal.
- Ha a használatú működés közben azt tapasztalja, hogy a gép lassabban működik, vagy problémák vannak a vágással, ellenőrizze, hogy az akkumulátor nem merült-e le. Ha igen, cserélje ki egy új, teljesen feltöltöttre. A második lehetőség annak ellenőrzése, hogy a lánccsereket nem kopottak-e el. Ha igen, élezze meg a láncot, vagy cserélje ki egy éleztettre. A lassú vágást nem mindig a fenti tényezők okozzák.

MEGJEGYZÉS: Száraz, kemény fa vágásokor az éles lánc és a teljesen feltöltött akkumulátor ellenére a vágási folyamat lassabb lehet.

A vágás végén különös óvatossággal kell eljárni, mivel a fűrészt a vágott anyag ellenállása nélkül, tehetetlensége miatt leesik, ami sérülést okozhat.

Hosszabb használat során a kezelő bizsergést vagy zsibbadást tapasztalhat az ujjakban és a kezekben. Ha ez bekövetkezik, hagyja abba a munkát, mivel a zsibbadás csökkenti a fűrészt használatának pontosságát.

A fűrészt működés közben jelentősen felmelegszik, legyen óvatos, és ne érintse meg a fűrészt forró részeit védtelen testrészekkel.

A lánccsereket egyszerűen csak egy személy kezelheti. Minden más személyt és állatot távol kell tartani a lánccsereztől működési területétől. A fűrészt indításokor a vágólánc nem támaszkodhat a vágandó anyagon. A lánccserezt gyermekek vagy kiskorúak nem használhatják. A lánccserezt csak olyan felnőttekre bízva, akik tudják, hogyan kell kezelni. Ha a lánccserezt másoknál adja át, akkor is rendelkezésre kell bocsátani ezt a kezelési útmutatót.

Ha a fáradtság tünetei jelentkeznek, azonnal hagyja abba a lánccserezt üzemeltetését.

Fűrészáru vagy vékony ágak vágásokor támasztékot (állványt) kell használni.

Ne vágjon egyszerre több léceket (egymásra rakva), más személy által tartott vagy lábán tartott anyagot.

A hosszú vágott darabokat megfelelően le kell rögzíteni.

Lejtős terepen mindig a domb tetejével szemben állva végezze el a vágást.

Vízszintes vágásokor legalább 90°-os szögben kell elhelyezkedni a vágási vonalhoz képest. A vízszintes vágás nagyfokú koncentrációt igényel a fűrészt kezelőjétől.

A hasadó fa átvágásokor különös óvatossággal kell eljárni. A levágott fadarabok bármilyen irányba elhajthatók (**sérülésveszély!**).

A faágak metszését képzett személyeknek kell elvégezniük! **A kivágott faág ellenőrzésén leese a sérülésveszélyt jelent!**

Visszarúgásokor a fűrészt ellenőrzetlenül viselkedik, a lánc meglazul.

A nem megfelelően élezett lánc növeli a visszacsapódás kockázatát.

Indítás és működés közben tartsa a fűrészt biztonságosan és szilárdan.

Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyagot biztonságosan rögzíti. Használjon bilincseket az anyag rögzítéséhez.

Soha ne vágjon egyszerre több ágat. Vágásokor figyeljen a szomszédos ágakra.

KÉSZLET TARTALMA:

- Fűrészt láncal és vezetőrúddal
- Lánc kenőolaj adagoló
- Láncfeszesség-beállító csavarhúzó
- Műszaki dokumentáció

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Mini akkumulátoros lánccserezt 58GE116	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
A lánc lineáris sebessége (terhelés nélkül)	4,6 m/s
Lánc olajtartály kapacitása	70 ml
Lánccserezt-állító rendszer	kézi
Lánccserezt (fogak x osztás)	6 x 0,3" (7,62mm)
Útmutató típusa	6" (128 mm)
Lánc osztása	0,3" (7,62 mm)
Lánc vastagsága	1,1 mm
Védelmi osztály	III
Tömeg	1,25 kg
A gyártás éve	2023

58GE116 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB}$ (A)
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB}$ (A)
Rezgésgyorsulási értékek	$a_n = 1,095 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és a rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1 szabvány szerint mértük. a_n megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpoziáció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakákat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekben kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosítás nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétel kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Mini akkumulátoros láncfűrész

Modell: 58GE116

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

Mért hangteljesítményszint: K=3 dB(A) K=3 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint: LWA = 98 dB(A)

ÉS megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Bejelentett szervezet:

No. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Németország

EK-típusvizsgálati tanúsítvány száma:

BM 50590244 0001

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-07-31

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Mini ferăstrău cu lanț fără fir: 58GE116

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru a funcționa sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Condiții de siguranță specifice pentru ferăstraiele cu lanț fără fir
AVERTISMENT! La utilizarea ferăstrăului cu lanț trebuie respectate noemele de siguranță. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț. Vi se cere să păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Avertisment de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț:

- Nu vă apropiați nicio parte a corpului de lanțul ferăstrăului cu lanț în timp ce acesta funcționează. Asigurați-vă că lanțul nu atinge niciun obiect înainte de a porni ferăstrăul. O clipă de neatenție în timp ce folosiți ferăstrăul cu lanț poate face ca lanțul să se prindă de îmbrăcăminte sau de părți ale corpului.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul în așa fel încât să împiedicați ferăstrăul să se dea înapoi în timpul funcționării. Aordați atenție la acest lucru în timpul funcționării, deoarece acesta este un ferăstrău care se folosește cu o singură mână. Ținerea incorectă sau prea slabă a motoferăstrăului poate cauza un risc de rănire și nu este permisă.
- Trebuie purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Se recomandă echipament de siguranță suplimentar pentru cap, mâini, picioare și picioare. Îmbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de rănire din cauza fragmentelor de material care zboară sau a contactului accidental cu lanțul ferăstrăului cu lanț.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț într-un copac. Utilizarea motoferăstrăului de către un operator într-un copac poate provoca răni.
- Operatorul trebuie să stea întotdeauna ferm pe sol și poate utiliza ferăstrăul cu lanț numai dacă se află pe o suprafață staționară, sigură și plană. Atunci când stați pe un teren alunecos sau instabil, cum ar fi o scară, operatorul poate pierde echilibrul sau controlul motoferăstrăului.
- Atunci când tăiați ramuri în care există tensiune, aveți grijă la posibilitatea de ricoșeu. Atunci când tensiunea este eliberată în fibrele de lemn, creanga poate lovi operatorul sau îl poate face pe acesta să piardă controlul ferăstrăului.
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită la tăierea arbuștilor și a copacilor tineri. Părțile flexibile se pot prinde de ferăstrău și pot lovi operatorul, provocând pierderea echilibrului.
- Transportați ferăstrăul cu lanț atunci când este oprit, ținându-l de mâner și departe de corp. Montați întotdeauna capacul pentru bară atunci când transportați și depozitați motoferăstrăul. Prin manevrarea corectă a motoferăstrăului, puteți reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.

- Urmați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de înlocuire a accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- Mănerule ferăstrăului trebuie să fie uscate, curate și să nu fie contaminate cu ulei sau grăsimi. Mănerule care sunt unsoase sau contaminate cu ulei pot cauza pierderea controlului ferăstrăului.
- Ferăstrăul cu lanț este conceput exclusiv pentru tăierea lemnului. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru altceva decât pentru scopul pentru care a fost conceput. De exemplu, nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru a tăia plastic sau materiale de construcție fabricate din alte materiale decât lemnul. Dacă folosiți ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat, acesta poate provoca situații periculoase.

Cauze și modalități de prevenire a respingerii:

Jetting-ul poate apărea atunci când lanțul este prins și blocat în creștătură.

Siguranța în utilizare este sporită de protecția de siguranță de pe marginea superioară a ferăstrăului. Tăiați ramurile numai cu partea lanțului care se află pe marginea inferioară a barei.

NOTĂ: Noi tăiem în jos, nu în sus!

ATENȚIE: Nu este permisă îndepărtarea sau modificarea în vreun fel a protecției superioare, deoarece acest lucru reduce siguranța utilizatorului. Atenție la posibilitatea atingerii accidentale a materialului de tăiere cu vârful barei de ghidare pentru a vă proteja împotriva reculului.

Blocarea lanțului ferăstrăului pe partea superioară a barei poate face ca bara să se întoarcă rapid spre operator.

Ați putea pierde controlul ferăstrăului cu lanț, ceea ce ar putea duce la răniri grave. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță ale ferăstrăului cu lanț. Este responsabilitatea utilizatorului să ia mai multe măsuri pentru a evita accidente și rănile în timpul funcționării.

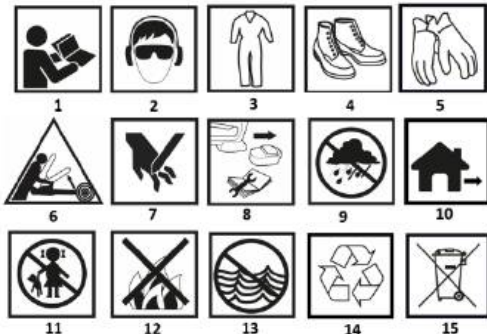
Reculul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului cu lanț sau al procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și poate fi evitat prin luarea următoarelor măsuri:

- Țineți ferăstrăul ferm cu mâna, cu degetul mare și degetele bine prinse de mânerul ferăstrăului și poziționând corpul și mâinile astfel încât să se limiteze forța de recul. Forța de recul poate fi controlată de către operator, cu condiția să se ia contramăsurile adecvate. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie eliberat.
- Nu vă întindeți prea mult cu ferăstrăul și nu faceți tăieturi la o înălțime mai mare decât cea a umerilor. Astfel se evită atingerea neintenționată cu capătul fierăstrăului și se permite un control mai bun al fierăstrăului în situații neprevăzute.
- Utilizați numai barele de ghidare și lanțurile specificate de producător. Înlocuirea barelor și lanțurilor cu altele nepotrivite poate duce la ruperea lanțului sau la recul.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea motoferăstrăului.

Sfaturi suplimentare de siguranță:

- Țineți ferăstrăul cu lanț numai de mânerule izolate, deoarece lanțul ferăstrăului cu lanț poate atinge un fir electric invizibil. Dacă lanțul ferăstrăului cu lanț atinge un fir sub tensiune, tensiunea poate fi aplicată la părțile expuse ale unelei, iar operatorul poate primi un șoc electric.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!

2. Purtați echipament de protecție personală: protecție pentru ochi și urechi

3. Purtați echipament de protecție personală: Îmbrăcăminte de protecție

4. Purtați echipament individual de protecție: Încălțăminte de protecție

5. Utilizați echipament de protecție personală: mănuși de protecție

6. Risc de rănire din cauza reculului.

7. Atenție, risc de tăiere a mâinilor, de tăiere a degetelor.

8. Înainte de reparații sau întreținere, deconectați de la sursa de alimentare prin scoaterea bateriei

9. Protejați de umiditate și ploaie

10. Pentru utilizare în interior

11. A nu se păstra la îndemâna copiilor

12. Nu aruncați celulele bateriei în foc

13. Nu aruncați celulele bateriei în apă

14. Reciclabil

15. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Lanț de tăiere
2	Ghidaj lanț
3	Buton de blocare
4	Comutator
5	Apărătoare de mână
6	Priza pentru baterii
7	Baterie reîncărcabilă (nu este inclusă)
8	Protecție lanț, bară de ghidare
9	Capacul de acționare a lanțului
10	Buton de siguranță
11	Mâner principal

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Ferăstrăul cu lanț fără fir este un dispozitiv portabil. Acesta este acționat de un motor cu colector de curent continuu. Acest tip de unealtă electrică este conceput pentru lucrul în grădina casei. Ferăstrăul cu lanț poate fi utilizat pentru tăierea copacilor, tăierea ramurilor, pregătirea lemnului de foc, a lemnului pentru șemineu și alte aplicații care implică tăierea lemnului. Motoferăstrăul cu lanț fără fir este o unealtă electrică destinată exclusiv amatorilor.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0°C.
- Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- În condiții extreme, pot apărea scurgeri de lichid din baterie. Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri. Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:
- Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
- În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități mari de apă curată sau trebuie neutralizat lichidul cu un acid ușor, cum ar fi sucul de lămâie sau oțetul.
- În cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau pericol de rănire.
- Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorelor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

- NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.
- - Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de date nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIEI:

- - Bateriile deteriorate nu trebuie reparate. Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- - Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- - Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- - Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- - Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- - Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul. Trimitete toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- - Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.
- - Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.
- - Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- - Nu reparați singur un încărcător defect. Repararea încărcătorului este permisă numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- - Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri.

NOTĂ: Încărcătorul este destinat utilizării în interior.

- - În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.
- - Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendiere sau explozia bateriei.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Asamblarea lanțului de ferăstrău și a barei de ghidare în cazul în care unitatea trebuie montată sau lanțul de tăiere trebuie înlocuit:

- Deșurubați butonul de blocare fig. A3 și îndepărtați capacul de acționare a lanțului fig. A9.
- Montați ghidajul fig. A2 așa cum se arată în fig. B1, (orificii din ghidaj trebuie să se afle pe știftul de fixare).
- Apoi montați lanțul așa cum se arată în figura B2 (filele din interiorul lanțului trebuie să se afle în interiorul canelunii barei de ghidare și pe pinion).
- Montați capacul de acționare a lanțului fig. A9 și strângeți butonul de blocare, dar lăsați un mic joc.
- Următorul pas este tensionarea corectă a lanțului. Acest lucru este foarte important, deoarece un lanț prea slab pot aluneca de pe bară și poate răni utilizatorul. Dacă lanțul este tensionat prea strâns, acesta va înțetini fierăstrăul și va descărca rapid bateria. Reglați tensiunea cu o șurubelniță prin strângerea sau rotirea șurubului din figura B4. Un lanț tensionat corect poate fi îndepărtat de bară cu câțiva milimetri (3-4 mm).

- Rotirea șurubelniței în sensul acelor de ceasornic strânge lanțul, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic îl slăbește.

Lubrifierea lanțului

- Ferăstrăul nu are rezervoar de ulei pentru lubrifierea lanțului. Înainte de a face următoarele, lanțul și pinionul trebuie curățate. Prin urmare, asigurați-vă că lubrifiați lanțul și pinionul de transmisie la fiecare 15-20 de minute de funcționare cu lubrifiantul furnizat în kit, fig. C. Pentru lubrifierea lanțului și a pinionului de acționare, utilizați un ulei dedicat. Asigurați-vă că bateria este complet încărcată înainte de a începe lucrul. Introduceți bateria în priză Fig. A6 până când auziți un clic distinct.

Pornirea ferăstrăului

- Pentru a porni ferăstrăul, apăsați mai întâi butonul de siguranță fig. A10 și apoi întrerupătorul fig. A4.
- Așteptați până când ferăstrăul a atins viteza maximă și abia apoi începeți să tăiați cu grijă piesa de prelucrat.
- Nu uitați să vă păstrați cealaltă mână la o distanță de siguranță de cel puțin 15 cm de zona de tăiere a ferăstrăului atunci când folosiți mașina.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru tăierea forțată a ramurilor mai mari, deoarece acest lucru poate deforma lanțul de tăiere și bloca tăierea.
- În zilele reci sau umede, pentru a proteja bateria în cazul în care aceasta nu funcționează, puneți-o sub haine impermeabile, nu utilizați aparatul în zilele ploioase.
- Vă recomandăm ca bateria să fie deconectată după utilizare și să fie păstrată în ambalajul său original.
- După utilizare, curățați întreaga unitate, precum și bara și lanțul cu o cârpă și o cantitate mică de ulei.
- Dacă, în timpul funcționării, utilizatorul constată că mașina funcționează mai lent sau că există probleme la tăiere, verificați dacă bateria nu este deja descărcată. În caz afirmativ, înlocuiți-o cu una nouă, complet încărcată. A doua opțiune este să verificați dacă lamele lanțului nu sunt uzate. În caz afirmativ, ascuțiți lanțul sau înlocuiți-l cu unul ascuțit. Tăierea lentă nu este întotdeauna cauzată de factori de mai sus.

NOTĂ: Când tăiați lemn uscat și tare, în ciuda unui lanț ascuțit și a unei baterii complet încărcate, procesul de tăiere poate fi mai lent.

Trebuie să se acorde o atenție deosebită la sfârșitul tăierii, deoarece ferăstrăul, neavând nicio rezistență sub forma materialului tăiat, cade din inerție, ceea ce poate provoca răni.

În timpul utilizării prelungite, operatorul poate simți furnicătură sau amorțeală la nivelul degetelor și al mâinilor. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți lucrul, deoarece amorțeala reduce precizia la utilizarea ferăstrăului.

Ferăstrăul se încălzește considerabil în timpul funcționării, aveți grijă și nu atingeți părțile fierbinți ale ferăstrăului cu părți neprotejate ale corpului. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie utilizat doar de o singură persoană la un moment dat. Toate celelalte persoane și animale trebuie ținute la distanță de zona de operare a motoferăstrăului.

La pornirea ferăstrăului, lanțul de tăiere nu trebuie să se sprijine pe materialul care urmează să fie tăiat.

Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie utilizat de copii sau minori. Încredințați ferăstrăul cu lanț numai adulților care știu cum să îl folosească. Atunci când dați drumul dumneavoastră altor persoane, trebuie să aveți la dispoziție și aceste instrucțiuni de utilizare.

Dacă prezentați simptome de oboseală, opriți imediat utilizarea ferăstrăului cu lanț.

Pentru tăierea lemnului sau a crengilor subțiri trebuie folosit un suport (treped).

Nu tăiați mai multe lamele în același timp (stivuite una peste alta), materialul ținut de o altă persoană sau de un picior.

Piesele tăiate lung trebuie să fie fixate în mod corespunzător.

Pe terenuri în pantă, tăiați întotdeauna cu fața spre vârful dealului.

Atunci când se taie pe orizontală, este necesar să vă poziționați la un unghi de cel puțin 90° față de linia de tăiere. Tăierea pe orizontală necesită o mare concentrare din partea operatorului de ferăstrău. Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când se taie lemnul prin despicare. Bucățile de lemn secționare pot fi aruncate în orice direcție (**risc de rănire!**).

Tăierea crengilor de copaci trebuie efectuată de persoane instruite! **Căderea necontrolată a ramurii de copac doborâte prezintă un risc de rănire!**

În timpul reculului, ferăstrăul se comportă într-un mod necontrolat, lanțul se desprinde.

Un lanț ascuțit necorespunzător crește riscul de recul.

Тінеї ферастрілу bine și ferm în timpul pomirii și funcționării.
Asigurați-vă că materialul care urmează să fie tăiat este bine fixat.
Folosiți cleme pentru a imobiliza materialul.

Nu tăiați niciodată mai mult de o ramură odată. Fiți atenți la ramurile învecinate atunci când tăiați.

CONTINE KIT:

- Ferăstrău cu lanț și bară de ghidare
- Distribuitor de ulei de lubrifiere a lanțului
- Șurubelniță de reglare a tensiunii lanțului
- Documentație tehnică

DATE DE CALIFICARE

Mini ferăstrău cu lanț fără fir 58GE116	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza liniară a lanțului (fără sarcină)	4,6 m/s
Capacitatea rezervorului de ulei pentru lanț	70 ml
Sistem de alimentare cu ulei pentru lanț	manual
Pinion (dinți x pas)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipul de ghid	6" (128 mm)
Pasul lanțului	0,3" (7,62 mm)
Grosimea lanțului	1,1 mm
Clasa de protecție	III
Masa	1,25 kg
Anul de producție	2023
58GE116 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_n = 1,095 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emis L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_n (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_n indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații a_n dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului

Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Mini ferăstrău cu lanț fără fir

Model: 58GE116

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Nivelul de putere acustică măsurat: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) K}=3 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustică garantat: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Organismul notificat:

Nr. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germania.

Certificat de examinare CE de tip nr.

BM 50590244 0001

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-07-31

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Акумуляторна міні-бензопила: 58GE116

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТОЕМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Особливі умови безпеки для акумуляторних ланцюгових пилко

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час роботи з бензопилою необхідно дотримуватися правил техніки безпеки. Задля вашої власної безпеки та безпеки оточуючих, просимо вас прочитати цю інструкцію перед початком роботи з бензопилою. Зберігайте інструкцію для подальшого використання.

Застереження з техніки безпеки для бензопило:

- Не наближайте жодну частину тіла до ланцюга бензопили під час роботи. Перед запуском пили переконайтеся, що ланцюг не торкається жодного предмета. Хвилина неуважності під час роботи бензопилою може призвести до того, що ланцюг зачепиться за одяг або частини тіла.
- Завжди тримайте пилу таким чином, щоб запобігти її відкиданню під час роботи. Звертайте на це увагу під час роботи, оскільки пилою можна працювати однією рукою. Неправильне або занадто слабе тримання ланцюгової пили може призвести до травмування і не припустимим.
- Необхідно носити захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Рекомендуються використовувати додаткове захисне обладнання для голови, рук, ніг і ступнів. Відповідний захисний одяг знижує ризик отримання травм від уламків матеріалу, що відлітають, або випадкового контакту з ланцюгом бензопили.
- Не використовуйте ланцюгову пилу на дереві. Використання бензопили оператором на дереві може призвести до травмування.
- Оператор завжди повинен міцно стояти на землі і може використовувати бензопилу тільки на нерухомій, безпечній і рівній поверхні. Стоячи на слизькій або нестійкій поверхні, наприклад, на драбині, оператор може втратити рівновагу або контроль над пилою.
- Під час розпилювання гілок, де є напруга, слід пам'ятати про можливість відскоку. При розриві деревних волокон гілка може вдарили оператора або призвести до втрати контролю над пилою.
- Особливою обережності слід дотримуватися під час різання кущів і молодих дерев. Гнучкі частини можуть зачепитися за пилу і вдарили оператора, що призведе до втрати рівноваги.
- Переносьте бензопилу у вимкненому стані, тримаючи її за ручку та подаві від тіла. Завжди встановлюйте захисний кожух на шину під час транспортування та зберігання бензопили. Правильне поводження з пилою зменшує ймовірність випадкового контакту з рухомих ланцюгом.
- Дотримуйтеся інструкцій щодо змащування, натягу ланцюга та заміни акумулярів. Неправильно натягнутий або змашений ланцюг може зламатися або збільшити ризик віддачі.
- Рукотятки пилки повинні бути сухими, чистими і не забрудненими маслом або мастилом. Жирні або забруднені маслом рукотятки можуть призвести до втрати контролю над пилою.
- Бензопила призначена виключно для розпилювання деревини. Не використовуйте бензопилу не за призначенням. Наприклад, не використовуйте бензопилу для різання пластику або будівельних матеріалів, виготовлених з інших матеріалів, окрім дерева. Використання бензопили не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Причини та способи запобігання відторгненню:

Струмінь може виникати, коли ланцюг затиснутий і застряг у вимці. Безпека використання підвищується завдяки захисному кожуху над верхнім краєм пилки. Обрізайте гілки тільки тією частиною ланцюга, яка знаходиться на нижньому краю шини.

ПРИМІТКА: Ми різемо вниз, а не вгору!

УВАГА: Не дозволяється знімати або будь-яким чином модифікувати верхній захисний кожух, оскільки це знижує безпеку користувача. Остерігайтеся випадкового торкання матеріалу, що ріжеться, кінчиком направляючої шини для захисту від зворотної віддачі.

Заклинювання пиляльного ланцюга на верхній стороні шини може призвести до швидкого відкидання шини в бік оператора.

Ви можете втратити контроль над бензопилою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтеся лише на захисні пристрої бензопили. Користувач несе відповідальність за життя певних заходів для уникнення нещасних випадків і травм під час роботи. Віддача є наслідком неправильного використання бензопили або неправильних процедур чи умов експлуатації, і її можна уникнути, якщо жити наступних заходів:

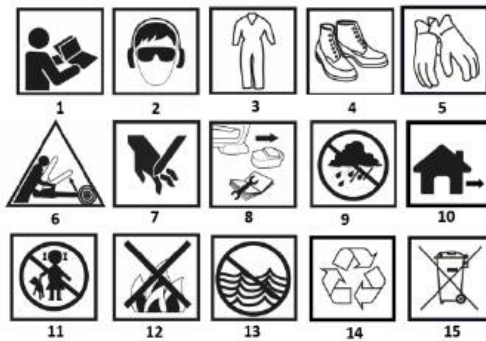
- Міцно тримайте пилу рукою, великий і вказівний палець міцно затиснути на ручці пилки, а тіло і руки розміщені таким чином, щоб обмежити силу віддачі. Сила віддачі може контролюватися оператором, за умови життя відповідних контрзаходів. Не можна відпускати ланцюгову пилу.
- Не тягніться пилою надто далеко і не робіть розрізи на висоті, вищій за рівень плечей. Це дозволяє уникнути ненавмисного торкання кінцем пилки та краще контролювати пилку в непередбачуваних ситуаціях.

- Використовуйте тільки напрямні шини та ланцюги, рекомендовані виробником. Заміна шин і ланцюгів на невідповідні може призвести до поломи ланцюга або віддачі.
- Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування ланцюгової пили.

Додаткові поради щодо безпеки:

- Тримайте бензопилу тільки за ізольовані ручки, оскільки ланцюг бензопили може торкатися невидимого електричного дроту. Якщо ланцюг бензопили торкнеться дроту під напругою, на відкриті частини інструменту може бути подана напруга, що призведе до ураження оператора електричним струмом.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Носіть засоби індивідуального захисту: захист очей і слуху
3. Носіть засоби індивідуального захисту: захисний одяг
4. Носіть засоби індивідуального захисту: захисне взуття
5. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
6. Ризик травмування через віддачу.
7. Обережно, ризик порізати руки, порізати пальці.
8. Перед ремонтом або технічним обслуговуванням відключіть живлення, вийнявши акумулятор.
9. Захищати від вологи та дощу
10. Для використання в приміщенні
11. Зберігати в недоступному для дітей місці
12. Не викидайте елементи живлення у вогонь
13. Не кидайте елементи батареї у воду
14. Придатний для вторинної переробки
15. Не викидати разом з побутовими відходами

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Ріжучий ланцюг
2	Направляюча ланцюга
3	Ручка замка
4	Перемикач
5	Захисний кожух для рук
6	Гніздо для акумулятора
7	Акумуляторна батарея (не входить до комплекту)
8	Захисний кожух ланцюга, напрямна планка
9	Кришка ланцюгового приводу
10	Кнопка безпеки
11	Основна ручка

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Акумуляторна ланцюгова пила - це ручний пристрій. Він приводиться в дію за допомогою комутаторного двигуна постійного струму. Цей тип електронного інструменту призначений для роботи в присадибній ділянці. Бензопилою можна використовувати для обрізки дерев, обрізання гілок, заготівлі дров, дров для каміна та інших робіт, пов'язаних з різанням деревини. Акумуляторна бензопила - це електронний інструмент для аматорського використання.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Не заряджайте акумулятор за температури нижче 0°C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клеми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газы можуть пошкодити дихальні шляхи.
- Вітик рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:
 - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.
 - якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.
 - якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.
- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.
- ПРІМІТКА: Температура 130°C може бути вказана як 265°F.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в таблиці номінальних даних в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

- Пошкоджені батареї не підлягають ремонту. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати лише в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або

знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.

- Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Не ремонтуйте несправний зарядний пристрій самостійно. Ремонт зарядного пристрою може здійснюватися лише виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.

ПРИМІТКА: Зарядний пристрій призначений для використання в приміщенні.

- Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

- Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Збірка пильного ланцюга та напрямної шини

Якщо потрібно встановити блок або замінити ріжучий ланцюг:

- Відкрутіть ручку блокування рис. А3 і зніміть кришку ланцюгового приводу, мал. А9.
- Встановіть напрямну рис. А2, як показано на рис. В1, (отвір в напрямляючій повинен знаходитися на фіксууючому штифті).
- Потім встановіть ланцюг, як показано на малюнку В2 (виступи на внутрішній стороні ланцюга повинні бути всередині паза напрямної планки і на зірочці).
- Встановіть кришку ланцюгового приводу мал. А9 і затягніть стопорну ручку, але залиште невеликий люфт.
- Наступний крок - правильно натягнути ланцюг. Це дуже важливо, оскільки занадто слабкий ланцюг може зісковзнути з шини і травмувати користувача. Якщо ланцюг натягнутий занадто сильно, це сповільнить роботу пилки і швидко розрядить акумулятор. Відрегулюйте натяг за допомогою викрутки, затягуючи або повертаючи гвинт, показаний на малюнку В4. Правильно натягнутий ланцюг можна відтягнути від шини на кілька міліметрів (3-4 мм).
- Обертання викрутки за годинниковою стрілкою затягне ланцюг, обертаючи проти годинникової стрілки послаблює ланцюг.

Змащення ланцюга

- На пилі немає резервуара для мастила ланцюга. Перед виконанням наступних дій ланцюг і зірочку необхідно очистити. Тому обов'язково змащуйте ланцюг і ведучу зірочку кожні 15-20 хвилин роботи мастилом, що входить до комплекту, мал. С. Для змащування ланцюга та ведучої зірочки використовуйте спеціальне мастило.

Перед початком роботи переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений. Вставте батарею в гніздо Рис. А6, доки не почуєте чітке клацання.

Запуск пилки

- Щоб запустити пилу, спочатку натисніть запобіжну кнопку рис. А10, а потім вимкник рис. А4.
- Зачекайте, поки пила досягне повної швидкості, і тільки після цього обережно починайте різати заготовку.
- Під час роботи не забувайте тримати другу руку на безпечній відстані не менше 15 см від зони різання пилки.
- Не використовуйте бензопилу для примусового обрізання великих блоків, це може призвести до деформації ріжучого ланцюга і блокування різу.

- У холодні або вологі дні, щоб захистити акумулятор, якщо він не працює, кладіть його під водонепроникний одяг, не використовуйте пристрій у дощові дні.
- Ми рекомендуємо від'єднувати акумулятор після використання і зберігати його в оригінальній упаковці.
- Після використання очистіть весь пристрій, шини і ланцюг ганчіркою з невеликою кількістю олії.
- Якщо під час роботи користувач виявляє, що машина працює повільніше або виникають проблеми з різанням, перевірте, чи не розряджений акумулятор. Якщо так, замініть його на новий, повністю заряджений. Другий варіант - перевірити, чи не зношені леза ланцюга. Якщо так, заточіть ланцюг або замініть його на новий. Повільне різання не завжди спричинене вищезазначеними факторами.

ПРИМІТКА: При різанні сухої, твердої деревини, незважаючи на гострий ланцюг і повністю заряджений акумулятор, процес різання може бути повільнішим.

Особливої обережності слід дотримуватися в кінці розпилу, оскільки пила, не маючи опору у вигляді розрізаного матеріалу, падає за інерцією, що може призвести до травмування.

Під час тривалої роботи оператор може відчувати поколювання або оніміння пальців і кистей рук. Якщо це сталося, припиніть роботу, оскільки оніміння знижує точність роботи з пилюкою.

Під час роботи пила значно нагрівається, будьте обережні і не торкайтеся гарячих частин пили незахисними частинами тіла.

Бензопилою може одночасно працювати тільки одна особа. Всі інші люди та тварини не повинні знаходитися в зоні роботи бензопили.

Під час запуску пили ріжучий ланцюг не повинен спиратися на матеріал, що розрізається.

Бензопилою не повинні користуватися діти або неповнолітні. Довіряйте роботу з бензопилою тільки дорослим, які знають, як нею користуватися. Якщо ви передаєте бензопилу іншим особам, вони також повинні мати доступ до цього посібника з експлуатації.

При появі симптомів втоми негайно припиніть роботу з бензопилою. Під час різання пиломатеріалів або тонких гілок слід використовувати підставку (естакаду).

Не ріжте одночасно кілька планок (покладених одна на одну), матеріал, який утримує інша людина або тримають за ногу.

Довгі відрізані шматки слід належним чином утримувати. На похилій місцевості завжди робіть різ, стоячи обличчям до вершини пагорба.

При горизонтальному різанні необхідно розташовуватися під кутом не менше 90° до лінії різі. Горизонтальне різання вимагає від оператора пилки великої концентрації уваги.

Під час розпилювання розкотої деревини слід дотримуватися особливої обережності. Відрізані шматки деревини можуть бути відкинуті в будь-якому напрямку (**небезпека травмування!**).

Обрізка гілок дерев повинна виконуватися кваліфікованими особами! **Неконтрольоване падіння зрізаної гілки створює небезпеку травмування!**

Під час віддачі пила поводитися неконтрольовано, ланцюг розхитнується.

Неправильно заточений ланцюг збільшує ризик віддачі.

Під час запуску та роботи тримайте пилу надійно та міцно.

Переконайтеся, що матеріал, який розрізається, надійно утримується.

Використовуйте затискачі для іммобілізації матеріалу.

Ніколи не обрізайте більше однієї гілки за один раз. Під час обрізання звертайте увагу на сусідні гілки.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Пила з ланцюгом і напрямною шиною
- Дозатор мастила для ланцюгів
- Виртука для регулювання натягу ланцюга
- Технічна документація

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Міні акумуляторна ланцюгова пила 58GE116	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Лінійна швидкість ланцюга (без навантаження)	4,6 м/с
Смисність бака для ланцюгового мастила	70 мл

Система подачі ланцюгового мастила	інструкція
Зірочка (зубці х крок)	6 x 0,3" (7,62 мм)
Тип направляючої	6" (128 мм)
Крок ланцюга	0,3" (7,62 мм)
Товщина ланцюга	1,1 мм
Клас захисту	III
Меса	1,25 кг
Рік випуску	2023
58GE116 - це і тип, і позначення машини	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 86,92$ дБ (A) $K=3$ дБ (A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 94,92$ дБ (A) $K=3$ дБ (A)
Значення віброприскорення	$a_h = 1,095$ м/с ² $K=1,5$ м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") повідомляє, що авторський права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupе Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою вісника Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupе Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

Akumulátorová mini řetězová píla: 58GE116

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujícího postupu snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMLI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Zvláštní bezpečnostní podmínky pro akumulátorové řetězové pily
POZOR! Při používání řetězové pily je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy. V zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti okolních osob vás žádáme, abyste si před zahájením práce s řetězovou pilou přečetli tento návod. Žádáme vás, abyste si návod uschovali pro budoucí použití.

Bezpečnostní upozornění pro řetězovou pilu:

- Za chodu pily se nepřibližujte k řetězu řetězové pily žádnou částí těla. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz nedotýká žádného předmětu. Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zachycení řetězu o oděv nebo části těla.
- Pílu vždy držte tak, aby se zabránilo jejímu zpětnému vrhu během práce. Dbejte na to i během práce, protože se jedná o jednoruční pilu. Nesprávné nebo příliš slabé držení řetězové pily může způsobit riziko poranění a není přípustné.
- Měli byste nosit ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučují se další ochranné pomůcky na hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje riziko zranění odletujícími úlomky materiálu nebo náhodného kontaktu s řetězem řetězové pily.
- Nepoužívejte řetězovou pilu na stromech. Použití řetězové pily obsluhou na stromě může způsobit zranění.
- Obsluha musí vždy stát pevně na zemi a řetězovou pilu smí používat pouze tehdy, když stojí na nehybném, bezpečném a rovném povrchu. Stojí-li obsluha na kluzkém nebo nestabilním podkladu, například na žebříku, může ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad pilou.
- Při řezání větví v místech, kde je napětí, dávejte pozor na možnost odrazu. Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může větev zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat řezu keřů a mladých stromků. Pružné části se mohou zachytit o pilu a zasáhnout obsluhu, což může způsobit ztrátu rovnováhy.
- Vypnutou řetězovou pilu přenášejte tak, že ji držíte za rukojeť a směrem od těla. Při přepravě a skladování řetězové pily vždy nasadte kryt lišty. Správnou manipulací s pilou snižíte pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícími se řetězem.
- Při mazání, napínání řetězu a výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Nesprávné napnutí nebo namazání řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Rukojeť pil by měla být suché, čisté a neznečištěné olejem nebo tukem. Mastné nebo olejem znečištěné rukojeť mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- Řetězová pila je určena výhradně k řezání dřeva. Nepoužívejte řetězovou pilu k jinému než určenému účelu. Například nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů nebo stavebních materiálů vyrobených z jiných materiálů než ze dřeva. Pokud budete řetězovou pilou používat k jiným účelům, než pro které je určena, může to způsobit nebezpečné situace.

Příčiny a způsoby prevence odmítnutí:

K tryskání může dojít, když je řetěz seřven a zaseknut v zářezu. Bezpečnost při práci zvyšuje bezpečnostní kryt nad horní hranou pily. Větve řežte pouze tou částí řetězu, která je na spodní hraně lišty.

POZNÁMKA: Řežeme směrem dolů, ne nahoru!

UPOZORNĚNÍ: Není dovoleno odstraňovat nebo jakkoli upravovat horní kryt, protože se tím snižuje bezpečnost uživatele. Dávejte pozor na možnost náhodného dotyku řezaného materiálu špičkou vodicí lišty na ochranu před zpětným rázem. Zaseknutí řetězu pily na horní straně lišty může způsobit rychlé odražení lišty směrem k obsluze.

Můžete ztratit kontrolu nad řetězovou pilou, což může vést k závažnému zranění. Nespolehejte se pouze na bezpečnostní zařízení řetězové pily. Uživatel je zodpovědný za provedení několika opatření, která zabrání nehodám a zraněním během provozu. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání řetězové pily nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předjet přijetím následujících opatření:

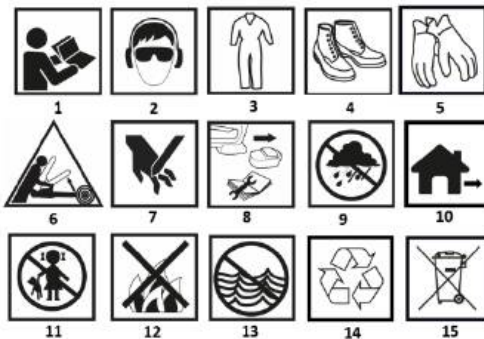
- Držte pilu pevně rukou s palcem a prsty pevně sevřenými na rukojeť pily a umístěte tělo a ruce tak, abyste omezili sílu zpětného rázu. Sílu zpětného rázu může obsluha kontrolovat, pokud přijme vhodná protiaopatření. Řetězová pila se nesmí uvolnit.
- Nedosaňujte s pilou příliš daleko a neprovádějte řezy ve větší výšce, než je výška ramen. Vyhněte se tak nechtěnému dotyku koncem pily a umožněte lepší ovládání pily v neočekávaných situacích.

- Používejte pouze vodicí lišty a řetězy určené výrobcem. Výměna vodicích lišt a řetězů za nevhodné může vést k přetřetí nebo zpětnému rázu řetězu.
- Při ostření a údržbě řetězové pily postupujte podle pokynů výrobce.

Další bezpečnostní typy:

- Řetězovou pilu držte pouze za izolované rukojeť, protože řetěz řetězové pily se může dotknout neviditelného elektrického vedení. Pokud se řetěz řetězové pily dotkne vodiče pod napětím, může dojít k působení napětí na odkryté části nářadí a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



- Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
- Používejte osobní ochranné prostředky: ochranu očí a sluchu.
- Používejte osobní ochranné pomůcky: Ochranný oděv
- Používejte osobní ochranné prostředky: ochrannou obuv
- Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
- Riziko zranění v důsledku zpětného rázu.
- Pozor, riziko pořezání rukou, pořezání prstů.
- Před opravou nebo údržbou odpojte přístroj od napájení vyjmoutím baterie.
- Ochrana před vlhkostí a deštěm
- Pro použití v interiéru
- Uchovávejte mimo dosah dětí
- Nevyhazujte bateriové články do ohně.
- Nevhazujte bateriové články do vody
- Recyklovatelné
- Nevyhazujte do domovního odpadu

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číselníky se vztahují na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Řezací řetěz
2	Průvodec řetězem
3	Zamykací knoflík
4	Přepínač
5	Chránič rukou
6	Zásuvka pro baterii
7	Dobíjecí baterie (není součástí dodávky)
8	Ochranný kryt řetězu, vodicí lišta
9	Kryt pohonu řetězu
10	Bezpečnostní tlačítko
11	Hlavní rukojeť

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Akumulátorová řetězová pila je ruční zařízení. Je poháněna stejnosměrným komutátorovým motorem. Tento typ elektrického nářadí je určen pro práci na domácí zahradě. Řetězovou pilu lze použít k prořezávání stromů, ořezávání větví, přípravě palivového dřeva, dřeva do krbu a dalším aplikacím zahrnujícím řezání dřeva. Akumulátorová řetězová pila je elektrické nářadí určené pouze pro amatérské použití.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 °C.

- Baterie nabíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterií představuje riziko požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, nepřibližujte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vyhvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:
- Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
- pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omýt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.
- pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.
- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte jej dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).
- Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.

POZNÁMKA: Teplotu 130 °C lze specifikovat jako 265 °F.

- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- Poškozené baterie se nesmí opravovat. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy světte autorizovanému servisovi. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

- Vadnou nabíječku neopravujte sami. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

POZNÁMKA: Nabíječka je určena pro vnitřní použití.

- Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.
- Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vyfouknout, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahující elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

Pokud je třeba jednotku namontovat nebo vyměnit řezací řetěz:

- Odšroubujte pojistný knoflík obr. A3 a sejměte kryt řetězového pohonu obr. A9.
- Nasadte vodící obr. A2 podle obr. B1, (otvor ve vodítku musí být umístěn na polohovacím čepu).
- Poté nasadte řetěz podle obrázku B2 (výstupky na vnitřní straně řetězu musí být uvnitř drážky vodící lišty a na řetězovém kole).
- Namontujte kryt pohonu řetězu obr. A9 a utáhněte pojistný knoflík, ale ponechte malou vůli.
- Dalším krokem je správné napnutí řetězu. To je velmi důležité, protože příliš volný řetěz může sklouznout z lišty a zranit uživatele. Pokud je řetěz napnutý příliš pevně, zpomaluje pilu a rychle vybijí baterii. Napnutí řetězu upravte šroubovákem utažením nebo otočením šroubu na obrázku B4. Správné napnutí řetězu lze od lišty odčihnout o několik milimetrů (3-4 mm).
- Otáčením šroubováku ve směru hodinových ručiček se řetěz napíná, otáčením proti směru hodinových ručiček se řetěz povoluje.

Mazání řetězu

- Na pile není žádný zásobník oleje pro mazání řetězu. Před následujícími úkony je třeba řetěz a řetězové kolo vyčistit. Proto nezapomínejte řetěz a hnací řetězové kolo každých 15 až 20 minut provozu namazat mazivem dodaným v sadě, obr. C. Pro mazání řetězu a hnacího řetězového kola používejte k tomu určený olej.

Před zahájením práce se ujistěte, že je akumulátor plně nabitý. Vložte baterii do zásuvky obr. A6, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.

Spuštění pily

- Chcete-li pilu spustit, stisknete nejprve bezpečnostní tlačítko obr. A10 a poté spínač obr. A4.
- Počkajte, až pila dosáhne plných otáček, a teprve potom opatrně začněte řezat obrobek.
- Nezapomeňte, že druhá ruka musí být při práci s pilou v bezpečné vzdálenosti nejméně 15 cm od řezné plochy.
- Nepoužívejte řetězovou pilu k násilnému řezání větších větví, mohlo by dojít k deformaci řezacího řetězu a zablokování řezu.
- V chladných nebo vlhkých dnech, abyste ochránili baterii, pokud nefunguje, vložte ji pod nepromokavý oděv, nepoužívejte přístroj v deštivých dnech.
- Doporučujeme baterii po použití odpojit a uložit ji do původního obalu.
- Po použití očistěte celou jednotku, lištu a řetěz hadříkem a malým množstvím oleje.
- Pokud užívalte během provozu zjistíte, že stroj běží pomaleji nebo se objevují problémy s řezáním, zkontrolujte, zda není akumulátor již vybitý. Pokud ano, vyměňte ji za novou, plně nabitou. Druhou možností je zkontrolovat, zda nejsou opotřebené řetězové nože. Pokud ano, naostřete řetěz nebo jej vyměňte za naostřený. Pomalejší řezání není vždy způsobeno výše uvedenými faktory.

POZNÁMKA: Při řezání suchého a tvrdého dřeva může být řezání i přes ostrý řetěz a plně nabitý akumulátor pomalejší.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat konci řezu, protože pila, která nemá žádný odpor v podobě řezaného materiálu, padá setrvačností, což může způsobit zranění.

Při delším používání může obsluha pociťovat brnění nebo necitlivost prstů a rukou. Pokud k tomu dojde, přestaňte pracovat, protože znedvělání snižuje přesnost při používání pily. Pila se během provozu značně zahřívá, buďte opatrní a nedotýkejte se horkých částí pily nechráněnými částmi těla.

Řetězovou pilu smí obsluhovat vždy pouze jedna osoba. Všechny ostatní osoby a zvířata by se měly držet mimo pracovní prostor řetězové pily.

Při spouštění pily nesmí řezací řetěz spočívat na řezaném materiálu.

Řetězovou pilu nesmí obsluhovat děti nebo nezletilé. Řetězovou pilu světte pouze dospělým, kteří vědí, jak ji obsluhovat. Pokud řetězovou

pilu předáváte jiným osobám, musí mít k dispozici i tento návod k obsluze.

Pokud se u vás objeví příznaky únavy, okamžitě přestaňte s řetězovou pilou pracovat.

Při řezání dřeva nebo tenkých větví je třeba použít podpěru (kozlík).

Nefežte několik lamel najednou (naskládaných na sobě), materiál drženy jinou osobou nebo přidržovaný za nohu.

Dlouhé kusy by měly být řádně zajištěny.

Ve svažitém terénu provádějte řez vždy čelem k vrcholu kopce.

Při vodorovném řezání je nutné zaujmout polohu v úhlu nejméně 90° k linii řezu. Vodorovné řezání vyžaduje od obsluhy pilu velkou míru soustředění.

Při řezání štípaného dřeva je třeba dbát zvláštní opatnosti. Odřezané kusy dřeva mohou být vrženy jakýmkoli směrem (**riziko zranění**).

Ořezávání větví stromů by měly provádět vyškolené osoby!

Nekontrolovaný pád uříznuté větve stromu představuje riziko zranění!

Při zpětném rázu se pila chová nekontrolovaně, řetěz se uvolňuje.

Nesprávně nabroušený řetěz zvyšuje riziko zpětného rázu.

Během spouštění a provozu držte pilu bezpečně a pevně.

Ujistěte se, že je řezaný materiál bezpečně upevněn.

Materiál znehynběte pomocí svorek.

Nikdy nestříhejte více než jednu větev najednou. Při řezání dávejte pozor na sousední větvě.

OBSAH SADY:

- Pila s řetězem a vodící lištou
- Dávkač oleje pro mazání řetězu
- Šroubovák pro nastavení napnutí řetězu
- Technická dokumentace

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Mini akumulátorová řetězová pila 58GE116	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Lineární rychlost řetězu (bez zatížení)	4,6 m/s
Kapacita nádrže na řetězový olej	70 ml
Systém přívodu oleje do řetězu	ruční
Ozubené kolo (zuby x rozteč)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Typ průvodec	6" (128 mm)
Rozteč řetězu	0,3" (7,62 mm)
Tloušťka řetězu	1,1 mm
Třída ochrany	III
Hromadné	1,25 kg
Rok výroby	2023
58GE116 znamená označení typu i stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_n = 1,095 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízení jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_n (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_n uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu s porovnávanými zařízeními a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, měla by být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních

nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrese, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Dz. U. 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je písemně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Mini akumulátorová řetězová pila

Model: 58GE116

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

Naměřená hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$

Zaručená hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

A splňuje požadavky norem:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Oznámený subjekt:

č. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Německo

Certifikát ES přezkoušení typu č.:

BM 50590244 0001

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-07-31

SK
PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PŘÍRUČKY
Akumulátorová mini řetězová pila: 58GE116

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Osobitné bezpečnostné podmienky pre akumulátorové reťazové pily

VAROVANIE! Pri používaní reťazovej pily sa musia dodržiavať bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti okolostojacich osôb vás žiadame, aby ste si pred začatím práce s reťazovou pilou prečítali tento návod. Žiadame vás, aby ste si návod uschovali pre budúce použitie.

Bezpečnostné upozornenia pre reťazovú pilu:

- Počas chodu pily sa nepribližujte žiadnou časťou tela k reťazi reťazovej pily. Pred spustením pily sa uistite, že sa reťaz nedotýka žiadneho predmetu. Chvilčkovo nepozornosť pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zachytenie reťaze o odev alebo časti tela.
- Pílu vždy držte tak, aby ste zabránili jej spätnému vrhu počas práce. Počas práce na to dávajte pozor, pretože ide o jednoduchú pilu. Nesprávne alebo príliš slabé držanie reťazovej pily môže spôsobiť riziko poranenia a nie je prípustné.
- Mali by ste nosiť ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúčajú sa ďalšie ochranné prostriedky na hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje riziko poranenia odletujúcimi úlomkami materiálu alebo náhodného kontaktu s reťazou reťazovej pily.
- Nepoužívajte reťazovú pilu na strome. Používanie reťazovej pily obsluhu na strome môže spôsobiť zranenie.
- Obsluha musí vždy stáť pevne na zemi a reťazovú pilu môže používať len vtedy, keď stojí na nehybnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Ak stojí na kizkom alebo nestabilnom podklade, napríklad na brehú, môže obsluha stratiť rovnováhu alebo kontrolu nad pilou.
- Pri rezaní konárov v miestach, kde je napätie, dávajte pozor na možnosť odrazu. Pri uvoľnení napätia v drevných vláknoch môže konár zasiahnuť obsluhu alebo spôsobiť, že obsluha stratí kontrolu nad pilou.
- Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov treba postupovať obzvlášť opatrne. Pružné časti sa môžu zachytiť o pílu a zasiahnuť obsluhu, čo môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Vypnutú reťazovú pilu prenášajte tak, že ju držíte za rukoväť a mimo tela. Pri preprave a skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt lišty. Správnu manipuláciu s pilou znížite pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
- Pri mazaní, naplnení reťaze a výmene príslušenstva postupujte podľa pokynov. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného vrhu.
- Rukoväte pily by mali byť suché, čisté a neznečistené olejom alebo tukom. Rukoväte, ktoré sú masťné alebo znečistené olejom, môžu spôsobiť stratu kontroly nad pilou.
- Reťazová píla je určená výlučne na rezanie dreva. Nepoužívajte reťazovú pilu na iné účely, než na ktoré je určená. Reťazovú pilu napríklad nepoužívajte na rezanie plastov alebo stavebných materiálov vyrobených z iných materiálov ako z dreva. Ak budete reťazovú pilu používať na iné účely, než na ktoré je určená, môže to spôsobiť nebezpečné situácie.

Príčiny a spôsoby prevencie odmietnutia:

K prúdeniu môže dôjsť, keď je reťaz upnutá a zaseknutá v záreze. Bezpečnosť pri používaní zvyšuje bezpečnostný kryt nad hornou hranou pily. Konáre reže len tou časťou reťaze, ktorá je na spodnom okraji lišty.

POZNÁMKA: Rezáme smerom nadol, nie nahor!

UPOZORNENIE: Nie je dovolené odstraňovať alebo akokoľvek upravovať horný kryt, pretože sa tým znižuje bezpečnosť používateľa. Dávajte pozor na možnosť náhodného dotyku rezného materiálu špičkou vodiacej lišty na ochranu pred spätným nárazom. Zaseknutie reťaze pily na homej strane lišty môže spôsobiť jej rýchle spätné rázovanie smerom k obsluhu.

Môžete stratiť kontrolu nad motorovou pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné zariadenia reťazovej pily. Používateľ je zodpovedný za prijatie niekoľkých opatrení, aby sa predišlo nehodám a zraneniam počas prevádzky.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania reťazovej pily alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a možno mu predísť prijatím nasledujúcich opatrení:

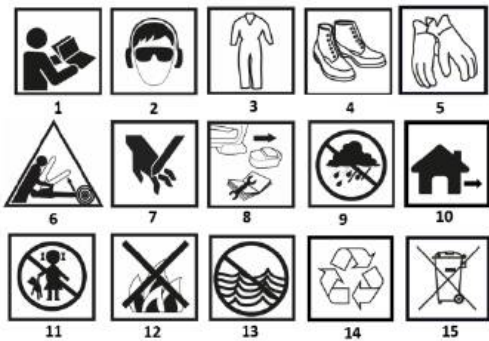
- Držte pílu pevne rukou, pričom palec a prsty pevne zovrite na rukoväti pily a telo a ruky umiestnite tak, aby ste obmedzili silu spätného rázu. Silu spätného rázu môže obsluha ovládať, ak prijme vhodné protiopatrenia. Reťazová píla sa nesmie uvoľniť.

- Nedosahujte s pilou príliš ďaleko a nevykonávajte rezy vo väčšej výške, ako je výška ramien. Zabráňte tak neumyseľným dotykú koncom pily a umožnite lepšiu kontrolu nad pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte len vodiace lišty a reťaze určené výrobcom. Výmena vodiacich tyčí a reťazi za nevhodné môže viesť k pretrhnutiu reťaze alebo k spätnému vrhu.
- Pri ostrení a údržbe reťazovej pily postupujte podľa pokynov výrobcu.

Ďalšie bezpečnostné typy:

- Reťazovú pílu držte len za izolované rukoväte, pretože reťaz reťazovej pily sa môže dotknúť neviditeľného elektrického vedenia. Ak sa reťaz reťazovej pily dotkne vodiča pod napätím, môže sa na odkryté časti náradia dostať napätie a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranu očí a sluchu
3. Používajte osobné ochranné prostriedky: Ochranný odev
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné obuv
5. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
6. Riziko poranenia v dôsledku spätného rázu.
7. Pozor, riziko porenania rúk, porenania prstov.
8. Pred opravou alebo údržbou odpojte prístroj od napájania vybraťim batérie
9. Chráňte pred vlhkosťou a dažďom
10. Na použitie v interiéri
11. Uchovávajte mimo dosahu detí
12. Nevyhádzajte batériové články do ohňa
13. Nehádzte batériové články do vody
14. Recyklovateľné
15. Nevyhádzajte spolu s domovým odpadom

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Rezacia reťaz
2	Sprievodca reťazou
3	Zámkový gombík
4	Prepínač
5	Chránič rúk
6	Zásuvka batérie
7	Nabíjateľná batéria (nie je súčasťou balenia)
8	Ochranný kryt reťaze, vodiaca lišta
9	Kryt reťazového pohonu
10	Bezpečnostné tlačidlo
11	Hlavná rukoväť

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Akumulátorová reťazová píla je ručné zariadenie. Je poháňaná jednosmerným komutátorovým motorom. Tento typ elektrického náradia je určený na prácu v domácej záhrade. Reťazovú pílu možno použiť na prerezávanie stromov, orezávanie konárov, prípravu palivového dreva, dreva do krbu a iné aplikácie zahŕňajúce rezanie dreva. Akumulátorová reťazová píla je elektrické náradie určené len na amatérske použitie.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

SPRÁVA MANIPULÁCIA S BATEROU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vyvetrajte miestnosť, v prípade ťažkosti vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:
 - Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
 - ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinu miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.
 - ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhodobo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- Poškodené batérie sa nesmú opravovať. Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dohľadu zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.
- Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.
- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

- Chybnú nabíjačku neopravujte sami. Opravu nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.

POZNÁMKA: Nabíjačka je určená na použitie v interiéri.

- Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.
- Li-Ion batérie môžu byť výstrelom, vziť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Montáž pilovej reťaze a vodiacej lišty

Ak je potrebné namontovať jednotku alebo vymeniť reznú reťaz:

- Odskrutkujte uzamykací gombík obr. A3 a odstráňte kryt reťazového pohonu obr. A9.
- Namontujte vodiacu lištu obr. A2 podľa čp. obr. B1, (otvor vo vodiči musí byť umiestnený na polohovacom čape).
- Potom reťaz nasadíte podľa obrázka B2 (výstupky na vnútornej strane reťaze musia byť v drážke vodiacej lišty a na reťazovom kolese).
- Namontujte kryt reťazového pohonu obr. A9 a utiahnite poistný gombík, ale nechajte malú vŕhu.
- Ďalším krokom je správne napnutie reťaze. Je to veľmi dôležité, pretože príliš voľná reťaz môže sklznúť z lišty a zraníť používateľa. Ak je reťaz napnutá príliš silno, spomaľuje pílu a rýchlo vybijá batériu. Napnutie reťaze nastavte skrutkovačom tak, že utiahnete alebo otočíte skrutku na obrázku B4. Správne napnutá reťaz sa môže od lišty odliahnuť o niekoľko milimetrov (3 - 4 mm).
- Otáčaním skrutkovača v smere hodinových ručičiek sa reťaz napína, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa reťaz uvoľňuje.

Mazanie reťaze

- Na píle nie je žiadna nádržka na olej na mazanie reťaze. Pred nasledujúcimi úkonmi je potrebné reťaz a reťazové koleso vyčistiť. Preto nezabudnite reťaz a hnače reťazové koleso každých 15 až 20 minút prevádzky naoleť mazivom dodaným v súprave, obr. C. Na mazanie reťaze a hnačieho reťazového kolesa používajte na to určený olej.

Pred začatím práce sa uistíte, že je batéria plne nabitá. Vložte batériu do zásuvky obr. A6, kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie.

Spustenie pily

- Ak chcete pílu spustiť, najprv stlačte bezpečnostnú tlačidlo obr. A10 a potom spínač obr. A4.
- Počkajte, kým píla nedosiahne plné otáčky, a až potom opatrne začinite rezať obrobok.
- Pri práci s pilou nezabudnite držať druhú ruku v bezpečnej vzdialenosti najmenej 15 cm od reznej plochy pily.
- Nepoužívajte reťazovú pílu na násilné rezanie väčších konárov, mohlo by dôjsť k deformácii reznej reťaze a zablokovaniu rezu.
- V chladných alebo vlhkých dňoch na ochranu batérie, ak nefunguje, umiestnite ju pod nepremokavý odev, nepoužívajte zariadenie počas daždivých dní.
- Odporúčame, aby ste batériu po použití odpojili a uložili ju do pôvodného obalu.
- Po použití vyčistite celú jednotku, lištu a reťaz handričkou a malým množstvom oleja.
- Ak používateľ počas prevádzky zistí, že stroj pracuje pomalšie alebo sa vyskytnú problémy s rezaním, skontrolujte, či batéria ešte nie je vybitá. Ak áno, vymeňte ho za nový, plne nabitý. Druhou možnosťou je skontrolovať, či nie sú opotrebované reťazové nože. Ak áno, nabrúste reťaz alebo ju vymeňte za nabrúsenú. Pomalé rezanie nie je vždy spôsobené vyššie uvedenými faktormi.

POZNÁMKA: Pri rezaní suchého a tvrdého dreva môže byť proces rezania pomalší napriek reťazi a plne nabitým akumulátorom.

Zvláštnu pozornosť treba venovať koncu rezu, pretože píla bez odporu v podobe rezaného materiálu padá zotrvačnosťou, čo môže spôsobiť poranenie.

Počas dlhodobého používania môže obsluha pociťovať brnenie alebo necitlivosť prstov a rúk. Ak sa tak stane, prestaňte pracovať, pretože znečulivie znižuje presnosť pri používaní pily.

Píla sa počas prevádzky značne zahrieva, buďte opatrní a nedotýkajte sa horúcich častí pily nechránenými časťami tela.

Reťazovú pílu môže obsluhovať vždy len jedna osoba. Všetky ostatné osoby a zvieratá by sa mali zdržiavať mimo pracovného priestoru reťazovej píly.

Pri spúšťaní píly nesmie byť reťaz opretá o rezaný materiál.

Reťazovú pílu nesmú obsluhovať deti alebo mladiství. Reťazovú pílu zverte len dospelým osobám, ktoré vedia, ako ju obsluhovať. Keď reťazovú pílu odovzdáte iným osobám, musia mať k dispozícii aj tento návod na obsluhu.

Ak sa u vás objavia príznaky únavy, okamžite prestaňte s reťazovou pílou pracovať.

Pri rezaní reziva alebo tenkých konárov by sa mala používať podpera (kozlika).

Neorezávajúce niekoľko lamiel súčasne (naukladných na sebe), materiál držaný inou osobou alebo držaný za nohu.

Dlhé kusy by mali byť riadne zaistené.

V svažitom teréne vykonávajúte rez vždy čelom k vrcholu kopca.

Priodorovnom rezaní je potrebné nastaviť sa v uhle minimálne 90° k línii rezu. Dovorovné rezanie si od obsluhy píly vyžaduje veľkú mieru sústredenia.

Pri rezaní cez štiepané drevo je potrebné dbať na osobitnú opatrosť. Odrezané kusy dreva môžu byť odhodnené akýmkoľvek smerom (riziko poranenia).

Orezávajúce konárov stromov by mali vykonávať vyškolené osoby! **Nekontrolovaný pád odrezaného konára stromu predstavuje riziko poranenia!**

Počas spätného rázu sa píla správa nekontrolovane, reťaz sa uvoľňuje.

Nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje riziko spätného rázu.

Počas spúšťania a prevádzky držte pílu bezpečne a pevne.

Uistite sa, že je rezaný materiál bezpečne upevnený.

Na znehybnenie materiálu použite svorky.

Nikdy nestrhajte viac ako jeden konár naraz. Pri rezaní dávajte pozor na susedné konáre.

OBSAH SADY:

- Píla s reťazou a vodiacou lištou
- Dávkovač oleja na mazanie reťaze
- Skrutkovač na nastavenie napnutia reťaze
- Technická dokumentácia

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Míni akumulátorová reťazová píla 58GE116	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Lineárna rýchlosť reťaze (bez zaťaženia)	4,6 m/s
Kapacita nádrže na reťazový olej	70 ml
Systém prívodu oleja do reťaze	manuál
Ozubené koleso (počet zubov x rozstup)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Typ sprievodcu	6" (128 mm)
Rozstup reťaze	0,3" (7,62 mm)
Hrúbka reťaze	1,1 mm
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1,25 kg
Rok výroby	2023

58GE116 znamená označenie typu aj stroja

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_n = 1,095 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_n uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_n sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené

dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inerčné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Míni akumulátorová reťazová píla

Model: 58GE116

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

Nameraná hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) K}=3 \text{ dB(A)}$

Zaručená hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

A spĺňa požiadavky noriem:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Oznamovaný orgán:

č. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Nemecko

Certifikát ES o typovej skúške č.

BM 50590244 0001

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty prídavé koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-07-31

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Akumulátorská míni verzia žana: 58GE116

OPOMBA: PRED UPORABO OPREMA NATAŇČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBERALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitvev, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZANANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

Posebni varnostni pogoji za akumulatorske verižne žage

OPOZORILO! Pri uporabi verižne žage je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti mimoidočih vas prosimo, da pred uporabo verižne žage preberete ta priročnik. Prosimo vas, da navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Varnostna opozorila za verižno žago:

- Med delovanjem žage se z nobenim delom telesa ne približujte veriži motorne žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriža ne dotika nobenega predmeta. Trenutek nepozornosti med delovanjem verižne žage lahko povzroči, da se veriža zatakne za oblačila ali dele telesa.
- Žago vedno držite tako, da se med delom ne bo odrinila nazaj. Na to bodite pozorni med delom, saj gre za žago, ki se uporablja z eno roko. Nepravilno ali prebiko držanje verižne žage lahko povzroči nevarnost poškodb in ni dovoljeno.
- Nositi je treba zaščitna očala in zaščito sluha. Priporočljiva je dodatna varnostna oprema za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšajo tveganje poškodb zaradi letetič delcev materiala ali naključnega stika z verižo verižne žage.
- Verižne žage ne uporabljate na drevesu. Če upravljavec uporablja verižno žago na drevesu, se lahko poškoduje.
- Upravljavec mora vedno trdno stati na tleh in lahko verižno žago uporablja le, če stoji na mirujoči, varni in ravni površini. Če stoji na spolzki ali nestabilni podlagi, na primer na lestvi, lahko izgubi ravnotežje ali nadzor nad žago.
- Pri rezanju vej, ki so napete, bodite pozorni na možnost odboja. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko veja udari upravljavca ali pa ta izgubi nadzor nad žago.
- Posebno previdni morate biti pri rezanju grmovnic in mladih dreves. Prilagodljivi deli se lahko ujamajo na žago in udarijo upravljavca ter povzročijo izgubo ravnotežja.
- Izklopljeno motorno žago prenašajte tako, da jo držite za ročaj in stran od telesa. Pri prevozu in shranjevanju verižne žage vedno namestite pokrov palice. S pravilnim ravnanjem z žago lahko zmanjšate verjetnost nenamerne stika s premikajočo se verižo.
- Upoštevajte navodila za mazanje, napejanje veriže in zamenjavo dodatne opreme. Nepravilno napeta ali namazana veriža se lahko pretrga ali poveča nevarnost povratnega udara.
- Ročaji žage morajo biti suhi, čisti in ne smejo biti onesnaženi z oljem ali maščobo. Mastni ali z oljem onesnaženi ročaji lahko povzročijo izgubo nadzora nad žago.
- Motorna žaga je namenjena izključno za rezanje lesa. Verižne žage ne uporabljajte za druge namene, kot je predvidena. Verižne žage na primer ne uporabljajte za rezanje plastike ali gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa. Če boste verižno žago uporabljali za druge namene, kot je namenjena, lahko pride do nevarnih situacij.

Vzroki in načini za preprečevanje zavrnitve:

Do izliva lahko pride, če je veriža vpeta in zataknjena v zarezo.

Varnost pri uporabi povečuje varnostno varovalo na zgornjem robu žage. Veje režite samo z delom veriže, ki je na spodnjem robu palice.

OPOMBA: Režemo navzdol in ne navzgor!

POZOR: Zgornjega varovala ni dovoljeno odstraniti ali na kakršen koli način spremeniti, saj to zmanjšuje varnost uporabnika. Pazite na možnost, da se s konico vodilne palice nenamerno dotaknete rezalnega materiala zaradi zaščite pred povratnim udarom.

Zatikanje žagine veriže na zgornji strani žage lahko povzroči, da se žaga hitro vrne nazaj proti upravljavcu.

Lahko izgubite nadzor nad motorno žago, kar lahko povzroči hude poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne naprave verižne žage. Uporabnik je odgovoren, da izvede več ukrepov za preprečevanje nesreče in poškodb med delovanjem.

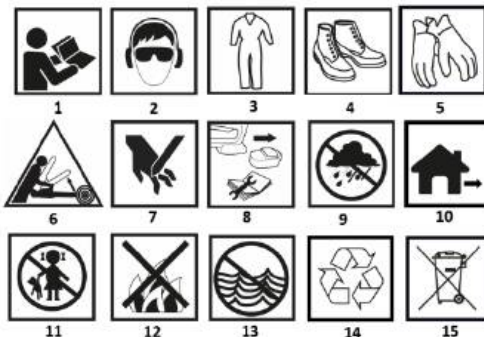
Odriv je posledica nepravilne uporabe verižne žage ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z naslednjimi ukrepi:

- Žago trdno držite z roko, s palcem in prsti, ki se trdno držijo ročaja žage, telo in roke pa postavite tako, da omejite silo povratnega udara. Silo povratnega udara lahko upravljavec nadzoruje, če sprejme ustrezne protiukrepe. Verižna žaga se ne sme sprostiti.
- Z žago ne segate predaleč in ne režite višje od višine ramen. S tem se izognete nenamernim dotikom s koncem žage in omogočite boljši nadzor nad žago v nepričakovanih situacijah.
- Uporabljajte samo vodila in veriže, ki jih je določil proizvajalec. Zamenjava vodilnih palic in veriž z neustreznimi lahko povzroči pretrganje veriže ali povratni udarec.
- Pri ostrenju in servisiranju verižne žage upoštevajte navodila proizvajalca.

Dodatni varnostni nasveti:

- Verižno žago držite le za izolirane ročaje, saj se lahko veriža verižne žage dotakne nevidne električne žice. Če se veriža verižne žage dotakne žice pod napetostjo, lahko pride do napetosti na izpostavljenih delih orodja in upravljavec lahko doživi električni udar.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Nosite osebno zaščitno opremo: zaščito za oči in sluh.
3. Nosite osebno zaščitno opremo: Zaščitna obleka
4. Nosite osebno zaščitno opremo: zaščitno obutev
5. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
6. Nevarnost poškodb zaradi odboja.
7. Pozor, nevarnost rezanja rok in prstov.
8. Pred popravilom ali vzdrževanjem odklopite napajanje tako, da odstranite baterijo.
9. Zaščita pred vlago in dežjem
10. Za uporabo v zaprtih prostorih
11. Hranite zunaj dosega otrok
12. Baterijskih celic ne odlagajte v ogenj
13. Baterijskih celic ne spuščajte v vodo
14. , ki jih je mogoče reciklirati.
15. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Rezalna veriža
2	Vodilo veriže
3	Ročica za zaklepanje
4	Stikalo
5	Varovalo za roke
6	Vitičnica za baterijo
7	Baterija za polnjenje (ni vključena)
8	Zaščita veriže, vodilna palica
9	Pokrov verižnega pogona
10	Varnostni gumb
11	Glavni ročaj

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Akumulatorska verižna žaga je ročna naprava. Pogonja jo enosmerni komutatorski motor. Ta vrsta električnega orodja je namenjena za delo na domačem vrtu. Verižno žago lahko uporabljate za obrezovanje dreves, obrezovanje vej, pripravo drv za kurjavo, drva za kamin in druge namene, ki vključujejo rezanje lesa. Akumulatorska verižna žaga je električno orodje, namenjeno samo ljubiteljski uporabi.

DELOVANJE NAPRAVE

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

- Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.
- Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0 °C.
- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opeklino. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi:
 - Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
 - Če tekočina pride v stik s kožo, je treba zadevni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
 - Če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

- Upoštevatelj je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi podatki v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravila baterije lahko izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- Polnillec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnillec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vičica. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavcem. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.
- Če polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Upoštevatelj je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

- Okvarjenega polnilnika ne popravljajte sami. Popravilo polnilnika lahko opravi le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

OPOMBA: Polnillec je namenjen uporabi v zaprtih prostorih.

- Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.
- Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbah povzročijo požar ali eksplozijo.

DELOVANJE NAPRAVE

Sestavljanje verige in vodila žage

Če je treba napravo namestiti ali zamenjati rezalno verigo:

- Odvijte ključavnico, slika 1. A3 in odstranite pokrov verižnega pogona sl. A9.
- Namestite vodilo fig. A2, kot je prikazano na sliki. B1, (lunjna v vodilu mora biti na lokacijskem zatiču).
- Nato namestite verigo, kot je prikazano na sliki B2 (jezički na notranji strani verige morajo biti v utoru vodila in na verižniku).
- Namestite pokrov verižnega pogona, sl. A9 in zategnite zaporni gumb, vendar pustite nekaj zračnosti.
- Naslednji korak je pravilno napenjanje verige. To je zelo pomembno, saj lahko preohlapna veriga zdrsne z droga in poškoduje uporabnika. Če je veriga napeta premočno, se žaga upočasni in hitro izprazni akumulator. Napetost nastavite z izvijačem tako, da zategnete ali obmete vijak na sliki B4. Pravilno napeto verigo je mogoče s palice odmakniti za nekaj milimetrov (3-4 mm).
- Z vrtenjem izvijača v smeri urinega kazalca napnite verigo, z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca pa verigo sprostiti.

Mazanje verige

- Žaga nima rezervuarja za olje za mazanje verige. Pred naslednjimi opravili je treba očistiti verigo in verižnik. Zato verigo in pogonski zobnik vsakih 15 do 20 minut delovanja obvezno napolnite z mazivom, ki je priloženo v kompletu, sl. C. Za mazanje verige in pogonskega kolesa uporabite namensko olje.

Pred začetkom dela se prepričajte, da je baterija popolnoma napolnjena. Baterijo vstavite v vtičnico Slika A6, dokler ne zaslišite jasnega klika.

Zagon žage

- Če želite zagnati žago, najprej pritisnite varnostni gumb fig. A10 in nato stikalo sl. A4.
- Počakajte, da žaga doseže polno hitrost, in šele nato previdno začnite rezati obdelovavec.
- Ne pozabite, da mora biti druga roka med upravljanjem žage na varni razdalji vsaj 15 cm od območja rezanja žage.
- Verižne žage ne uporabljajte za nasilno rezanje večjih vej, saj lahko deformirata rezalno verigo in blokira rez.
- V hladnih ali vlažnih dneh baterijo zaščitite, če ne deluje, in jo položite pod nepremočljiva oblačila, v deževnih dneh pa naprave ne uporabljajte.
- Priporočamo, da baterijo po uporabi odklopite in jo shranite v originalni embalaži.
- Po uporabi očistite celotno enoto ter palico in verigo s krpo in majhno količino olja.
- Če uporabnik med delovanjem ugotovi, da stroj deluje počasneje ali da ima težave pri rezanju, preverite, ali ni baterija že izpraznjena. Če je tako, jo zamenjajte z novo, popolnoma napolnjeno. Druga možnost je, da preverite, ali niso obrabljena rezila verige. Če je tako, nabrusite verigo ali jo zamenjajte z nabrušeno. Počasno rezanje ni vedno posledica zgoraj navedenih dejavnikov.

OPOMBA: Pri rezanju suhega in trdega lesa lahko kljub ostrim verigi in popolnoma napolnjeni bateriji poteka rezanje počasneje.

Na koncu reza je treba biti še posebej previden, saj žaga, ki nima upora v obliki rezanega materiala, po inerciji pade, kar lahko povzroči poškodbe.

Med dolgotrajno uporabo lahko upravljavec občuti mravljinčenje ali odrevenelost prstov in rok. Če se to zgodi, prenehajte z delom, saj odrevenelost zmanjša natančnost pri uporabi žage.

Žaga se med delovanjem močno segreje, zato bodite previdni in se vročih delov žage ne dotikajte z nezaščitnimi deli telesa.

Verižno žago lahko upravlja le oseba hkrati. Vse druge osebe in živali morajo biti oddaljene od območja delovanja verižne žage.

Ob zagonu žage se rezalna veriga ne sme opirati na rezani material.

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

SAUGUMO TAISYKLĖS

Specialios akumuliatorių grandininį pjūklų saugos sąlygos [SPĖJIMAI] Naudojant grandininį pjūklą būtina laikytis saugos taisyklių. Siekiami savo ir pašalinį asmenų saugumo, prieš pradėdami dirbti su grandininio pjūklų, perskaitykite šį vadovą. Prašome jus išsaugoti instrukciją, kad galėtumėte su ja susipažinti ateityje.

Grandininio pjūklų saugos įspėjimai:

- Kai pjūklas veikia, jokia kūno daili nesiekite grandininio pjūklų grandinės. Prieš paleisdami pjūklą būtina išsiaiškinti, kad grandinė neličia jokio objekto. Dėl akimirkos neatidumo dirbant su grandininio pjūklų grandinė gali užsikabinti už drabužių ar kūno dalių.
- Visada laikykite pjūklą taip, kad darbo metu pjūklas neatsilenktų. Dirbdami atkreipkite į tai dėmesį, nes šis pjūklas naudojamas viena ranka. Netinkamai arba per silpnai laikant grandininį pjūklą, gali kilti pavojus susižeisti, todėl to daryti negalima.
- Reikėtų dėvėti apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Rekomenduojama naudoti papildomas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones. Tinkama apsauginė apranga sumažina riziką susižeisti dėl skraidančių medžiagos fragmentų arba atsitiktinio sąlyčio su grandininio pjūklų grandine.
- Nenaudokite grandininio pjūklų medyje. Operatoriui naudojant grandininį pjūklą medyje galima susižeisti.
- Operatorius visada turi tvirtai stovėti ant žemės ir gali naudoti grandininį pjūklą tik stovėdamas ant stacionaraus, saugaus ir lygaus paviršiaus. Stovėdamas ant slidaus ar nestabilaus pagrindo, pavyzdžiui, kopėčių, operatorius gali prarasti pusiausvyrą arba prarasti pjūklų kontrolę.
- Pjaudami įtemptas šakas saugokitės, kad jos neatsitrenktų. Kai medienos pluoštis įtempimas atsiložsta, šaka gali atsitrenkti į operatorių arba jis gali prarasti pjūklų kontrolę.
- Ypač atsargiai reikėtų pjauti krūmus ir jaunus medžius. Lanksčios dalys gali užsikabinti už pjūklų ir atsitrenkti į operatorių, todėl jis gali prarasti pusiausvyrą.
- Išjungta grandininį pjūklą nešiokite laikydami jį už rankenos ir atokiau nuo kūno. Transportuodami ir laikydami grandininį pjūklą visada uždėkite juostos dangtį. Tinkamai elgdamiesi su pjūklų, galite sumažinti atsitiktinio kontakto su judančia grandine tikimybę.
- Vadovaukitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo instrukcijomis. Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutukti arba padidinti atatrunkos riziką.
- Pjūklų rankenos turi būti sausas, švarios, neužterštos alyva ar tepalais. Dėl riebių ar tepalu užterštų rankenų gali sutrikti pjūklų valdymas.
- Grandininis pjūklas skirtas tik medienai pjauti. Nenaudokite grandininio pjūklų kitiems tikslams, nei numatyta. Pavyzdžiui, nenaudokite grandininio pjūklų plastikui ar statybinėms medžiagoms, pagamintoms ne iš medienos, pjauti. Jei grandininį pjūklą naudosite ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.

Atmetimo priėmimas ir būdai, kaip jo išvengti:

Purkštukas gali atsirasti, kai grandinė yra užspausta ir įstrigusi į pjovimo. Naudojimo saugumą užtikrina virš viršutinio pjūklų krašto esantis apsauginis gaubtas. Šakas pjaukite tik ta grandinės dalimi, kuri yra ant apatinio juostos krašto.

PASTABA: pjauname žemyn, o ne aukštyn!

DĖMESIO: Viršutinės apsaugos nuimti ar kaip nors keisti negalima, nes tai mažina naudojimo saugumą. Saugokitės galimybės netyčia paliesti pjovimo medžiagą kreipiamosios juostos galu, kad apsisaugotumėte nuo atgalinio smūgio.

Pjūklų grandinės užstrigimas viršutinėje juostos pusėje gali sukelti greitą juostos atšokimą atgal į operatorių.

Galite prarasti grandininio pjūklų kontrolę, todėl galite sunkiai susižeisti. Nepasikliaukite vien tik grandininio pjūklų saugos įtaisais. Naudojotas privalo imtis kelių priemonių, kad išvengtų nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų darbo metu.

Atitrūkimo atsiranda dėl netinkamo grandininio pjūklų naudojimo arba netinkamos darbo tvarkos ar sąlygų, todėl jo galima išvengti imantis toliau nurodytų priemonių:

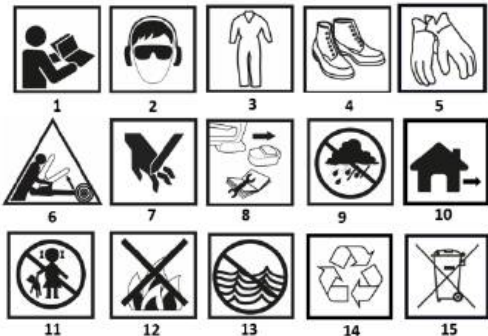
- Rankomis tvirtai laikykite pjūklą, nykščiu ir pirštais tvirtai įsikibę į pjūklų rankena, o kūną ir rankas laikykite taip, kad būtų apribota atatrunkos jėga. Atsitraukimo jėga operatorius gali kontroliuoti, jei imamasi tinkamų atsakomųjų priemonių. Grandininio pjūklų negalima paleisti.

- Nesiekite pjūklų per toli ir nedarykite pjūvių aukščiau nei pečių aukštyje. Taip išvengsite netyčinio prisilietimo pjūklų galui ir galėsite geriau valdyti pjūklą netikėtose situacijose.
- Naudokite tik gamintojo nurodytas kreipiamąsias ir grandines. Keičiant strypus ir grandines netinkamai, gali nutukti grandinė arba įvykti atatrunka.
- Laikykitės gamintojo nurodymų dėl grandininio pjūklų galandimo ir priežiūros.

Papildomi saugos patarimai:

- Grandininį pjūklą laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes grandininio pjūklų grandinė gali paliesti nematoma elektros laidą. Grandininio pjūklų grandinei palietus įtampa turintį laidą, įtampa gali patekti į atviras įrankio dalis ir operatorius gali patirti elektros smūgį.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykites joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones: akių ir klausos apsaugą
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones: Apsauginiai drabužiai
4. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones: apsauginę avalynę
5. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
6. Sužeidimo rizika dėl atatrunkos.
7. Atsargiai, pavojus susipausti rankas, nusipjauti pirštus.
8. Prieš remontą ar techninę priežiūrą atjunkite nuo maitinimo šaltinio išimdami akumuliatorių.
9. Apsaugokite nuo drėgmės ir lietaus
10. Skirta naudoti patalpose
11. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje
12. Neišmeskite baterijų elementų į ugnį
13. Nemeskite akumuliatoriaus elementų į vandenį
14. Perdirbamas
15. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaižduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Pjovimo grandinė
2	Grandinės kreipiklis
3	Užrakto rankenėlė
4	Perjungti
5	Rankų apsauga
6	Akumuliatoriaus lizdas
7	Įkraunamas akumuliatorius (neįtrauktas į komplektą)
8	Grandinės apsauga, kreipiančioji juosta
9	Grandininės pavaros dangtelis
10	Saugos mygtukas
11	Pagrindinė rankena

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Akumuliatorinis grandininis pjūklas yra rankinis prietaisas. Jį suka nuolatines srovės komutacinis variklis. Šio tipo elektrinis įrankis skirtas darbu namų sode. Grandininį pjūklą galima naudoti medžių genėjimui, šakų genėjimui, malkoms ruošti, malkoms židiniui ruošti ir kitiems darbams, susijusiems su medienos pjovimu. Akumuliatorinis grandininis pjūklas yra elektrinis įrankis, skirtas tik mėgėjiškam naudojimui.

PRIETAISO VEIKIMAS

TINKAMAS AKUMULIATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumuliatoriaus įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai.
- Akumuliatoriaus įkraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- Kai akumuliatoriaus nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, rakų vienių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumuliatoriaus gnybtus. Dėl trumpojo jungimo akumuliatoriaus gnybtai gali nudegti arba užsidegti.
- Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, ekstitis taip:
 - Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skysčio patekimo ant odos ar į akis.
 - Jei skystis pateko ant odos, atitinkamą kūno vietą reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuoti skystį švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sultimis arba actu.
 - jei skysčio pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižeisti.
- Akumuliatoriaus negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).
- Nelaikykite akumuliatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje. Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sprogimas.

PASTABA: 130°C temperatūra galima nurodyti kaip 265°F.

- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti esant temperatūrai, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje pateiktose vardinį duomenų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULIATORIAUS REMONTAS:

- Pažeistų baterijų negalima taisyti. Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintoji arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudojta akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvoms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, jį reikia atjungti nuo elektros tinklo.
- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardinį parametru lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLIŲ REMONTAS

- Patys neremontuokite sugedusio įkroviklio. Įkroviklį taisyti gali tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras.
- Panaudojta įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.

PASTABA: įkroviklis skirtas naudoti patalpose.

- Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.
- Li-lon akumuliatoriai gali ištekėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuotės. Li-lon akumuliatoriuose yra elektroninio saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorių gali užsidegti arba sprogti.

PRIETAISO VEIKIMAS

Pjūklo grandinės ir kreipiamosios juostos surinkimas

Jei reikia sumontuoti įrenginį arba pakeisti pjūvio grandinę:

- Atsukite užraktą rankenėlę pav. A3 ir nuimkite grandininės pavaros dangtelį pav. A9.
- Sumontuokite kreipiančiąją pav. A2, kaip parodyta pav. B1, (kreipiančioji esanti skylė turi būti ant padėties nustatymo kaiščio).
- Tada uždėkite grandinę, kaip parodyta B2 paveikslėlyje (vidinės grandinės pusės skirtukai turi būti kreipiamosios juostos grovelyje ir ant žvaigždutės).
- Sumontuokite grandininės pavaros dangtelį pav. A9 ir priveržkite fiksuojamą rankenėlę, tačiau palikite šiek tiek laisvumo.
- Kitas žingsnis - tinkamai įtempti grandinę. Tai labai svarbu, nes per laisva grandinė gali nuslysti nuo stropo ir sužeisti naudotoją. Jei grandinė įtempta per stipriai, pjūklas sulėtės ir greitai išsiskars akumuliatorius. Įtempimą reguliuokite atsuktuvu, priverždami arba pasukdami B4 paveikslėlyje pavaizduotą varžtą. Tinkamai įtempta grandinė gali būti atitraukta nuo juostos keliais milimetrais (3-4 mm).
- Sukdami atsuktuvą pagal laikrodžio rodyklę įtempkite grandinę, sukdami prieš laikrodžio rodyklę - atlaisvinkite grandinę.

Grandinės tepimas

- Pjūkle nėra grandinės tepimo alyvos rezervuaro. Prieš atlikdami toliau nurodytus veiksmus, grandinę ir žvaigždutę reikia išvalyti. Todėl kas 15-20 darbo minučių būtina sutepti grandinę ir varomąją žvaigždutę tepalu, pateiktu rinkinyje, pav. C. Grandinei ir varančiajai žvaigždutei sutepti naudokite tam skirtą alyvą.

Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad akumuliatorius visiškai įkrautas. Įkiskite akumuliatorių į lizdą A6 pav. tol, kol išgirsite aiškų spragtelėjimą.

Pjūklo paleidimas

- Norėdami jungti pjūklą, pirmiausia paspauskite saugos mygtuką pav. A10, tada jungiklį pav. A4.
- Palaukite, kol pjūklas pasieks maksimalią greitį, ir tik tada atsargiai pradėkite pajauti ruošinį.
- Nepamirškite, kad dirbdami su pjūkle kitą ranką laikykite saugiai, ne mažesniu kaip 15 cm atstumu nuo pjūvio zonos.
- Nenaudokite grandininio pjūklo prievarta pjūdami didesnes šakas, nes tai gali deformuoti pjūvio grandinę ir užblokuoti pjūvį.
- Šaltomis ar drėgnomis dienomis, norėdami apsaugoti neveikiantį akumuliatorių, padėkite jį po neperšlampamais drabužiais, nenaudokite įrenginio lietingsomis dienomis.
- Rekomenduojame po naudojimo akumuliatorių atjungti ir laikyti originalioje pakuotėje.
- Po naudojimo nuvalykite visą įrenginį, stropą ir grandinę šluoste ir nedideliu kiekiu alyvos.
- Jei darbo metu naudotojas pastebi, kad mašina veikia lėčiau arba kyla pjūvio problemų, patikrinkite, ar akumuliatorius dar nėra išsikroves. Jei taip, pakeiskite jį nauju, visiškai įkrautu. Antrąjį galimybė - patikrinti, ar nesusidėvėjo grandinės ašmenys. Jei taip, pagaląskite grandinę arba pakeiskite ją pagaląsta. Lėtą pjūvimą ne visada lemia pirmiau minėti veiksniai.

DĖMESIO: Pjaunant sausą, kietą medieną, nepaisant aštrios grandinės ir visiškai įkrauto akumuliatoriaus, pjūvio procesas gali būti lėtesnis.

Ypač atsargiai reikia elgtis pjūvio pabigoje, nes pjūklas, neturėdamas pjaunamos medžiagos pasipriešinimo, krenta iš inercijos ir gali susižeisti. Ilgai naudojant prietaisą, operatorius gali jausti pirštų ir rankų dilgčiojimą arba tirpimą. Jei taip atsitinka, nutraukite darbą, nes tirpimas sumažina pjūklo naudojimo tikslumą. Dirbant pjūklas smarkiai įkaista, būkite atsargūs ir nelieskite karštų pjūklo dalių neapsaugotomis kūno dalimis.

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama, ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

RŪPĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Īpaši drošības nosacījumi akumulatora ķēdes zāģiem

BRĪDINĀJUMS! Lietojot motorzāģi, jāievēro drošības noteikumi. Lai nodrošinātu savu un apkārtējo drošību, pirms motorzāģa lietošanas ir jāizlasa šī rokasgrāmata. Jūs tiekāt lūgts saglabāt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

Drošības brīdinājumi motorzāģim:

- Nepietuviniet nevienu ķermeņa daļu motorzāģa ķēdes tuvumā, kamēr zāģis darbojas. Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka ķēde nepieskaras nevienam priekšmetam. Neuzmanības mirklis motorzāģa darbības laikā var izraisīt ķēdes aizķeršanos uz apģērba vai ķermeņa daļām.
- Vienmēr turiet zāģi tā, lai darba laikā tas nevarētu atkāpties. Darba laikā pievērsiet tam uzmanību, jo šis ir zāģis, ko var lietot ar vienu roku. Ja ķēdes zāģi turat nepareizi vai pārāk vāji, tas var radīt traumu risku un nav pieļaujams.
- Jāvalkā aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļi. Ieteicams izmantot papildu drošības aprīkojumu galvai, rokām, kājām un pēdām. Piemērots aizsargapģērbs samazina traumu risku, ko var radīt lidojošā materiāla gabali vai nejauša saskare ar ķēdes zāģa ķēdi.
- Neizmantojiet ķēdes zāģi kokā. Operators, lietojot motorzāģi kokā, var gūt traumas.
- Operatoram vienmēr stingri jāstāv uz zemes un motorzāģi drīkst lietot tikai tad, ja tas atrodas uz nekustīgas, drošas un līdzenas virsmas. Stāviet uz slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnēm, operators var zaudēt līdzsvaru vai zāģa vadību.
- Griežot zarus saspringtās vietās, jāuzmanās no iespējamā atlēciena. Kad koksnis šķīdās atbrīvojas spriegojums, zaru var atsīties pret operatoru vai izraisīt zāģa kontroles zaudēšanu.
- Īpaši uzmanība jāpievērš krūmu un jaunu koku griešanai. Elastīgās daļas var aizķerties par zāģi un atsīties pret operatoru, tādējādi zaudējot līdzsvaru.
- Ja motorzāģis ir izslēgts, turiet to aiz roktura, turot to tālāk no ķermeņa. Transportējot un uzglabājot motorzāģi, vienmēr uzlieciet stieņa pārsegu. Pareizi rīkojoties ar zāģi, jūs varat samazināt nejaušas saskares iespējamību ar kustīgo ķēdi.
- Ievērojiet norādījumus par ķēdes eļļošanu, spriegošānu un piederumu nomaiņu. Nepareizi nospiēgta vai ieeļļota ķēde var pārtrūkt vai palielināt atsītienu risku.
- Zāģa rokturiem jābūt sausiem, tīriem un nepiesārņotiem ar eļļu vai taukiem. Ja rokturi ir taukaini vai piesārņoti ar eļļu, var tikt zaudēta zāģa kontrole.
- Motorzāģis ir paredzēts tikai vienīgi koksnes zāģēšanai. Neizmantojiet motorzāģi citiem mērķiem, kas nav tam paredzēti. Piemēram, nelietojiet motorzāģi plastmasas vai būvmateriālu, kas nav izgatavoti no koka, griešanai. Ja ķēdes zāģi izmantošiet citiem mērķiem, nevis tiem, kam tas ir paredzēts, tas var radīt bīstamas situācijas.

Cēloņi un veidi, kā novērst norādījumus:

Strūklū veidošanās var rasties, ja ķēde ir saspiesta un iesprūdis iegriezumā.

Drošību lietošanā palielina drošības aizsargs virs zāģa augšējās malas. Zari jāgriež tikai ar ķēdes daļu, kas atrodas uz stieņa apakšējās malas.

PIEZĪME: Mēs griežam uz leju, nevis uz augšu!

UZMANĪBU: Nav atļauts noņemt vai jebkāda veidā pārveidot augšējo aizsargu, jo tas samazina lietotāja drošību. Sargieties no iespējas nejausi pieskarties griežamajam materiālam ar vadības stieņa galu, lai pasargātu no atsītienu.

Zāģa ķēdes iesprūšana stieņa augšējā pusē var izraisīt strauju stieņa atsītienu atpakaļ pret operatoru.

Jūs varat zaudēt kontroli pār motorzāģi, kas var izraisīt nopietnas traumas. Nepalaužieties tikai uz motorzāģa drošības ierīcēm. Lietotājs ir atbildīgs par vairāku pasākumu veikšanu, lai izvairītos no nelaimīgas gadījumiem un traumām ekspluatācijas laikā.

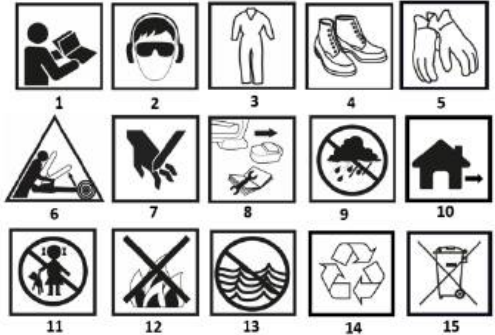
Atsītiens ir ķēdes zāģa nepareizas lietošanas vai nepareizas ekspluatācijas procedūras vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot šādus pasākumus:

- Stingri turiet zāģi ar roku, īkšķi un pirkstus stingri saspiežot uz zāģa roktura, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai ierobežotu atsītienu spēku. Operators var kontrolēt atsītienu spēku, ja tiek veikti atbilstoši pasākumi. Ķēdes zāģi nedrīkst atlaist.
- Nesniedzieties ar zāģi pārāk tālu un neveiciet griezumus augstāk par plecu augstumu. Tas ļauj izvairīties no nejaušas pieskaršanās ar zāģa galu un ļauj labāk kontrolēt zāģi neparedzētās situācijās.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādītās vadotnes un ķēdes. Aizstājot stienus un ķēdes ar nepiemērotiem, var notikt ķēdes pārvērtums vai atsītiens.
- Ievērojiet ražotāja norādījumus par ķēdes zāģa asināšanu un apkopi.

Padīdu drošības padomi:

- Turiet ķēdes zāģi tikai par izolētajiem rokturiem, jo ķēdes zāģa ķēde var pieskarties neredzamam elektrības vadam. Ja ķēdes zāģa ķēde pieskaras vadam, kas atrodas zem sprieguma, spriegums var tikt raidīts uz darbarīka atklātajām daļām, un operators var saņemt elektrošoku.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: Aizsargapģērbs
4. Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargapavus
5. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargcimdi
6. Traumu risks, ko rada atvilkšana.
7. Uzmanību, risks sagriezt rokas, sagriezt pirkstus.
8. Pirms remonta vai tehniskās apkopes atvienojiet no strāvas padeves, izņemot akumulatoru.
9. Aizsargājiet no mitruma un lietus
10. Lietošanai iekšstelpās
11. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā
12. Neizmētiet bateriju elementus ugunsgrēka.
13. Neizmētiet akumulatora elementus ūdenī
14. Pārstrādājams
15. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Griešanas ķēde
2	Ķēdes ceļvedis
3	Blokēšanas poga
4	Pārslēdziet
5	Rokas aizsargs
6	Akumulatora ligzda
7	Uzlādējams akumulators (nav iekļauts)
8	Ķēdes aizsargs, vadotnes stienis
9	Ķēdes piedziņas pārsegs
10	Drošības poga
11	Galvenais rokturis

* Iespējamās atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRĶIS

Bezvadu motorzāģis ir rokas ierīce. To darba līdzstrāvas komutatora motors. Šis elektroninstrumenta veids ir paredzēts darbam mājās dārzā. Motorzāģi var izmantot koku apgriešanai, zaru apgriešanai, malkas sagatavošanai, malkas sagatavošanai kamīnam un citiem ar malkas

griešanu saistītiem darbiem. Akumulatora ķēdes zāģis ir tikai amatieru lietošanai paredzēts elektroinstruments.

IERĪCES DARBĪBA

PARĒIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- IZVĀINIETIES no akumulatora uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0°C.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.
- Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora termināļos. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Ekstrēmos apstākļos var rasties šķidrums noplūde no akumulatora. Šķidrums noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:
 - Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvairieties no šķidrums saskāres ar ādu vai acīm.
 - Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, attiecīgā ķermeņa vieta nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai jāneitralizē šķidrums ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.
 - Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalot acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai traumu gūšanai.
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).
- Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪME: 130°C temperatūru var norādīt kā 265°F.

- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas datu tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

AKUMULATORU REMONTS:

- Bojātas baterijas nedrīkst remontēt. Akumulatoru drīkst remontēt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apskopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un fiziski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.
- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas

ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

- Neatjaunojiet bojātu lādētāju paši. Lādētāja labošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu iznīcināšanas centrā.

PIEZĪME: lādētājs ir paredzēts lietošanai telpās.

- Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.
- Li-lion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-lion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

IERĪCES DARBĪBA

Zāģa ķēdes un vāciņas stieņa montāža

Ja nepieciešams uzstādīt ierīci vai nomainīt griešanas ķēdi:

- Atskrūvējiet bloķēšanas pogu attēlā. A3 un noņemiet ķēdes piedziņas vāciņu att. A9.
- Uzstādiel vadotnes fig. A2, kā parādīts attēlā. B1, (caururam vadotnē jāatrodas uz fiksācijas tapas).
- Pēc tam uzlieciet ķēdi, kā parādīts B2 attēlā (ieliktniem ķēdes iekšpusē jāatrodas vadotnes rievsvienojuma rievā un uz ķēdes zobrata).
- Uzstādiel ķēdes piedziņas vāciņu att. A9 un pievelciet bloķēšanas kļoķi, bet atstājiet nelielu vaļību.
- Nākamais solis ir ķēdes prieģošanas nosprīgošana. Tas ir ļoti svarīgi, jo pārāk vaļīga ķēde var noslidēt no stieņa un savainot lietotāju. Ja ķēde ir pārāk cieši nosprīgota, tā palēninās zāģa darbību un ātri izlādēs akumulatoru. Regulējiet prieģojumu ar skrūvgriezi, pievelkot vai pagriežot B4 attēlā redzamo skrūvi. Pareizi nosprīgotu ķēdi var atdalīt no stieņa par dažiem milimetriem (3-4 mm).
- Griežot skrūvgriezi pulksteņrādītāja kustības virzienā, ķēdi pievelk, savukārt griežot pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, ķēdi atāiz.

Ķēdes eļļošana

- Uz zāģa nav ķēdes eļļošana eļļas rezervuāra. Pirms turpmāk minēto darbību veikšanas ķēde un ķēdes zobrats ir jāiztīra. Tāpēc pārlicieties, ka ķēdi un piedziņas zobratu ik pēc 15 līdz 20 darbības minūtēm eļļojiet ar komplektā iekļauto eļļošanas līdzekli, 1. att. C. Lai eļļotu ķēdi un piedziņas zobratu, izmantojiet tam paredzētu eļļu.

Pirms darba uzsākšanas pārlicieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts. Ievietojiet akumulatoru ligzdā A6 attēlā, līdz atskan skaidrs klikšķis.

Zāģa iedarbināšana

- Lai iedarbinātu zāģi, vispirms nospiediet drošības pogu att. A10 un pēc tam slēdzi att. A4.
- Pagaidiet, līdz zāģis ir sasniedzis pilnu apgrīzeņu skaitu, un tikai tad uzmanīgi sāciet griezt apstrādājamo detaļu.
- Neaizmirstiet, ka, strādājot ar zāģi, otru roku jātur drošā attālumā vismaz 15 cm no zāģa griešanas zonas.
- Neizmantojiet motorzāģi lielāku zaru piespiedu griešanai, jo tas var deformēt griešanas ķēdi un bloķēt griezumus.
- Aukstās vai mitrās dienās, lai aizsargātu akumulatoru, ja tas nedarbojas, ievietojiet to zem ūdensnecaurlaidīga apģērba, nelietojiet ierīci lietainās dienās.
- Mēs iesakām pēc lietošanas akumulatoru atvienot un uzglabāt tā oriģinālajā iepakojumā.
- Pēc lietošanas nolīniet visu ierīci, kā arī stieni un ķēdi ar drānu un nelielu daudzumu eļļas.
- Ja lietošana laikā lietotājs konstatē, ka mašīna darbojas lēnāk vai ir problēmas ar griešanu, pārbaudiet, vai akumulators nav izlādējies. Ja tā, nomainiet to pret jaunu, pilnībā uzlādētu. Otra iespēja ir pārbaudīt, vai ķēdes asmeņi nav nolietoties. Ja tas tā ir, uzasiniet ķēdi vai nomainiet to pret uzasinātu. Lēnu griešanu ne vienmēr izraisa iepriekš minētie faktori.

PIEZĪME: Griežot sausu, cietu koksni, neskatoties uz asu ķēdi un pilnībā uzlādētu akumulatoru, griešanas process var notikt lēnāk.

KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKRETESED OHUTUSNÕUDED

MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõuget. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega.

LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVAMEETMED

Juhtmeta mootorsaaigide konkreetsed ohutusnõuanded

HOIATUS! Ketsae kasutamisel tuleb järgida ohutusnõuget. Teie enda ja kõrvalseisjate ohutuse tagamiseks palume teil enne mootorsae kasutamist lugeda käesolev kasutusjuhend läbi. Palume juhised edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

Ohutushoiatused mootorsae kohta:

- Ärge viige ühtegi oma kehaosa ketsaagaile lähedale, kui saag töötab. Enne sae käivitamist veenduge, et kett ei puuduta ühtegi eset. Üks hetk tähelepanematus ketsaaga töötamise ajal võib põhjustada keti kinnijäämise riielete või kehaosadele.
- Hoidke saagi alati nii, et saag ei lööks töö ajal tagasi. Pöörake sellele töö ajal tähelepanu, sest tegemist on ühe käega kasutatava saega. Ketsaase valesti või liiga nõrgalt hoidmine võib põhjustada vigastuste ohtu ja on lubamatu.
- Tuleks kanda kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid. Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid pea, käte, jalgade ja jalgade jaoks. Sobiv kaitseriietus vähendab vigastuste ohtu lendavate materjalifragmentide või mootorsae ketiga juhusliku kokkupuute tõttu.
- Ärge kasutage ketsaagi puu otsas. Kui operaator kasutab ketsaagi puu otsas, võib see põhjustada vigastusi.
- Operaator peab alati seisma kindlalt maapinnal ja tohib mootorsaaigi kasutada ainult seisemisil kindlal, ohutul ja tasasel pinnal. Kui operaator seisab libedal või ebastabiilsel pinnasel, näiteks redellil, võib ta kaotada tasakaalu või kontrolli sae üle.
- Oksade lõikamisel, kus on pinge, tuleb arvestada tagasilöögi võimalusega. Kui puudukiudene pinge vabaneb, võib okas tabada operaatori või põhjustada sae üle kontrolli kaotamist.
- Eriti ettevaatlik tuleb olla pöösaste ja noorte puude lõikamisel. Paindlikud osad võivad sae külge takerduda ja operaatori tabada, põhjustades tasakaalu kaotuse.
- Kandke mootorsaaigi väljalülitatuna, hoides seda käepidemest ja kehaast eemal. Paigaldage mootorsae transportimisel ja hoiustamisel alati saeketi kate. Sae õigell käsitlemisel saate vähendada tõenäosust, et liikuva ketiga kogemata kokku puututakse.
- Järgige määrimise, keti pinguldamise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Ebaõigesti pingutatud sae üllemise serva kohal olev kaitsekate võib suurendada tagasilöögi ohtu.
- Saekäepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja mitte määrdunud õli või rasvaga. Rasvased või õliga saastunud käepidemed võivad põhjustada sae kontrolli kaotamist.
- Mootorsaaig on mõeldud ainult puudu lõikamiseks. Ärge kasutage mootorsaaigi muuks kui ettenähtud otstarbeks. Näiteks ärge kasutage mootorsaaigi plasti või muudest materjalidest kui puidust valmistatud ehitusmaterjalide lõikamiseks. Kui te kasutate mootorsaaigi muul otstarbel kui see on ette nähtud, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

Tagasilükkamise põhjused ja vältimise viisid:

Kett võib tekkida, kui kett on kinni pigistatud ja kinnikilunud soontesse. Ohutus kasutamisel suurendab sae üllemise serva kohal olev kaitsekate. Lõigake oksti ainult selle keti osaga, mis asub saeketi alumisel serval.

MÄRKUS: Me lõikame allapoole, mitte üllespoole!

TÄHELEPANU: Üllemine kaitse ei ole lubatud eemaldada ega mingil viisil muuta, kuna see vähendab kasutaja ohutust. Tagasilöögi eest kaitsmiseks ettevaatust, et juhtseadme otsaga ei puudutata kogemata lõikematerjali.

Saeketi kinnijäämine saeketi üllemise küljele võib põhjustada saeketi kiire tagasilöögi operaatori suunas.

Te võite kaotada kontrolli mootorsae üle, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Ärge teotuge ainult mootorsae ohutusseadmetele. Kasutaja kohustus on võtta mitmeid meetmeid, et vältida õnnetusi ja vigastusi töötamise ajal.

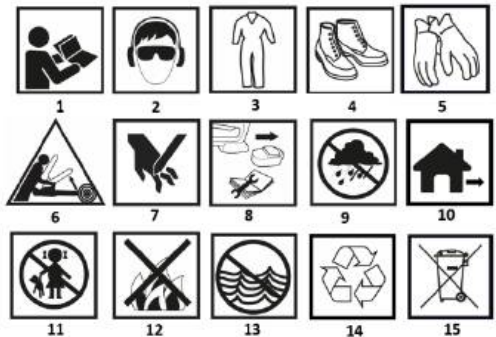
Tagasilöök on tingitud mootorsae ebaõigest kasutamisest või ebaõigest töötootest või -tingimustest ning seda saab vältida järgmiste meetmete võtmisega:

- Hoidke saagi kindlalt käega, pöidla ja sõrmed kindlalt saaikäepidemele klammerdudes ning paigutades keha ja käed nii, et piirata tagasilöögiõud. Tagasilöögiõudu saab operaator kontrollida, kui rakendatakse asjakohaseid vastumeetmeid. Ketsaagi ei tohi lahti lasta.
- Ärge ulatuge saaga liiga kaugemale ega tehke lõikeid õlakõrgusest kõrgemal. Näi viidite tahtmatult kokkupuudet sae otsaga ja saate saagi ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhttrauda ja kette. Juhtkangide ja -kettide asendamine ebasobivate juhtkangidega võib põhjustada keti purunemist või tagasilööki.
- Järgige tootja juhiseid ketsae teritamiseks ja hooldamiseks.

Täiendavad ohutusnõuanded:

- Hoidke mootorsaaigi ainult isoleeritud käepidemetest, sest mootorsae kett võib puudutada nähtamatult elektrijuhtet. Kui mootorsae kett puutub pingestatud juhtmega kokku, võib tööriista avatud osadele rakenduda pinge ja operaator võib saada elektrilöögi.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõuget!
2. Kandke isikukaitsevahendeid: silmade ja kuulmise kaitse.
3. Kandke isikukaitsevahendeid: Kaitseriietus
4. Kandke isikukaitsevahendeid: kaitsejalatõud
5. Kasutage isikukaitsevahendeid: kaitsekindaid
6. Tagasilöögist tulenev vigastuse oht.
7. Ettevaatust kätte lõikamise ja sõrmede lõikamise oht.
8. Enne remondi- või hooldustöö ühendage seade vooluvõrgust lahti, eemaldades aku
9. Kaitseb niiskuse ja vihma eest
10. Sisenumides kasutamiseks
11. Hoida lastele kättesaamatus kohas
12. Ärge visake patereiakusid tulekahju kätte.
13. Ärge pange akuemendid vette
14. Ringlussevõetav
15. Ärge visake koos olmejäätmetega

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
1	Lõikekett
2	Keti juhis
3	Lukustusnupp
4	Lülita
5	Käekaitse
6	Akupes
7	Laeta aku (ei kuulu komplekti)
8	Kettakaitse, juhttraud
9	Keti ajami kate
10	Ohutusnupp
11	Peamine käepide

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Juhtmeta mootorsaaig on käeshoitav seade. Seda ajab alalisvoolukommutaatoriga mootor. Seda tüüpi elektritööriist on mõeldud koduaia töödeks. Mootorsaaigi saab kasutada puude lõikamiseks, okste

kärpimiseks, küttepude ettevalmistamiseks, kaminapuude valmistamiseks ja muudeks puidulõikamisega seotud töödeks. Akutoitel mootorsaag on ainult harrastajatele mõeldud elektriline tööriist.

SEADME TÖÖ

AKU NÕUETEKOHANE KÄITLEMINE JA KASUTAMINE

- Aku laadimisprotsess peaks olema kasutaja kontrolli all.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0 °C.
- Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijaga. Teistvõõruse akutüübi laadimiseks mõeldud laadija kasutamine kujutab endast tõeohu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest, nagu näiteks kirjaklambrid, mõndid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallised, mis võivad aku klemmid ühistada. Akuklemmide ühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Aku kahjustamise ja/või väärkasutuse korral võivad eralduda gaasid. Ventileerige ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteed.
- Ekstreemsetes tingimustes võib tekkida vedeliku leke akust. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi. Kui leke avastatakse, toimige järgmiselt.
- Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga ära. Vältige vedeliku kokkupuudet naha või silmadega.
- Kui vedelik satub nahale, tuleb asjaomase kehapiirkond viivitamatult pesta rohke puhta veega või neutraliseerida vedelik kerge happega, näiteks sidrunimahla või äädikaga.
- Kui vedelik satub silmadesse, loputage neid kohe vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatu, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
- Aku ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otsese päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhuigi, kus temperatuur ületab 50 °C).
- Ärge puutuge akut kokku tulega ega liigse temperatuuriga. Kokkupuute tulega või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

MÄRKUS: temperatuuri 130 °C võib täpsustada kui 265 °F.

- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimiväärtuste tabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

AKU REMONT:

- Kahjustatud patareisid ei tohi parandada. Aku parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud hoolduskeskuse poolt.
- Kasutatud aku tuleb viia seda tüüpi ohtlike jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

OHUTUSJUHISED LAADIJA JAOKS

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimsalt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, ei kasutata laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalvet. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitlemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimiväärtuste tabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

LAADIMISE PARANDAMINE

- Ärge parandage defektset laadijat ise. Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.
- Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

MÄRKUS: Laadija on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

- Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste oht.
- Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid ühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelisel päeval autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

SEADME TÖÖ

Saeketi ja juhtraua kokkupanek

Kui seade vajab paigaldamist või löikeketi väljavahetamist:

- Keerake lukustusnupp lahti, joon. A3 ja eemaldage ketilülekande kate, joon. A9.
- Paigaldage juhis joonis. A2 vastavalt joonisele A2 näidatud joonisele. B1, (juhikus olev auk peab asetsema paigutustaplil).
- Seejärel paigaldage kett vastavalt joonisele B2 (keti siseküljel olevad kinnitsribad peavad olema juhtraua soones ja hammasratta sees).
- Paigaldage ketilülekande kate joonis. A9 ja pingutage lukustusnuppu, kuid jätke veidi manguurumi.
- Järgmine samm on keti õige pinguldamine. See on väga oluline, sest liiga lõdvestunud kett võib rihmast maha libiseda ja kasutajat vigastada. Kui kett on liiga tihedalt pingutatud, aeglustab see sae töötamist ja tühjendab kiiresti akut. Reguleerige pinget kruvikeerajaga, pingutades või keerates joonisel B4 toodud kruvi. Õigesti pingutatud ketti saab tõmmata rihmast mõne millimeetri (3-4 mm) kaugusele.
- Kruvikeeraja keeramine päripäeva pingutab ketti, keeramine vastupäeva lõdvendab ketti.

Keti määrimine

- Saagil ei ole keti määrdelõhi mahuti. Enne järgmisi toiminguid tuleb kett ja keiratras puhastada. Seetõttu õilitage kett ja keiratras kindlasti iga 15-20 minutilise tööaja järel kompleksis oleva määrdainega, joonis. C. Keti ja veeratta määrimiseks kasutage spetsiaalset õli.
- Enne töö alustamist veenduge, et aku on täielikult laetud. Sisestage aku pistikupessa joonisel A6, kuni kuulete selget klõpsatust.

Sae käivitamine

- Sae käivitamiseks vajutage kõigepealt ohutusnuppu fig. A10 ja seejärel lüliti joon. A4.
- Oodake, kuni saag on saavutanud täieliku kiiruse, ja alustage alles siis ettevaatlikult tooriku lõikamist.
- Pidage masinaga töötades teine käsi vähemalt 15 cm kaugusel sae lõikepiirkonnast.
- Ärge kasutage mootorsaagi suuremate okste sunniviisiliseks lõikamiseks, see võib deformeeruda löikekett ja blokeerida lõikuse.
- Kui aku ei tööta, asetage see külmal ajal või niisketil päeval akude laadimiseks veekindla riietuse alla, ärge kasutage seadet vihmastel päevadel.
- Soovitame aku pärast kasutamist lahti ühendada ja hoida seda originaalpakendis.
- Pärast kasutamist puhastage kogu seade ning riba ja kett lapiga ja väikese koguse õliga.
- Kui kasutaja avastab töö ajal, et masin töötab aeglasemalt või on probleeme lõikamisega, kontrollige, et aku ei oleks juba tühi. Kui see on nii, asendage see uue täislaetud akuga. Teine võimalus on kontrollida, et ketterad ei oleks kulunud. Kui see on nii, teritage kett või asendage see teritatud ketiga. Aeglane lõikamine ei ole alati tingitud eespool nimetatud teguritest.

MÄRKUS: Kuiva ja kõva puidu lõikamisel võib lõikamisprotsess olla vaatamata teravale ketile ja täis laetud akule aeglasem.

Eriti ettevaatlik tuleb olla löike lõpus, kuna saag, millel puudub lõikematerjal nõal vastupanu, langeb inertsel, mis võib põhjustada vigastusi.

Pikaajalisel kasutamisel võib operaatoril tekkida sõrmede ja käte kipitustunne või tuimus. Kui see juhtub, lõpetage töötamine, sest tuimus vähendab sae kasutamise täpsust.

Saag kuumeneb töö ajal märkimisväärselt, olge ettevaatlik ja ärge puudutage sae kuumi osi kaitsmata kehaosadega.

Mootorsaega tohib korraga töötada ainult üks inimene. Kõik teised isikud ja loomad tuleb hoida mootorsae tööpiirkonnast eemal.

Sae käivitamisel ei tohi löikeketas toetuda lõigatavale materjalile.

Kettsaega ei tohi kasutada lapsed ega alaealised. Usaldage mootorsaa ainult täiskasvanutele, kes oskavad seda käsitseda. Kui annate kettsaagi teistele, peab see kasutusjuhend olema samuti kättesaadav.

Kui teil tekivad väsimuse sümptomid, lõpetage viivitamatult mootorsae kasutamine.

Saematerjali või õhukeste okste lõikamisel tuleks kasutada tugi (tugipuu).

Ärge lõigake mitut liistu korraga (üksteise peale laotud), materjali, mida hoiab teine inimene või mida hoiab jalg.

Pikad lõigatud tüki tuleb nõuetekohaselt piirata.

Kaldaäärset maastikut tehke lõige alati mäe tippu vaadates.

Horisontaalsel lõikamisel on vaja asetteda vähemalt 90° nurga all lõikeleini suhtes. Horisontaalne lõikamine nõuab sae operaatorilt suurt keskendumist.

Eriolulise ettevaatust tuleb rakendada lõhutud puidu lõikamisel. Katkestatud puidutükke võib visata mis tahes suunas (**vigastuste oht!**).

Puude okste kärpimist peavad teostama koolitatud isikud! **Kontrollitud langetatud puuosade kukkumine kujutab endast vigastuse ohtu!**

Tagasilöögi ajal käitub saag kontrollimatult, kett läheb lahti.

Ebaõigesti teritatud kett suurendab tagasilöögi ohtu.

Hoidke saagi käivitamise ja töötamise ajal kindlalt ja kindlalt kinni.

Veenduge, et lõigatav materjal on kindlalt kinnitatud.

Kasutage materjali fikseerimiseks klambreid.

Ärge kunagi lõigake rohkem kui ühte oksa korraga. Pöörake lõikamisel tähelepanu naaberoksidele.

KOMPLEKTI SISU:

- Saag koos keti ja juhtsiiniga
- Keti määreõli dosaator
- Keti pinge reguleerimise kruveeraja
- Tehniline dokumentatsioon

RATING ANDMED

Mini-akutoitega mootorsaa 58GE116	
Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Keti lineaarne kiirus (koormuseta)	4,6 m/s
Ketiõlpaagi mahutavus	70 ml
Ketiõli toitesüsteem	käsitsi
Rattakett (hambad x samm)	6 x 0,3" (7,62mm)
Juhendi tüüp	6" (128 mm)
Keti samm	0,3" (7,62 mm)
Keti paksus	1,1 mm
Kaitseklass	III
Mass	1,25 kg
Tootmisaasta	2023
58GE116 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_n = 1,095 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_n (kus K on mõõtemääramust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_n on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_n võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutus. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse

lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmetähtsukohta. Teabe saamiseks kõrvandamisega kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa TopeX") teatab, et kõik autorõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas mu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa TopeXile ja on õiguskaitsel alla vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, tõlkimine, avaldamine ja muutmise äriilset eesmärki edel ilma Grupa TopeX kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Kaabarike: Mini-akutoitega mootorsaa

Mudel: 58GE116

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 0001 + 99999

Käesolev vastusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Mõõdetud helivõimsuse tase: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Garanteeritud helivõimsuse tase: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Ja vastab standardite nõuetele:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Teavitatud asutus:

nr 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Saksamaa

EÜ tüübihindamistõend nr:

BM 50590244 0001

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja address:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänava

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-07-31

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Акумулаторни мини верижни триони: 58GE116

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНОТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНОТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар,

токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Специфични условия за безопасност за акумулаторни верижни триони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При използването на верижния трион трябва да се спазват правилата за безопасност. С оглед на вашата собствена безопасност и безопасността на околните, ви молим да прочетете това ръководство, преди да работите с верижния трион. Молим ви да запазите инструкциите за бъдещи справки.

Предупреждения за безопасност за верижния трион:

- Не доближавайте част от тялото си до веригата на верижния трион, докато трионът работи. Уверете се, че веригата не докосва никакъв предмет, преди да стартирате триона. Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на веригата за дрехи или части от тялото.
- Винаги дръжте триона така, че да предотвратите отдръпването му по време на работа. Обърнете внимание на това по време на работа, тъй като това е трион за работа с една ръка. Държенето на верижния трион неправилно или твърде слабо може да доведе до риск от нараняване и не е допустимо.
- Трябва да се носят предпазни очила и защита на слуха. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява риска от нараняване от летящи фрагменти на материала или случаен контакт с веригата на верижния трион.
- Не използвайте верижния трион в дърво. Използването на верижния трион от оператор в дърво може да доведе до нараняване.
- Операторът трябва винаги да стои здраво стъпил на земята и може да използва верижния трион само когато стои на неподвижна, безопасна и равна повърхност. Когато стои на хлъзгава или нестабилна основа, например на стълба, операторът може да загуби равновесие или контрол над верижния трион.
- При рязане на клони, при които има напрежение, внимавайте за възможността за отскок. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да удари оператора или да го накара да загуби контрол над триона.
- Особено внимание трябва да се обръща на рязането на храсти и млади дървета. Гъвкавите части могат да се качат за триона и да ударят оператора, което може да доведе до загуба на равновесие.
- Пренасяйте верижния трион, когато е изключен, като го дръжте за дръжката и далеч от тялото си. Винаги поставяйте капака на шината, когато транспортирате и съхранявате верижния трион. Като боравите правилно с триона, можете да намалите вероятността от случаен контакт с движещата се верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на аксесоари. Неправилно опъната или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- Дръжките на трионите трябва да са сухи, чисти и незамърсени с масло или грес. Ръкохватки, които са мазни или замърсени с масло, могат да доведат до загуба на контрол върху триона.
- Вержият трион е предназначен изключително за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за друго, освен за предназначението му. Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаси или строителни материали, изработени от материали, различни от дърво. If you use your chainsaw for purposes other than those for which it is intended, it may cause dangerous situations.

Причини и начини за предотвратяване на отхвърлянето:

Струята може да се получи, когато веригата е затепната и заклепена в прореза.

Безопасността при работа се повишава от предпазна кожух над горния ръб на триона. Речете клони само с частта от веригата, която е на долния ръб на шината.

ЗАБЕЛЕЖКА: Режем надолу, а не нагоре!

ВНИМАНИЕ: Не е позволено да се отстранява или по какъвто и да е начин да се променя горният предпазител, тъй като това намалява безопасността на потребителя. Пазете се от възможността за случайно докосване на рещицата материал с върха на направляващата шина, за да се предпазите от откат. Заклепването на веригата на триона от горната страна на шината може да доведе до бързо отскочане на шината към оператора. Възможно е да загубите контрол над верижния трион, което може да доведе до сериозни наранявания. Не разчитайте единствено на предпазните устройства на верижния трион. Потребителят е отговорен за предприемането на няколко мерки за избягване на зполупуки и наранявания по време на работа.

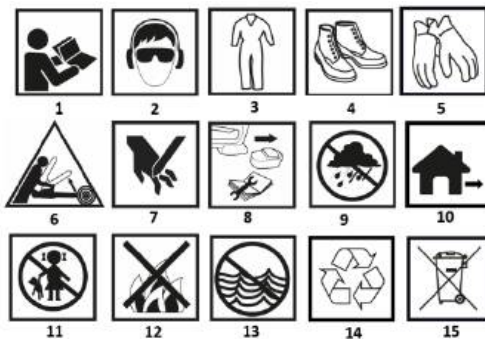
Откажете се от неправилно използване на верижния трион или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на следните мерки:

- Дръжте триона здраво с ръката, като палецът и пръстите са здраво притиснати към дръжката на триона, а тялото и ръцете са разположени така, че да се ограничи силата на отката. Силата на отката може да се контролира от оператора, при условие че се вземат подходящи мерки за производствено. Вержият трион не трябва да се освобождава.
- Не се протгайте твърде далеч с триона и не правете разрези на височина, по-висока от височината на раменете. Това предотвратява неволно докосване с края на триона и позволява по-добър контрол на триона в неочаквани ситуации.
- Използвайте само водещите шини и веригите, посочени от производителя. Замяната на шини и вериги с неподходящи може да доведе до скъсване на веригата или до откат.
- Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и обслужване на верижния трион.

Допълнителни съвети за безопасност:

- Дръжте верижния трион само за изолираните дръжки поради факта, че веригата на триона може да докосне невидима електрическа жица. Ако веригата на верижния трион докосне проводник под напрежение, върху откритите части на инструмента може да се подаде напрежение и операторът да получи токов удар.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Носете лични предпазни средства: защита на очите и слуха
3. Носете лични предпазни средства: Защитно облекло
4. Носете лични предпазни средства: защитни обувки
5. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
6. Риск от нараняване поради откат.
7. Предупреждение за риск от порязване на ръцете и пръстите.
8. Преди ремонт или поддръжка изключете захранването, като извадите батерията.
9. Защита от влага и дъжд
10. За употреба на закрито
11. Да се съхранява на място, недостъпно за деца
12. Не изхвърляйте батериите в огън
13. Не пускате батериите във вода
14. Рециклируем
15. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
--------------	----------

1	Режеща верига
2	Водач на веригата
3	Заклучващо копче
4	Превключвател
5	Защита на ръцете
6	Гнездо за батерия
7	Акумулаторна батерия (не е включена)
8	Предпазител на веригата, направляваща шина
9	Капак на верижното задвижване
10	Бутон за безопасност
11	Основна дръжка

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Акумулаторният моторен трон е ръчно устройство. Той се задвижва от двигател с постояннотоков комутатор. Този тип електроинструмент е предназначен за работа в домашната градина. Верижният трон може да се използва за кастрене на дърветата, подрязване на клони, подготовка на дърва за огрев, дърва за камината и други приложения, включващи рязане на дървесина. Акумулаторният моторен трон е електроинструмент само за любителска употреба.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ

- Процест на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0°C.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отдели газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от акумулатора. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедурирайте по следния начин:
- Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
- ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонен сок или оцет.
- ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130°C може да бъде посочена като 265°F.

- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номинални данни в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- Повредените батерии не трябва да се ремонтират. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и шпелса всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобвате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- Не поправяйте сами повреденото зарядно устройство. Ремонтът на зарядното устройство се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използването на зарядно устройство трябва да се предаде в център за извървяне на такъв тип отпадъци.

ЗАБЕЛЕЖКА: Зарядното устройство е предназначено за употреба на закрито.

- Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.
- Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагрят до висока температура или се свържат накъсо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

- Сглобяване на веригата на трона и направляващата шина
Ако е необходимо да се монтира устройството или да се смени режещата верига:
- Отвийте заключващото копче фиг. А3 и свалете капака на верижното задвижване фиг. А9.
 - Монтирайте водача фиг. А2, както е показано на фиг. В1 (отворът във водача трябва да се намира върху шифта за позициониране).
 - След това монтирайте веригата, както е показано на фигура В2 (табовеите от вътрешната страна на веригата трябва да са в жлеба на направляващата шина и на верижното колело).
 - Монтирайте капака на верижното задвижване фиг. А9 и затегнете заключващото копче, но оставете малко хлабина.
 - Следващата стъпка е правилното опъване на веригата. Това е много важно, тъй като твърде хлабавата верига може да се изплъзне от шината и да нарани потребителя. Ако веригата е

опнатата твърде силно, това ще забави работата на триона и бързо ще изтощи батерията. Регулирайте обтягането с помощта на отвертка, като затегнете или завъртите винта на фигура B4. Правилно обтегнатата верига може да се издърпа от шината с няколко милиметра (3-4 мм).

- Завъртането на отвертката по посока на часовниковата стрелка затяга веригата, а завъртането обратно на часовниковата стрелка я разхлабва.

Смазване на веригата

- В триона няма резервоар за масло за смазване на веригата. Преди да извършите следното, веригата и верижното колело трябва да бъдат почистени. Затова не забравяйте да смазвате веригата и задвижващото зъбно колело на всеки 15 до 20 минути работа със смазочния материал, предоставен в комплекта, фиг. C. За смазване на веригата и задвижващото зъбно колело използвайте специално масло.

Уверете се, че батерията е напълно заредена, преди да започнете работа. Поставете батерията в гнездото фиг. A6, докато чуete отчетливо шракване.

Стартиране на триона

- За да стартирате триона, първо натиснете бутона за безопасност фиг. A10 и след това превключвателя фиг. A4.
- Изчакайте, докато трионът достигне пълната си скорост, и едва тогава внимателно започнете да режете детайла.
- Не забравяйте да държите другата си ръка на безопасно разстояние от поне 15 cm от зоната на рязане на триона, когато работите с машината.
- Не използвайте верижния трион за насилствено рязане на по-големи клони, тъй като това може да деформира режещата верига и да блокира рязането.
- В студени или влажни дни, за да предпазите батерията, ако тя не работи, поставете я под непромокаемо облекло, не използвайте устройството в дъждовни дни.
- Препоръчваме батерията да се изключва след употреба и да се съхранява в оригиналната си опаковка.
- След употреба почистете цялото устройство, шината и веригата с кърпа и малко количество масло.
- Ако по време на работа потребителят забележи, че машината работи по-бавно или има проблеми с рязането, проверете дали батерията не е вече разреждана. Ако това е така, заменете я с нова, напълно заредена. Вторият вариант е да проверите дали ножовете на веригата не са износени. Ако това е така, наточете веригата или я заменете с наточена. Бавното рязане не винаги се дължи на горепосочените фактори.

ЗАБЕЛЕЖКА: При рязане на суха и твърда дървесина, въпреки острата верига и напълно заредената батерия, процесът на рязане може да бъде по-бавен.

Особено внимание трябва да се обърне в края на рязането, тъй като трионът, който няма съпротивление под формата на отрязан материал, пада по инерция, което може да причини нараняване.

При продължителна употреба операторът може да изпита изтръпване или иррачуване в пръстите и ръцете. Ако това се случва, спрете работа, тъй като изтръпването намалява точността при работа с триона.

По време на работа трионът се нагрява значително, бъдете внимателни и не докосвайте горещите части на триона с незащитени части на тялото.

Верижният трион може да се управлява само от един човек едновременно. Всички други лица и животни трябва да се държат далеч от зоната на работа на верижния трион.

Когато стартирате триона, режещата верига не трябва да лежи върху рязания материал.

Верижният трион не трябва да се използва от деца или непълнолетни. Проверявайте верижния трион само на възрастни, които знаят как да работят с него. Когато давате верижния трион на други лица, тези инструкции за работа също трябва да бъдат на разположение.

Ако получите симптоми на умора, незабавно спрете да работите с верижния трион.

При рязане на дървен материал или тънки клони трябва да се използва опора (естакада).

Не режете едновременно няколко ламели (подредени една върху друга), материал, държан от друго лице или при държан за крак. Дългите отрязани парчета трябва да бъдат правилно закрепени.

При наклонен терен винаги извършвайте рязането, като стоите с лице към върха на хълма.

При хоризонтално рязане е необходимо да се поставите под ъгъл, който е най-малко 90° спрямо линията на рязане. Хоризонталното рязане изисква голяма концентрация от страна на оператора на триона.

Трябва да се внимава особено при рязане на дървесина, която се разцепва. Отрязаните парчета дърво могат да бъдат хвърлени във всяка посока (**риск от нараняване!**).

Подрязването на клоните на дърветата трябва да се извършва от обучени лица! **Неконтролирано падане на отрязания клон на дървото представлява риск от нараняване!**

По време на откат трионът се държи неконтролируемо, веригата се разхлабва.

Неправилно наточената верига увеличава риска от откат.

Дръжте триона здраво и стабилно по време на пускане и работа.

Уверете се, че рязаният материал е здраво закрепен.

Използвайте скоби, за да обезвредите материала.

Никога не отрязвайте повече от един клон наведнъж. Обръщайте внимание на съседните клони, когато режете.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Трион с верига и направляваща шина
- Дозатор за масло за смазване на веригата
- Отвертка за регулиране на напрежението на веригата
- Техническа документация

ДАНИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Мини акумулаторен верижен трион 58GE116	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	18 V DC
Линейна скорост на веригата (без натоварване)	4,6 m/s
Капацитет на резервоара за масло за веригата	70 ml
Система за подаване на масло от веригата	Ръководство
Зъбна предавка (зъби x стъпка)	6 x 0,3" (7,62 мм)
Вид на ръководството	6" (128 мм)
Стъпка на веригата	0,3" (7,62 mm)
Дебелина на веригата	1,1 мм
Клас на защита	III
Маса	1,25 кг
Година на производство	2023
58GE116 означава едновременно обозначение на типа и на машината	

ДАНИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчната или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато

устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за извървяне. Съвместите се с търговците на продуктите и с местните власти за информация относно извървянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и новешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Мини акумулаторен моторен трион

Модел: 58GE116

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 ~ 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на

изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Измерено ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 94,92$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 98$ dB(A)

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Нотифициран орган:

№ 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany

Сертификат за ЕО изследване на типа №:

BM 50590244 0001

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е

пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-07-31

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

Bežična mini motorna pila: 58GE116

НАПОМЕНА: ПРИЈЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ ПАЗЉИВО ПРОČИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТЕ НЕ БИ СМЈЕЛЕ ВРШИТИ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Паžljivo прочитајте упуте за употребу, слиједите упозорења и сигурносне усјете који се у њима налазе. Уређај је дизајниран за сигуран рад. Ипак: уградња, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Слједечи слједече поступке смањит ће се ризик од požара, струјног удара, озљед и скратити вријеме уградње уређаја

ПАЗЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКИ ПРИРУЧНИК КАКО БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ С УРЕЂАЈЕМ ЧУВАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

SIGURNOSNA PRAVILA

Posebni sigurnosni uvjeti za bežične motorne pile

UPOZORENJE! Priilikom uporabe motorne pile moraju se poštivati sigurnosni propisi. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti promatrača, od vas se traži da pročitate ovaj priručnik prije rukovanja motornom pilom. Od vas se traži da zadržite upute za buduću upotrebu.

Sigurnosna upozorenja za motornu pilu:

- Не доводите ниједан дио тијела близу ланца моторне пиле док пилу ради. Прије покретања пиле пази да ланец не додирује ниједан предмет. Тренутак непажње тјеклом рада моторне пиле може узроковати да се ланец ухвати за одјелу или дијелове тијела.
- Увјек држите пилу тако да спрјечи ударање пиле тјеклом рада. Обратите пажњу на то тјеклом рада, јер је то пилу једном руком. Погрешно или преслабо држање моторне пиле може узроковати ризик од озљед и није допуштено.
- Треба носити заштитне наочале и заштиту слуха. Препоручује се додатна сигурносна опрема за главу, руке, ноге и стопала. Прикладна заштитна одјећа смањује ризик од озљед од фрагмената летећег материјала или случајног контакта с ланцем моторне пиле.
- Не користите моторну пилу на дрвету. Употреба моторне пиле од стране оператора на стаблу може узроковати озљеду.
- Оператор увјек мора чврсто стајати на тлу и моторну пилу смје користити само када стоји на стационарној, сигурној и равnoj површини. Када стоји на склским или нестабилном тлу, као што су лјестве, оператор може изгубити равнотежу или контролу над пилу.
- Приликом резања грана гдје постоји напетост, чувајте се могућности опоравка. Када се напетост опушта у дрвеним влакнима, грана може ударити у оператора или узроковати да оператор изгуби контролу над пилу.
- Посебну пажњу треба посветити резању грмља и младих стабала. Флексибилни дијелови могу ухватити пилу и погодити оператора, узрокујући губитак равнотеже.
- Носите моторну пилу када је искључена, држећи је за ручку и даље од тијела. Увјек поставите поклопак за главу, руке приликом транспорта и складиштења моторне пиле. Правилним руковањем пилу можете смањити вјеројатност случајног контакта с покретним ланцем.
- Слједите упуте за подмазивање, затезање ланца и замјену прибора. Неправилно затегнут или подмазан ланец може сломити или повећати ризик од повратног удара.
- Руке пиле требају бити суше, чисте и не онечишћене уљем или машћу. Руке које су масне или онечишћене уљем могу узроковати губитак контроле над пилу.
- Моторна пилу намењена је искључиво за резање дрва. Не користите моторну пилу ни за што друго осим за намењавану сврху. На примјер, немојте користити моторну пилу за резање пластике или градевинског материјала израђеног од материјала који нису дрво. Ако моторну пилу употребљавате у друге сврхе осим оних за које је намењена, то може узроковати опасне ситуације.

Узрци и наџни спрјечавања одбацивања:

Jetting се може догодити када је ланец стегнут и заглављен у усјеку. Сигурност у употреби појачана је сигурносним штитником преко гомјег руба пиле. Само изрежите гране с дијелом ланца који се налази на доњем рубу шипке.

НАПОМЕНА: Смањујемо према доле, а не према горе!

ПАЖЊА: Није допуштено укључати ли на било који наџин мјенјати горњу стражу јер то смањује сигурност корисника. Пази на могућност случајног додиравања резног материјала врхом водилце како бисте се заштитили од повратног удара.

Ометање ланца пиле на горњој страни шипке може узроковати брзо ударање шипке према оператору.

Можете изгубити контролу над моторном пилу што би могло довести до озбиљних озљед. Не ослањајте се само на сигурносне уређаје моторне пиле. Корисник је одговоран за подужманје неколико мјера како би се избјегле несреће и озљед тјеклом рада.

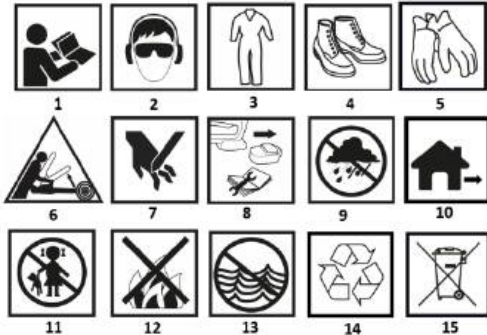
Трај зај резултат неправилне употребе моторне пиле или неправилних радних поступака или усјета и може се избјечи подужманјем слједечиј мјера:

- Držite pilu čvrsto rukom, palcem i prstima čvrsto stegnutim na dršci pile, te postavite tijelo i ruke kako biste ograničili silu trzaja. Povratnu silu može kontrolirati operater, pod uvjetom da se poduzmu odgovarajuće protumjere. Motorna pila se ne smije otpustiti.
- Ne posežite predaleko s pilom ili napravite rezove na visini višoj od visine ramena. Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje krajem pile i omogućuje bolja kontrola pile u neočekivanim situacijama.
- Koristite samo vodilice i lance koje je odredio proizvođač. Zamjena šipki i lanaca neprikladnim može dovesti do loma lanca ili povratnog udara.
- Sljedite upute proizvođača za oštrenje i servisiranje motorne pile.

Dodatni sigurnosni savjeti:

- Držite motornu pilu samo za izolirane ručke zbog činjenice da lanac motorne pile može dodirnuti nevidljivu električnu žicu. Ako lanac motorne pile dodirne živu žicu, napon se može primijeniti na izložene dijelove alata i operater može doživjeti strujni udar.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Nosite opremu za osobnu zaštitu: zaštitu za oči i sluh
3. Nosite osobnu zaštitnu opremu: Zaštitna odjeća
4. Nosite osobnu zaštitnu opremu: zaštitnu obuću
5. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
6. Opasnost od ozljeda zbog trzaja.
7. Oprez rizik od rezanja ruku, rezanja prstiju.
8. Prije popravka ili održavanja isključite napajanje uklanjanjem baterije
9. Zaštitite od vlage i kiše
10. Za unutarnju uporabu
11. Čuvati izvan dohvata djece
12. Ne odlazite baterijske ćelije u vatru
13. Ne ispuštajte baterijske ćelije u vodu
14. Reciklirati
15. Ne odlazite kućni otpad

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Donje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Lanac rezanja
2	Lančana vodilica
3	Gumb za zaključavanje
4	Skretnica
5	Ručna zaštita
6	Utičnica baterije
7	Punjiva baterija (nije uključena)
8	Lančani štitnik, vodilica
9	Poklopac lančanog pogona
10	Sigurnosni gumb
11	Glavna ručka

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Bežična motorna pila ručni je uređaj. Pokreće ga istosmjerni komutatorski motor. Ova vrsta električnog alata dizajnirana je za rad u kućnom vrtu. Motorna pila može se koristiti za obrezivanje stabala, obrezivanje grana, pripremu drvca za ogrjev, drvo za kamin i druge primjene koje uključuju rezanje drvca. Bežična motorna pila električni je alat samo za amatersku upotrebu.

RAD UREĐAJA

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0 °C.
- Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača dizajnera za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, plinovi se mogu ispuštati. Protračite sobu, posvjetujte se s liječnikom u slučaju nelagodice. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- Istjecanje tekućine iz baterije može se dogoditi u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:
- Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
- ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
- ako tekućina dospje u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.
- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom suncu u svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C).
- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama. Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 °F.

- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici s podacima o ocjeni u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK BATERIJE:

- Oštećene baterije ne smiju se popravljati. Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Koristenu bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke proslijedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju rukovati punjačem bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.
- Kada punjač nije u uporabi, treba ga isključiti iz mreže.
- Moraju se pridržavati svih uputa za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK PUNJAČA

- Ne popravljajte sami neispravan punjač. Popravak punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Rabljeni punjač treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu otpada.

NAPOMENA: Punjač je za unutarnju upotrebu.

- Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

- Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

RAD UREĐAJA

Sastavljajte lanca pile i vodilice

Ako je potrebno ugraditi jedinicu ili zamijeniti lanac rezanja:

- Odvijte gumb za zaključavanje sl. A3 i uklonite poklopac lančanog pogona sl.
- Namjestite vodilicu sl. A2 kao što je prikazano na slici. B1, (rupa u vodilici mora biti smještena na igli za lociranje).
- Zatim postavite lanac kao što je prikazano na slici B2 (kartice s unutarnje strane lanca moraju biti unutar utora vodilice i na lančaniku).
- Namjestite sliku poklopca lančanog pogona. A9 i zategnite gumb za zaključavanje, ali ostavite malo igre.
- Sljedeći korak je pravilno zatezanje lanca. To je vrlo važno, jer lanac koji je previše labav može skliznuti s trake i ozlijediti korisnika. Ako je lanac previše čvrsto zategnut, usporit će pilu i brzo isprazniti bateriju. Podesite napetost odvijanjem zatezanjem ili okretanjem vijka na slici B4. Ispravno zategnut lanac može se odvući od šipke za nekoliko milimetara (3-4 mm).
- Okretanjem odvičaća u smjeru kazaljke na satu zateže se lanac, okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu otpušta lanac.

Lančano podmazivanje

- Na pili nema spremnika ulja za podmazivanje lanca. Prije nego što učinite sljedeće, lanac i lančanik moraju se očistiti. Stoga obavezno najlжите lanac i vozite lančanik svakih 15 do 20 minuta rada s mazivom koji se nalazi u kompletu, slika C. Za podmazivanje lanca i pogonskog lančanika koristite namjensko ulje.

Prije početka rada provjerite je li baterija potpuno napunjena. Umetnite bateriju u utičnicu Sl. A6 dok ne čujete poseban klik.

Pokretanje pile

- Da biste pokrenuli pilu, prvo pritisnite sigurnosni gumb sl. A10, a zatim prekidač slike A4.
- Pričekajte da pila dosegne punu brzinu i tek tada pažljivo počnite rezati radni komad.
- Ne zaboravite držati drugu ruku na sigurnoj udaljenosti od najmanje 15 cm od područja rezanja pile prilikom rada stroja.
- Ne koristite motornu pilu za prisilno rezanje većih grana, to može deformirati lanac rezanja i blokirati rez.
- U hladnim ili vlažnim danima, kako biste zaštitili bateriju ako ne radi, stavite je ispod vodonepropusne odjeće, nemojte koristiti jedinicu u kišnim danima.
- Preporučujemo da se baterija nakon upotrebe odspoji i pohrani u originalnom pakiranju.
- Nakon upotrebe očistite cijelu jedinicu i šipku i lanac krpom i malom količinom ulja.
- Ako tijekom rada korisnik utvrdi da stroj radi sporije ili postoje problemi s rezanjem, provjerite da baterija već nije ispražnjena. Ako je tako, zamijenite ga novim, potpuno napunjenim. Druga mogućnost je provjeriti da lančane oštrice nisu istrošene. Ako je tako, izoštrite lanac ili ga zamijenite naoštrenim. Sporo rezanje nije uvijek uzrokovano gore navedenim čimbenicima.

NAPOMENA: Prilikom rezanja suhog, tvrdog drva, unatoč oštroj lancu i potpuno napunjenoj bateriji, postupak rezanja može biti sporiji.

Na kraju reza treba posebno paziti jer pila, bez otpora u obliku rezanog materijala, pada inercijom, što može uzrokovati ozljede.

Tijekom dugotrajne uporabe, operater može osjetiti tmce ili utrnulost prstiju i ruku. Ako se to dogodi, prestanite raditi jer utrnulost smanjuje preciznost pri korištenju pile.

Pila se znatno zagrijava tijekom rada, budite oprezni i ne dodirujte vruće dijelove pile nezaštićenim dijelovima tijela.

Motornom pilom smije upravljati samo jedna osoba odjednom. Sve ostale osobe i životinje treba držati podalje od operativnog područja motorne pile.

Prilikom pokretanja pile, lanac rezanja ne smije ležati na materijalu koji se reže.

Motornom pilom ne smiju upravljati djeca ili maloljetnici. Motornu pilu povjerite samo odraslima koji znaju upravljati njome. Kada motornu pilu dajete drugima, ove upute za uporabu također moraju biti dostupne.

Ako razvijete simptome umora, odmah prestanite koristiti motornu pilu.

Pri rezanju dva ili tankih grana treba koristiti potporu (trešnju).

Nemojte rezati nekoliko letvica istovremeno (složene jedna na drugu), materijal koji drži druga osoba ili drži za nogu.

Dugo rezane komade treba pravilno obuzdati.

Na kosom terenu uvijek napravite rez dok stojite okrenuti prema vrhu brda.

Prilikom vodoravnog rezanja potrebno je postaviti se pod kutom koji je najmanje 90° prema liniji rezanja. Horizontalno rezanje zahtijeva veliku koncentraciju od operatera pile.

Pri rezanju kroz cijepanje drva treba posebno paziti. Odrezani komadi drva mogu se baciti u bilo koji smjeru (**opasnost od ozljeda**).

Podrezivanje grana drveća trebaju provoditi obučene osobe! **Nekontrolirano padanje posječene grane stabla predstavlja opasnost od ozljeda!**

Tijekom povratnog udara, pila se ponaša nekontrolirano, lanac se oslobađa.

Nepravilno izoštren lanac povećava rizik od trzaja.

Držite pilu sigurno i čvrsto tijekom pokretanja i rada.

Provjerite je li materijal koji se reže sigurno vezan.

Koristite stezaljke za imobilizaciju materijala.

Nikada nemojte rezati više od jedne grane odjednom. Obratite pozornost na susjedne grane prilikom rezanja.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Pila s lancem i vodilicom
- Lančani dozator ulja za podmazivanje
- Odvičać za podešavanje napetosti lanca
- Tehnička dokumentacija

PODACI OCJENJIVANJA

Mini bežična motorna pila 58GE116	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Linearna brzina lanca (bez opterećenja)	4,6 m/s
Kapacitet lančanog spremnika ulja	70 ml
Sustav za napajanje lančanim uljem	priručnik
Lančanik (zubi s smola)	6 x 0,3 inča (7,62 mm)
Vrsta vodiča	6" (128 mm)
Nagib lanca	0,3" (7,62 mm)
Debljina lanca	1,1 mm
Klasa zaštite	III
Misa	1,25 kg
Godina proizvodnje	2023
58GE116 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 86,92 dB (A) K=3dB (A)
Razina zvučne snage	LWA = 94,92 dB (A) K=3dB (A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	ah = 1,095 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ah dane u ovim uputama izmjerene su u skladu s EN 62841-1. Dana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe čak nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Toxep") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi Toxep i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Toxep izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvod: Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Mini bežična motorna pila

Model: 58GE116

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Izmjerna razina zvučne snage: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Zajamčena razina zvučne snage: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prijavljeno tijelo:

0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Njemačka

EZ certifikat za ispitivanje tipa br.:

BM 50590244 0001

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljani na tržište i ne uključuje komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio. Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-07-31

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Цордлесс мини моторна тестером: 58GE116

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове које се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећи поступак смањите ризик од пожара, електричног шока, повреда и скратиче време уградње апарата

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА АПАРАТОМ ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

Специфични безбедносни услови за моторне тестере без каблова

УПОЗОРЕЊЕ! Приликом коришћења моторне тестере морају се поштовати безбедносни прописи. Ради ваше безбедности и безбедности пролазника, од вас се тражи да прочитате ово упутство пре него што управљате моторном тестером. Од вас се тражи да задржите упутства за будућу референцу.

Безбедносна упозорења за моторну тестеру:

- Не доводите ниједан део тела близу ланца моторне тестере док тестера ради. Уверите се да ланац не додирује ниједан објекат пре покретања тестере. Тренутак непажње док управља моторном тестером може довести до тога да се ланац ухвати за одећу или делове тела.
- Увек држи тестеру на такав начин да спречи тестеру да се врати током операције. Обратите пажњу на ово током операције, пошто је ово тестера са једном руком. Неправилно или преслабо држање моторне тестере може изазвати ризик од повреда и није дозвољено.
- Треба носити заштитне наочаре и заштиту слуха. Препоручује се додатна сигурносна опрема за главу, руке, ноге и стопала. Одговарајућа заштитна одећа смањује ризик од повреда од делова летећег материјала или случајног контакта са ланцем моторне тестере.
- Не користи моторну тестеру на дрвету. Употреба моторне тестере од стране оператора на дрвету може изазвати повреде.
- Оператор увек мора чврсто да стоји на земљи и може да користи моторну тестеру само када стоји на стационарној, безбедној и нивоној површини. Када стојите на клизавом или нестабилном тлу, као што су мердевине, оператор може изгубити равнотежу или контролу над тестером.
- Приликом сечења грана тамо где постоји напетост, чувајте се могућности опоравка. Када се напетост ослободи у дрвеним влакнима, грана може ударити оператора или довести до тога да оператор изгуби контролу над тестером.
- Посебну бригу треба водити приликом сечења жбуња и младог дрвећа. Флексибилни делови могу да ухвате тестеру и погоде оператора, што доводи до губитка равнотеже.
- Носите моторну тестеру када је искључена, држећи је за дршку и даље од тела. Увек се уклопи у барски покривач приликом транспорта и складиштења моторне тестере. Правилном руковањем тестером можете смањити вероватноћу случајног контакта са ланцем за селидбе.
- Следите упутства за подмазивање, затезање ланца и замену прибора. Неправилно напет или подмазан ланац може да сломи или повећа ризик од повратка.
- Тестере треба да буду суве, чисте и да нису контаминирани уљем или машу. Захвати који су масни или контаминирани уљем могу довести до губитка контроле тестере.
- Моторна тестером је намењена искључиво за сечење дрва. Не користите моторну тестеру ни за шта друго осим за њену намењену намену. На пример, немојте користити моторну тестеру за сечење пластичног или грађевинског материјала направљеног од материјала који није дрво. Ако моторну тестеру користите у друге сврхе осим оних за које је намењена, то може изазвати опасне ситуације.

Узроци и начини за спречавање одбијања:

Млазњак се може јавити када се ланац степе и заглави у потц-у. Безбедност у употреби је појачана сигурносним чуваром преко горње ивице тестере. Исеците само гране са делом ланца који се налази на доњој ивици шанка.

НАПОМЕНА : Сечемо надоле не навише!

ПАЖЊА: Није дозвољено уклонити или на било који начин модификовати врхунског чувара јер то смањује безбедност корисника. Чувајте се могућности да случајно додирнете материјал за сечење врхом траке водича како бисте се заштитили од киска. Ометање ланца тестере на горњој страни шанка може довести до тога да се трака брзо врати према оператору. Можете изгубити контролу над моторном тестером што може довести до озбиљних повреда. Не ослањајте се само на сигурносне уређаје моторне тестере. Одговорност је корисника да предузме неколико мера како би избегао незгоде и повреде током рада. Трзај је резултат неправилне употребе моторне тестере или неисправних оперативних процедура или услова и може се избећи предузимањем следећих мера:

- Тестеру чврсто држите руком, паљцем и прстима чврсто стегнуту на дршти тестере, и позиционирајући тило и руке како бисте ограничили силу трзаја. Снаге за тило могу бити

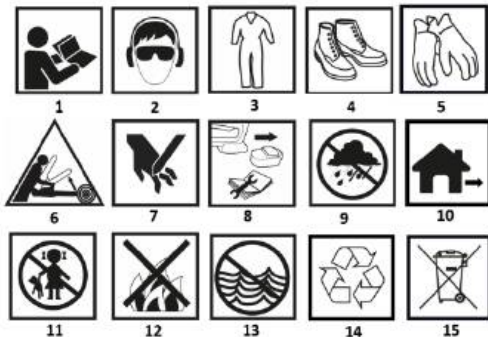
контролисане од стране оператера, под условом да се узму одговарајуће противме. Моторна тестера не сме бити пуштена.

- Не посету предалеко са тестером или правите посекоктине на висини вишој од висине рамена. На тај начин се избегава ненамерно додиривање са крајем тестере и омогућава бољу контролу тестере у неочекиваним ситуацијама.
- Користите само траке водича и ланце које је навео произвођач. Замена решетки и ланца неодговарајућим може довести до прекида ланца или повратка.
- Следите упутства произвођача за заштравање и сервисирање моторне тестере.

Додатни безбедносни савети:

- Држите моторну тестеру само поред изолованих дршка због чињенице да ланац моторне тестере може да додирне невидљиву електричну жицу. Ако ланац моторне тестере дотакне живу жицу, напон се може применити на изложене делове алата и оператер може добити електрични шок.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
2. Носите опрему за личну заштиту: заштита очију и слуха
3. Носите личну заштитну опрему: Заштитна одећа
4. Носите личну заштитну опрему: заштитна обућа
5. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
6. Ризик од повреда због трзаја.
7. Опезан ризик од сечења руку, сечења прстију.
8. Пре поправке или одржавања, искључите напајање уклањањем батерије
9. Заштитите се од влаге и кише
10. За употребу у затвореном простору
11. Држите се ван домаћаја деце
12. Не одлажући хелије батерије у пожару
13. Не испустите хелије батерије у воду
14. Рециклира се
15. Не одлажући се кућним отпадом

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Ланац сечења
2	Водич за ланце
3	Закуљчај кваку
4	Пребациите
5	Ручни чувар
6	Утичница за батерију
7	Пуњива батерија (није укључена)
8	Чувар ланца, трака водича
9	Поклопац ланчане диск јединице
10	Дугме "Безбедност"
11	Главна дршка

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

СВРХУ

Моторна тестером без каблова је ручни уређај. Вози га ДЦ комуникациони мотор. Ова врста алата за напајање дизајнирана је за рад у кућној башти. Моторна тестером се може користити за подривање дрвећа, скривање грана, припрему дрва за огрев, дрво за камин и друге апликације које укључују сечење дрвета.

Моторна тестером без каблова је средство за напајање само за аматерску употребу.

РАД УРЕЂАЈА

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ БАТЕРИЈОМ И РАД

- Процес пуњења батерије треба да буде под контролом корисника.
- Избегавајте пуњење батерије на температурама испод 0 ° Ц.
- Напуњене батерије само пуњачем који препоручује произвођач. Употребља пуњача дизајнираног за пуњење другог типа батерије представља ризик од пожара.
- Када батерија није у употреби, држите је подаље од металних предмета као што су спајалки, новчићи, тастери екскери, шrafoви или други мали метални предмети који могу да кратак споје терминале батерије. Кратки споји акумулаторских терминала могу да изазову оспекотине или пожар.
- У случају оштећења и/или злоупотребе батерије, гасови могу бити пуштени у рад. Проветрите собу, посаветујте се са лекаром у случају нелагодности. Гасови могу оштетити респираторни тракт.
- Цурење течности из акумулатора може да се јави у екстремним условима. Течност која цури из акумулатора може да изазове иритацију или оспекотине. Ако је откривено цурење, наставите на следећи начин:
- Пажљиво обришите течност комадом тканине. Избегавајте контакт течности са кожом или очима.
- Уколико течност дође у контакт са кожом, релевантну област на телу треба одмах опрати позамашном количином чисте воде, односно неутралисати течност благом киселином као што је лимунов сок или сирће.
- ако течност уђе у очи, исперите их одмах са доста чисте воде најмање 10 минута и потражите савет лекара.
- Немојте користити батерију која је оштећена или измењена. Оштећене или модификоване батерије могу деловати непредвидиво, што доводи до пожара, експлозије или опасности од повреда.
- Батерија не сме бити изложена влази или води.
- Увек држи батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га у окружењу високе температуре дужи временски период (на директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц).
- Не излажите батерију да пуца или прекомерне температуре. Изложене ватри или температурама изнад 130 ° Ц може изазвати експлозију.
- НАПОМЕНА : Температура од 130 ° Ц може бити наведена као 265 ° Ф.
- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели са подацима о оцењивању у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

- Оштећене батерије не смеју да се поправљају. Поправке батерије дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половну батерију треба однети у центар за одлагање ове врсте опасног отпада.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Ингрес воде у пуњач повећава ризик од шока. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим собама.
- Искључите пуњач са главних ствари пре него што извршење било каквог одржавања или чишћења.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и прикључивача сваки пут пре употребе. Ако је оштећење пронађено - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставате пуњач. Све поправке проследите на овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може довести до ризика од електричног шока или пожара.
- Деца и физички, емоционално или ментално изазвана лица, као и друга лица чије је искуство или знање недовољно за управљање пуњачем уз све мере безбедности, не би требало да управљају пуњачем без надзора одговорног лица. У супротном постоји опасност да ће уређај бити погрешно управљан што ће резултирати повредом.

- Када пуњач није у употреби, треба га искључити са главног.
- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАЧА

- Немојте сами поправљати неисправан пуњач. Поправку пуњача дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половни пуњач треба однети у центар за одлагање ове врсте отпада.

НАПОМЕНА: Пуњач је за употребу у затвореном простору.

- Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћење мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.
- Ли-Јонске батерије могу да исцуре, запале се или експлодирају ако се греју на високе температуре или кратке споје. Не чувајте их у колима током врелих и сунчаних дана. Не отварај паковање батерије. Ли -Јонске батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако се оштете, могу да изазову да се батерија запали или експлодира.

РАД УРЕЂАЈА

Склапање ланца тестере и бара водича

Ако је потребно уклонити јединицу или ланац сечења:

- Одврни кваку за браву. А3 и уклоните поклопац ланчаног погона, слицима. А9.
- Уклопи смовку водича. А2 као што је приказано у смовки. В1 (рупа у водичу мора бити лоцирана на игли за лоцирање).
- Затим се уклопи у ланац као што је приказано на слици В2 (картице са унутрашње стране ланца морају бити унутар бразде траке са водичем и на штићеници).
- Уклопи поклопац ланчаног погона. А9 и затегни кваку за браву, али остави малу игру.
- Следећи корак је правилно затегати ланац. Ово је веома важно, јер ланац који је превише лабав може да склизне са шанка и повреди корисника. Ако је ланац превише затегнут, успориће тестеру и брзо испразнити батерију. Подесите напетост шрафцигером тако што ћете затегнути или окренути шраф на слици В4. Правилно затегнути ланац може се повући из шанка за неколико милиметара (3-4mm).
- Окретање шрафцигера у смеру казаљке на сату затеже ланац, окрећући се у смеру супротном од казаљке на сату.

Подмазивање ланца

- На тестеру нема резервоара уља за подмазивање ланца. Пре него што урадите следеће, ланац и спрочет морају бити очишћени. Стога обавезно наулите ланац и возите спрочет на сваким 15 до 20 минута рада са лубрикантом обезбеђеним у комплекту, смовка Ц. За подмазивање ланца и погонски спрочет користите наменско уље.

Уверите се да је батерија у потпуности напуњена пре него што почнете са радом. Убаците батерију у утичницу Фиг. А6 док не чујете посебан клик.

Започињем тестеру

- Да бисте покренули тестеру, прво притисните смовку сигурносног дугмета. А10 и онда прекидач смовка. А4.
- Сачекајте да тестера достигне пуну брзину и тек тада пажљиво почните да сечете радни део.
- Не заборавите да држите другу руку на безбедној удаљености од најмање 15 cm од сечења тестере приликом рада машине.
- Не користите моторну тестеру за присилно сечење већих грана, ово може деформизовати ланац сечења и блокирати посетитину.
- У хладним или влажним данима, да бисте заштитили акумулатор ако не ради ставите га под водоотпорну одећу, немојте користити јединицу у кишним данима.
- Препоручујемо да се батерија прекине након употребе и ускладишти у оригиналном паковању.
- Након употребе очистите целу јединицу и шипку и ланац крпом и малом количином уља.
- Ако током рада корисник утврди да рачунар ради спорје или постоје проблеми са сечењем, проверите да ли је батерија већ испражњена. Ако је тако, замените га новим потпуно напуњеним. Друга опција је да проверите да ли су сечива ланца истрошена. Ако је тако, наоштрите ланац или га замените наоштреном. Споро сечење није увек узроковано горе наведеним факторима.

НАПОМЕНА : Приликом сечења сувог, тврдог дрвета, упркос оштром ланцу и потпуно напуњеној батерији, процес сечења може бити спорич.

Посебна нега се мора водити на крају реза као тестера, без отпора у виду исеченог материјала, пада по инецији, што може изазвати повреде.

Током дуге употребе оператер може искусити утрнулост у прстима и рукама. Ако се то деси, престаните да радите јер утрнулост смањује прецизност приликом коришћења тестере.

Тестера се знатно загрева током рада, будите опрезни и не додирујте вреле делове тестере незаштитених делова тела. Моторном тестером мора да управља само једна по једна особа. Све друге особе и животиње треба држати подале од оперативног простора моторне тестере.

Приликом покретања тестере, ланац сечења не сме да се одмара на материјалу који треба исећи.

Моторном тестером не смеју да управљају деца или малолетници. Само поверите моторну тестеру одраслица који знају како да управљају њиме. Када дајете моторну тестеру другима, ова упутства за рад такође морају бити доступна.

Ако развијете симптоме умора, одмах престаните да управљате моторном тестером.

Подшрку (трестле) треба користити приликом сечења дрвосече или танких грана.

Немојте сећи неколико шљака у исто време (наслане једна на другу), материјал који држи друга особа или га држи нога.

Дуго сечени комади треба да буду правилно суздржани.

На терену за косине увек направите рез док стојите окренути ка врху брда.

Приликом сечења хоризонтално, неопходно је да се позиционирате под углом који је најмање 90 ° до линије сечења. Сечење хоризонтално захтева велику концентрацију од оператера тестере. Посебна нега мора да се води приликом сечења дрвета. Одсечени комади дрвета могу се бацити у било ком смеру (**ризик од повреда!**)

Скраћивање грана дрвећа треба да спроводе обучене особе! **Неконтролисано падање пале гране дрвета представља ризик од повреда!**

Током кикса, тестера се понаша на неконтролисани начин, ланац се ослобађа.

Неправилно наоштрени ланац повећава ризик од трајаја.

Држите тестеру безбедно и чврсто током почетка и рада.

Уверите се да је материјал који треба безбедно исећи суздржан.

Користите штипаљке за имобилизацију материјала.

Никад не сеци више од једне гране у исто време. Обратите пажњу на суседне гране приликом сечења.

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Тестера са ланцем и тракама водича
- Распршивач уља за подмазивање ланца
- Шрафцигер за подешавање ланчане напетости
- Техничка документација

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Мини моторна тестером без каблова 58GE116	
Параметар	Вредност
Напон батерије	18 В ДЦ
Линеарна брзина ланца (без оптерећења)	4,6 м/с
Капацитет резервоара за ланчану нафту	70 мл
Ланчани систем за исхрану уља	Ручно
Спрочет (геетх x питцх)	6 × 0,3&qот; (7,62mm)
Тип водича	6 '' (128 mm)
Ланчано бацање	0,3 '' (7,62 mm)
Дебљина ланца	1,1 mm
Класа заштите	ИИИ
Масовно	1,25 kg
Година производње	2023
58GE116 означава и ознаку типа и машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	ЛпА = 86,92 дБ (А) К = 3дВ (А)
Ниво напajaња звука	ЛWA = 94,92 дБ (А) К = 3дВ (А)
Вредности вибрација	ах = 1.095 м/с ² К = 1,5 м/с ²

Информације о буци и вибрациjама

Ниво емисије буке опреме описује; емитују се ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге ЛWA (где К означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација ах (где је К мерна неизвесност). Ниво звучног притиска ЛПА , ниво снаге звука ЛWA и вредност убрзања вибрације ах дате у овим упутствима измерени су у складу са ЕН 62841-1. Вибрациони ниво ах дате може се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрациjама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрациjама током целог радног периода.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрациjама, неопходно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је искључена, али се не користи за рад. Када се такво процене сви фактори, укупна изложеност вибрациjама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организациjа.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи екшонишати инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

©Група Тохек СпЉска з ограниченом одповедиазношћиа©Група. СпЉска командована са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Поргранична 2/4 (у даљем тексту: ©Група Тохек©Група) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: ©Приручник©Група), укључујући, између осталог, њен текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Тохек и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и средним правима (Journal оф Лавс 2006 Но. 90 Поз. 631, као измене). Копирање , обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Тохек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR ЕГХЕИР'ИДИО МΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΗ) Μίνι αλυσόπριονο μπαταρίας: 58GE116

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ειδικό όροι ασφαλείας για αλυσόπριονο μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη χρήση του αλυσόπριονο πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Για τη δική σας ασφάλεια και την

ασφάλεια των παρευρισκομένων, σας ζητείται να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του αλυσόπριονο. Σας ζητείται να φυλάξετε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το αλυσόπριονο:

- Μην φέρνετε οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας κοντά στην αλυσίδα του αλυσόπριονο ενώ το πριόνι λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν αγγίζει κανένα αντικείμενο πριν ξεκινήσετε το πριόνι. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τη λειτουργία του αλυσόπριονο μπορεί να προκαλέσει το πιάσιμο της αλυσίδας σε ρούχα ή μέρη του σώματος.
- Κρατάτε πάντοτε το πριόνι με τέτοιο τρόπο ώστε να αποτρέψετε το πριόνι από το να κλωτσάει προς τα πίσω κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δώστε προσοχή σε αυτό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, καθώς πρόκειται για πριόνι με το ένα χέρι. Το λανθασμένο ή πολύ αδύναμο κράτημα του αλυσόπριονο μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και δεν επιτρέπεται.
- Πρέπει να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακούς. Συνιστάται πρόσθετος εξοπλισμός ασφαλείας για το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα. Ο κατάλληλος προστατευτικός ρουχομας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από πτώματα θραύσματα υλικού ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα του αλυσόπριονο.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο σε δέντρο. Η χρήση του αλυσόπριονο από χειριστή σε δέντρο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Ο χειριστής πρέπει πάντα να στέκεται σταθερά στο έδαφος και μπορεί να χρησιμοποιεί το αλυσόπριονο μόνο όταν στέκεται σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Όταν στέκεστε σε ολισθηρό ή ασταθές έδαφος, όπως μια σκάλα, ο χειριστής μπορεί να χάσει την ισορροπία ή τον έλεγχο του πριονιού.
- Όταν κόβετε κλαδιά με ένταση, προσέξτε την πιθανότητα αναπήδησης. Όταν απελευθερώνεται η τάση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή να τον κάνει να χάσει τον έλεγχο του πριονιού.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά την κοπή θάμνων και νεαρών δέντρων. Τα εύκαμπτα μέρη μπορεί να πιστώσουν στο πριόνι και να χτυπήσουν τον χειριστή, προκαλώντας απώλεια ισορροπίας.
- Μεταφέρετε το αλυσόπριονο όταν είναι απενεργοποιημένο, κρατώντας το από τη λαβή και μακριά από το σώμα σας. Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της ράβδου όταν μεταφέρετε και αποθηκεύετε το αλυσόπριονο. Χειριζόμενοι σωστά το πριόνι, μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάση της αλυσίδας και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων. Μια ακατάλληλη τεχνική ή λιπαντική αλυσίδα μπορεί να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο κλωτσάς.
- Οι λαβές των πριονιών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και να μην έχουν μολυνθεί με λάδι ή γράσο. Οι λαβές που είναι λιπαρές ή μολυσμένες με λάδι μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του πριονιού.
- Το αλυσόπριονο έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο για σιδηρобоό αλλο εκτός από τον προορισμό του. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο για να κόψετε πλαστικό ή οικοδομικά υλικά που είναι κατασκευασμένα από άλλα υλικά εκτός από ξύλο. Εάν χρησιμοποιήσετε το αλυσόπριονο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται, μπορεί να προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

Ατίες και τρόποι πρόληψης της απόρριψης:

Η εκτόξευση μπορεί να συμβεί όταν η αλυσίδα σφίγγεται και μπλοκάρει στην εγκοπή.

Η ασφάλεια κατά τη χρήση ενισχύεται από το προστατευτικό ασφαλείας πάνω από την άνω άκρη του πριονιού. Κόβετε κλαδιά μόνο με το τμήμα της αλυσίδας που βρίσκεται στην κάτω άκρη της ράβδου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κόβουμε προς τα κάτω και όχι προς τα πάνω!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν επιτρέπεται η αφαίρεση ή η αποστολή με τον τρόπο τροποποίηση του άνω προστατευτικού, καθώς αυτό μειώνει την ασφάλεια του χρήστη. Προσοχή στην πιθανότητα να ακουμπήσετε κατά λάθος το υλικό κοπής με την άκρη της ράβδου οδήγησης για να προστατευτείτε από το κλώτσπημα.

Η εμπλοκή της αλυσίδας του πριονιού στην επάνω πλευρά της ράβδου μπορεί να προκαλέσει την ταχεία επαναφορά της ράβδου προς τον χειριστή.

Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αλυσόπριονο, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας του αλυσόπριονο. Είναι ευθύνη του χρήστη να

λαμβάνει διάφορα μέτρα για την αποφυγή ατυχημάτων και τραυματισμών κατά τη λειτουργία.

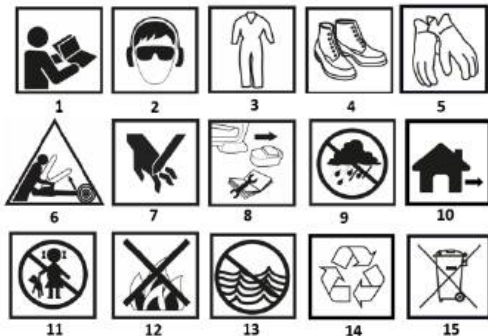
Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του αλυσοπριονίου ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των ακόλουθων μέτρων:

- - Κρατήστε το πριόνι σταθερά με το χέρι, με τον αντίχειρα και τα δάχτυλα να είναι σταθερά στερεωμένα στη λαβή του πριονιού, και τοποθετώντας το σώμα και τα χέρια έτσι ώστε να περιορίζεται η δύναμη ανάκρουσης. Η δύναμη αναπήδησης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή, εφόσον λαμβάνονται τα κατάλληλα αντίμετρα. Το αλυσοπριόνιο δεν πρέπει να αφήνεται ελεύθερο.
- - Μην φτάνετε πολύ μακριά με το πριόνι και μην κάνετε κοπές σε ύψος υψηλότερο από το ύψος των ώμων. Έτσι αποφεύγεται το ακούσιο άγγιγμα με το άκρο του πριονιού και επιτρέπεται ο καλύτερος έλεγχος του πριονιού σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- - Χρησιμοποιείτε μόνο τις ράβδους οδηγούς και τις αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η αντικατάσταση των ράβδων και των αλυσίδων με ακατάλληλες μπορεί να οδηγήσει σε θραύση της αλυσίδας ή κλώσηση.
- - Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση του αλυσοπριονίου.

Πρόσθετες συμβουλές ασφαλείας:

- - Κρατάτε το αλυσοπριόνιο μόνο από τις μονωμένες λαβές λόγω του γεγονότος ότι η αλυσίδα του αλυσοπριονίου μπορεί να αγγίξει ένα άσφατο ηλεκτρικό καλώδιο. Εάν η αλυσίδα του αλυσοπριονίου αγγίξει ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να εφαρμοστεί τάση στα εκτεθειμένα μέρη του εργαλείου και ο χειριστής μπορεί να υποστεί ηλεκτροπληξία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστασία ματιών και ακοής
3. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: Προστατευτική ενδυμασία
4. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: προστατευτικά υποδήματα
5. Χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού: προστατευτικά γάντια
6. Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ανάκρουσης.
7. Προσοχή κίνδυνος κοπής των χεριών, κοπής των δακτύλων.
8. Πριν από την επισκευή ή τη συντήρηση, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος αφαιρώντας την μπαταρία.
9. Προστασία από την υγρασία και τη βροχή
10. Για εσωτερική χρήση
11. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
12. Μην πετάτε τα στοιχεία της μπαταρίας σε φωτιά.
13. Μην ρίχνετε τα στοιχεία της μπαταρίας στο νερό
14. Ανακυκλώσιμα
15. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Ονομασία	Περιγραφή
1	Αλυσίδα κοπής
2	Οδηγός αλυσίδας
3	Χειρολαβή κλειδώματος
4	Διακόπτης
5	Προστατευτικό χεριός
6	Υποδοχή μπαταρίας
7	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

8	Προστατευτικό αλυσίδας, ράβδος οδηγούσης
9	Κάλυμμα κίνησης αλυσίδας
10	Κομπί ασφαλείας
11	Κύρια λαβή

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΣΚΟΠΟΣ

Το αλυσοπριόνιο μπαταρίας είναι μια συσκευή χειρός. Κινείται από κινητήρα με μεταγωγή συνεχούς ρεύματος. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου έχει σχεδιαστεί για εργασίες στον κήπο του σπιτιού. Το αλυσοπριόνιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κλάδεμα δέντρων, κλάδεμα κλαδιών, προτομίσια καυσόξυλων, ξύλυν για το τζάκι και άλλες εφαρμογές που περιλαμβάνουν κοπή ξύλου. Το αλυσοπριόνιο μπαταρίας είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΣΤΟΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- - Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του χρήστη.
- - Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C.
- - Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- - Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- - Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.
- - Διαρροή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες. Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε ως εξής:
- - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
- - εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος πρέπει να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετερωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
- - εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- - Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα, οδηγώντας σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- - Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.
- - Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλικιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή σπουδή/πечь η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).
- - Μην εκθέτε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετερωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια θερμοκρασία 130°C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265°F.
- - Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα δεδομένων ονομαστικών τιμών στις οδηγίες λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- - Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται. Η επισκευή της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- - Η χρησιμοποιούμενη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης αυτού του τύπου επικινδύνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- - Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.

- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμαολογήσετε το φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά προβλήματα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Μην επισκευάζετε μόνοι σας έναν ελαττωματικό φορτιστή. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ο χρησιμοποιημένος φορτιστής θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης τέτοιου είδους αποβλήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

- Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, η χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συναρμολόγηση της αλυσίδας του πριονιού και του οδηγού

Εάν η μονάδα πρέπει να τοποθετηθεί ή η αλυσίδα κοπής πρέπει να αντικατασταθεί:

- Ξεβιδώστε το κουμπί ασφαλείας εκκ. A3 και αφαιρέστε το κάλυμμα της αλυσίδας κίνησης εκκ. A9.
- Τοποθετήστε τον οδηγό εκκ. A2 όπως φαίνεται στην εκκ. B1, (η οπή του οδηγού πρέπει να βρίσκεται πάνω στον πείρο τοποθέτησης).
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε την αλυσίδα όπως φαίνεται στο σχήμα B2 (οι γλωττίδες στο εσωτερικό της αλυσίδας πρέπει να βρίσκονται μέσα στο αλκάκι της ράβδου οδήγησης και στο γρανάζι).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της αλυσίδας κίνησης εκκ. A9 και σφίξτε το κουμπί ασφαλείας, αλλά αφήστε λίγο παιχνιδί.
- Το επόμενο βήμα είναι να τεντώσετε ουσιά την αλυσίδα. Αυτό είναι πολύ σημαντικό, διότι μια αλυσίδα που είναι πολύ χαλαρή μπορεί να γλιστρήσει από τη ράβδο και να τραυματίσει τον χρήστη. Εάν η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτά τεντωμένη, θα επιβραδύνει το πριόνι και θα αδασιά γρήγορα την μπαταρία. Ρυθμίστε την τάση με ένα καταβιδί σφίγγοντας ή περιστρέφοντας τη βίδα στην εικόνα B4. Μια σωστά τεντωμένη αλυσίδα μπορεί να απομακρυνθεί από τη ράβδο κατά μερικά χιλιοστά (3-4 mm).
- Στρέφοντας το καταβιδί δεξιόστροφα σφίγγετε την αλυσίδα, ενώ στρέφοντας αριστερόστροφα χαλαρώνετε την αλυσίδα.

Λίπανση αλυσίδας

- Το πριόνι δεν διαθέτει δοχείο λαδιού λίπανσης αλυσίδας. Πριν κάνετε τα παρακάτω, η αλυσίδα και το γρανάζι πρέπει να καθαριστούν. Επομένως, φροντίστε να λαδώνετε την αλυσίδα και το γρανάζι κίνησης κάθε 15 έως 20 λεπτά λειτουργίας με το λιπαντικό που

παρέχεται στο κιτ, εκκ. C. Για τη λίπανση της αλυσίδας και του γρανάζιού κίνησης, χρησιμοποιήστε το ειδικό λαδί.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν ξεκινήσετε τις εργασίες. Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή Εκκ. A6 μέχρι να ακουστεί ένα ευδιάκριτο κλικ.

Εκκίνηση του πριονιού

- Για να εκκινήσετε το πριόνι, πατήστε πρώτα το κουμπί ασφαλείας εκκ. A10 και στη συνέχεια τον διακόπτη εκκ. A4.
- Περιμένετε μέχρι το πριόνι να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και μόνο τότε ξεκινήστε προσεκτικά την κοπή του τεμαχίου.
- Θυμηθείτε να κρατάτε το άλλο σας χέρι σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 cm από την περιοχή κοπής του πριονιού όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο για βίαιη κοπή μεγαλύτερων κλαδιών, καθώς αυτό μπορεί να παραμορφώσει την αλυσίδα κοπής και να μπλοκάρει την κοπή.
- Τις κρύες ή υγρές ημέρες, για την προστασία της μπαταρίας, εάν δεν λειτουργεί, τοποθετήστε την κάτω από αδιάβροχο ρούχα, μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα τις βροχερές ημέρες.
- Συνιστούμε η μπαταρία να αποσυνδέεται μετά τη χρήση και να φυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε ολόκληρη τη μονάδα, τη ράβδο και την αλυσίδα με ένα πανί και μια μικρή ποσότητα λαδιού.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο χρήστης διαπιστώσει ότι το μηχάνημα λειτουργεί πιο αργά ή ότι υπάρχουν προβλήματα με την κοπή, ελέγξτε ότι η μπαταρία δεν έχει ήδη αποφορτιστεί. Εάν ναι, αντικαταστήστε την με μια νέα πλήρως φορτισμένη. Η δεύτερη επιλογή είναι να ελέγξετε ότι οι λείπες της αλυσίδας δεν έχουν φθαρεί. Εάν ναι, ακονίστε την αλυσίδα ή αντικαταστήστε την με μια ακονισμένη. Η αργή κοπή δεν οφείλεται πάντα στους παραπάνω παράγοντες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν κόβετε ξηρό, σκληρό ξύλο, παρά την κοφτερή αλυσίδα και την πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η διαδικασία κοπής μπορεί να είναι πιο αργή.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στο τέλος της κοπής, καθώς το πριόνι, χωρίς αντίσταση με τη μορφή κομμένου υλικού, πέφτει λόγω αδράνειας, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κατά την παρατεταμένη χρήση, ο χειριστής μπορεί να αισθανθεί μυρμηγκίσιασμα ή μούδιασμα στα δάχτυλα και τα χέρια. Εάν συμβεί αυτό, σταματήστε την εργασία, καθώς το μούδιασμα μειώνει την ακρίβεια κατά τη χρήση του πριονιού.

Το πριόνι θερμαίνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία, να είστε προσεκτικοί και να μην αγγίζετε τα καυτά μέρη του πριονιού με απροστάτευτα μέρη του σώματος.

Το αλυσόπριονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο κάθε φορά. Όλα τα άλλα άτομα και τα ζώα πρέπει να παραμείνουν μακριά από την περιοχή λειτουργίας του αλυσόπριονο.

Κατά την εκκίνηση του πριονιού, η αλυσίδα κοπής δεν πρέπει να ακουμπάει στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.

Το αλυσόπριονο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ανηλίκους. Εμπνεύστετε το αλυσόπριονο μόνο σε ενήλικες που γνωρίζουν πώς να το χειρίζονται. Όταν παραδίδετε το αλυσόπριονο σε άλλους, πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας και αυτές τις οδηγίες χρήσης. Εάν εμφανίσετε συμπτώματα κόπωσης, σταματήστε αμέσως να χειρίζεστε το αλυσόπριονο.

Κατά την κοπή ξυλείας ή λεπτών κλαδιών πρέπει να χρησιμοποιείται ένα στήριγμα (αναβαθροί).

Μην κόβετε πολλά χτυπάκια ταυτόχρονα (στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο), υλικό που κρατάει άλλο άτομο ή που κρατείται από ένα πόδι.

Τα μεγάλα κομμένα κομμάτια πρέπει να συγκρατούνται κατάλληλα. Σε επικλινή εδάφη, κάντε πάντα την κοπή ενώ στέκεστε με το πρόσωπο προς την κορυφή του λόφου.

Όταν κόβετε οριζόντια, είναι απαραίτητο να τοποθετηθείτε σε γωνία τουλάχιστον 90° ως προς τη γραμμή κοπής. Η οριζόντια κοπή απαιτεί μεγάλη συγκέντρωση από τον χειριστή του πριονιού.

Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή μέσα από ξύλο που σχίζεται. Τα κομμένα κομμάτια ξύλου μπορούν να πεταχτούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση (**κίνδυνος τραυματισμού!**).

Το κλάδεμα των κλαδιών των δέντρων πρέπει να πραγματοποιείται από εκπαιδευμένα άτομα! **Η ανεξέλεγκτη πτώση του κλαδιού που κόπηκε ενέχει κίνδυνο τραυματισμού!**

Κατά τη διάρκεια του kickback, το πριόνι συμπεριφέρεται ανεξέλεγκτα, η αλυσίδα χαλαρώνει.

Μια ακατάλληλη ακονισμένη αλυσίδα αυξάνει τον κίνδυνο ανάκρουσης.

Κρατήστε το πριόνι με ασφάλεια και σταθερότητα κατά την έναρξη λειτουργίας και κατά τη λειτουργία.

Βεβαιωθείτε ότι το προς κοπή υλικό συγκρατείται με ασφάλεια.

Χρησιμοποιήστε σφικτήρες για να ακινοποιήσετε το υλικό.

Ποτέ μην κόβετε περισσότερα από ένα κλαδιά τη φορά. Προσέχετε τα γειτονικά κλαδιά όταν κόβετε.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Πριόνι με αλυσίδα και οδηγό
- Διανομέας λαδιού λίπανσης αλυσίδας
- Καταβρίδι ρύθμισης της τάσης της αλυσίδας
- Τεχνική τεκμηρίωση

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Μίνι αλυσοπριόνο μπαταρίας 58GE116	
Παράμετρος	Αξία
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Γραμμική ταχύτητα της αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	4,6 m/s
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	70 ml
Σύστημα τροφοδοσίας λαδιού αλυσίδας	εγχειρίδιο
Δακτύλιος (δόντια x βήμα)	6 x 0.3" (7.62mm)
Τύπος οδηγού	6" (128 mm)
Βήμα αλυσίδας	0.3" (7.62 mm)
Πλάτος αλυσίδας	1,1 mm
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	1,25 kg
Έτος παραγωγής	2023
58GE116 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επηρεάζονται από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η ελασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρονικά και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν

περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εζή: "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εζή: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, της φωτογραφίας, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torrex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (Dz.U. 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Μίνι αλυσοπριόνο μπαταρίας

Μοντέλο: 58GE116

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Κοινοποιημένος οργανισμός:

Αριθ. 0197- TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Γερμανία

Ποσοποσοπικό εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ:

BM 50590244 0001

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτή εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-07-31

ES
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)
Minisierra de cadena sin cable: 58GE116

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

Condiciones de seguridad específicas para las motosierras sin cable

ADVERTENCIA Al utilizar la motosierra deben observarse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los demás, le rogamos que lea este manual antes de utilizar la motosierra. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Advertencias de seguridad para la motosierra:

- No acerque ninguna parte de su cuerpo a la cadena de la motosierra mientras ésta esté en marcha. Asegúrese de que la cadena no toca ningún objeto antes de arrancar la motosierra. Un momento de distracción mientras maneja la motosierra puede hacer que la cadena se enganche en la ropa o en partes del cuerpo.
- Sujete siempre la sierra de forma que no se mueva hacia atrás durante el trabajo. Preste atención a esto durante el funcionamiento, ya que se trata de una motosierra que se maneja con una sola mano. Sujetar la motosierra de forma incorrecta o demasiado débil puede causar riesgo de lesiones y no está permitido.
- Deben llevarse gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda llevar equipo de seguridad adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una ropa de protección adecuada reduce el riesgo de lesiones por fragmentos de material que salgan despedidos o por contacto accidental con la cadena de la motosierra.
- No utilice la motosierra en un árbol. El uso de la motosierra por un operario en un árbol puede causar lesiones.
- El operario debe estar siempre firmemente apoyado en el suelo y sólo puede utilizar la motosierra cuando se encuentre sobre una superficie estacionaria, segura y nivelada. Si se apoya en un suelo resbaladizo o inestable, como una escalera, el operador puede perder el equilibrio o el control de la motosierra.
- Al cortar ramas en las que haya tensión, tenga cuidado con la posibilidad de rebote. Al liberarse la tensión en las fibras de la madera, la rama puede golpear al operador o hacerle perder el control de la sierra.
- Debe tenerse especial cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. Las piezas flexibles pueden engancharse en la motosierra y golpear al operador, provocando la pérdida de equilibrio.
- Transporte la motosierra apagada, sujetándola por el asa y alejada del cuerpo. Coloque siempre la cubierta de la espada cuando transporte y guarde la motosierra. Si maneja la motosierra correctamente, puede reducir la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y sustituir los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de contragolpe.
- Las empuñaduras de la sierra deben estar secas, limpias y no contaminadas con aceite o grasa. Los mangos grasientos o contaminados con aceite pueden provocar la pérdida de control de la sierra.
- La motosierra está diseñada exclusivamente para cortar madera. No utilice la motosierra para otros fines que no sean los previstos. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar plástico o materiales de construcción fabricados con materiales distintos a la madera. Si utiliza la motosierra para fines distintos a los previstos, puede provocar situaciones de peligro.

Causas y formas de prevenir el rechazo:

El chorro puede producirse cuando la cadena está sujeta y atascada en la muesca.

La seguridad de uso se ve reforzada por el protector de seguridad situado sobre el borde superior de la sierra. Corte ramas sólo con la parte de la cadena que está en el borde inferior de la espada.

NOTA: ¡Cortamos hacia abajo, no hacia arriba!

ATENCIÓN: No está permitido retirar o modificar en modo alguno la protección superior, ya que ello reduce la seguridad del usuario. Tenga cuidado con la posibilidad de tocar accidentalmente el material de corte con la punta de la barra guía para protegerse contra el contragolpe.

Si se atasca la cadena de sierra en la parte superior de la barra, ésta puede retroceder rápidamente hacia el operador.

Podría perder el control de la motosierra y sufrir lesiones graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad de la motosierra. Es

responsabilidad del usuario tomar varias medidas para evitar accidentes y lesiones durante el funcionamiento.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la motosierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las siguientes medidas:

- Sujete la sierra firmemente con la mano, con el pulgar y los dedos firmemente sujetos al mango de la sierra, y colocando el cuerpo y las manos de forma que se limite la fuerza de retroceso. La fuerza de retroceso puede ser controlada por el operario, siempre que se tomen las contramedidas adecuadas. La motosierra no debe soltarse.
- No llegue demasiado lejos con la sierra ni realice cortes a una altura superior a la de los hombros. Esto evita tocar involuntariamente con el extremo de la sierra y permite un mejor control de la sierra en situaciones inesperadas.
- Utilice únicamente las barras guía y las cadenas especificadas por el fabricante. La sustitución de barras y cadenas por otras inadecuadas puede provocar la rotura o el retroceso de la cadena.
- Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y mantenimiento de la motosierra.

Consejos de seguridad adicionales:

- Sujete la motosierra sólo por las empuñaduras aisladas, ya que la cadena de la motosierra puede tocar un cable eléctrico invisible. Si la cadena de la motosierra toca un cable con corriente, puede aplicarse tensión a las partes expuestas de la herramienta y el operario puede recibir una descarga eléctrica.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Llevar equipo de protección individual: protección ocular y auditiva
3. Llevar equipo de protección individual: Ropa de protección
4. Llevar equipo de protección individual: calzado de protección
5. Utilizar equipo de protección individual: guantes de protección
6. Riesgo de lesiones debido al retroceso.
7. Precaución riesgo de cortarse las manos, cortarse los dedos.
8. Antes de reparar o realizar tareas de mantenimiento, desconecte la alimentación eléctrica extrayendo la batería
9. Proteger de la humedad y la lluvia
10. Para interiores
11. Mantener fuera del alcance de los niños
12. No tire las pilas al fuego
13. No deje caer las pilas al agua
14. Reciclable
15. No tirar a la basura doméstica

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Cadena de corte
2	Guía de cadena
3	Pomo de cierre
4	Interruptor
5	Guardamanos
6	Toma de batería
7	Batería recargable (no incluida)
8	Protector de cadena, barra guía
9	Cubierta de la transmisión de cadena
10	Botón de seguridad
11	Asa principal

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La motosierra inalámbrica es un aparato manual. Se acciona mediante un motor de CC conmutado. Este tipo de herramienta eléctrica está diseñada para trabajar en el jardín doméstico. La motosierra puede utilizarse para podar árboles, recortar ramas, preparar leña, leña para la chimenea y otras aplicaciones que impliquen el corte de madera. La motosierra inalámbrica es una herramienta eléctrica para uso exclusivo de aficionados.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C.
- Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- Las fugas de líquido de la batería pueden producirse en condiciones extremas. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:
- Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
- si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
- si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.
- No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.
- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la deje en un entorno con altas temperaturas durante largos períodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.

- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de datos nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

- Las baterías dañadas no deben repararse. Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.

- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

- No repare usted mismo un cargador defectuoso. La reparación del cargador sólo está permitida por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

NOTA: El cargador es para uso en interiores.

- A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.
- Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Montaje de la cadena de sierra y la espada

Si es necesario montar la unidad o sustituir la cadena de corte:

- Desenrosque el pomo de bloqueo fig. A3 y retire la cubierta de la transmisión por cadena fig. A9.
 - Coloque la guía fig. A2 como se muestra en la fig. B1, (el orificio de la guía debe estar situado en el pasador de fijación).
 - A continuación, monte la cadena como se indica en la figura B2 (las lengüetas del interior de la cadena deben quedar dentro de la ranura de la barra guía y en el piñón).
 - Coloque la tapa de la transmisión por cadena fig. A9 y apriete el pomo de bloqueo, pero deje un poco de juego.
 - El siguiente paso es tensar la cadena correctamente. Esto es muy importante, porque una cadena demasiado floja puede salirse de la barra y lesionar al usuario. Si la cadena está demasiado tensa, ralentizará la motosierra y agotará rápidamente la batería. Ajuste la tensión con un destornillador apretando o girando el tornillo de la figura B4. Una cadena correctamente tensada puede separarse de la barra unos milímetros (3-4mm).
 - Al girar el destornillador en el sentido de las agujas del reloj, se aprieta la cadena; al girarlo en sentido contrario, se afloja.
- Lubricación de la cadena
- La motosierra no dispone de depósito de aceite para la lubricación de la cadena. Antes de hacer lo siguiente, la cadena y el piñón deben estar limpios. Por lo tanto, asegúrese de lubricar la cadena y el piñón de arrastre cada 15 ó 20 minutos de funcionamiento con el lubricante suministrado en el kit, fig. C. Para lubricar la cadena y el piñón de arrastre, utilice aceite específico.
- Asegúrese de que la batería está completamente cargada antes de empezar a trabajar. Inserte la batería en la toma Fig. A6 hasta que oiga un clic claro.

Arrancar la sierra

- Para arrancar la sierra, pulse primero el botón de seguridad fig. A10 y luego el interruptor fig. A4.
- Espere hasta que la sierra haya alcanzado la velocidad máxima y sólo entonces comience a cortar la pieza con cuidado.
- Recuerde mantener la otra mano a una distancia de seguridad de al menos 15 cm de la zona de corte de la sierra cuando utilice la máquina.
- No utilice la motosierra para cortar a la fuerza ramas grandes, ya que podría deformar la cadena de corte y bloquear el corte.
- En días fríos o húmedos, para proteger la batería si no funciona colóquela bajo ropa impermeable, no utilice la unidad en días lluviosos.

- Se recomienda desconectar la batería después de su uso y guardarla en su embalaje original.
- Después del uso, limpie toda la unidad y la barra y la cadena con un paño y una pequeña cantidad de aceite.
- Si, durante el funcionamiento, el usuario observa que la máquina funciona más lentamente o que hay problemas con el corte, compruebe que la batería no esté ya descargada. Si es así, sustitúyala por una nueva totalmente cargada. La segunda opción es comprobar que las cuchillas de la cadena no estén desgastadas. Si es así, afíle la cadena o sustitúyala por una afilada. El corte lento no siempre está causado por los factores anteriores.

NOTA: Al cortar madera seca y dura, a pesar de una cadena afilada y una batería completamente cargada, el proceso de corte puede ser más lento.

Debe tenerse especial cuidado al final del corte, ya que la sierra, al no tener resistencia en forma de material cortado, cae por inercia, lo que puede causar lesiones.

Durante un uso prolongado, el operario puede experimentar hormigueo o entumecimiento en los dedos y las manos. Si esto ocurre, deje de trabajar, ya que el entumecimiento reduce la precisión al utilizar la sierra. La sierra se calienta considerablemente durante el funcionamiento, tenga cuidado y no toque las partes calientes de la sierra con partes del cuerpo desprotegidas.

La motosierra sólo debe ser manejada por una persona a la vez. Todas las demás personas y animales deben mantenerse alejados del área de operación de la motosierra.

Al arrancar la sierra, la cadena de corte no debe estar apoyada sobre el material a cortar.

La motosierra no debe ser manejada por niños o menores. Confíe la motosierra sólo a adultos que sepan manejarla. Cuando entregue su motosierra a otras personas, también deberá disponer de este manual de instrucciones.

Si desarrolla síntomas de fatiga, deje de utilizar la motosierra inmediatamente.

Debe utilizarse un soporte (caballete) al cortar madera o ramas finas.

No corte varias lamas al mismo tiempo (apiladas unas encima de otras), material sujetado por otra persona o sujetado por una pata. Las piezas cortadas largas deben sujetarse adecuadamente.

En terrenos inclinados, realice siempre el corte de pie mirando hacia la cima de la colina.

Al cortar horizontalmente, es necesario colocarse en un ángulo de al menos 90° respecto a la línea de corte. El corte horizontal requiere una gran concentración por parte del operario de la sierra.

Debe tenerse especial cuidado al cortar a través de la madera hendida. Los trozos de madera cortados pueden lanzarse en cualquier dirección (**riesgo de lesiones**!).

La poda de ramas debe ser realizada por personal cualificado. **La caída incontrolada de la rama derribada puede provocar lesiones.**

Durante el contragolpe, la motosierra se comporta de forma incontrolada, la cadena se suelta.

Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de retroceso.

Sujete la motosierra de forma segura y firme durante la puesta en marcha y el funcionamiento.

Asegúrese de que el material a cortar está bien sujeto.

Utilice pinzas para inmovilizar el material.

No corte nunca más de una rama a la vez. Preste atención a las ramas vecinas al cortar.

CONTENIDO DEL KIT:

- Sierra con cadena y espada
- Dosificador de aceite lubricante para cadenas
- Destornillador de ajuste de la tensión de la cadena
- Documentación técnica

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Minisierra de cadena sin cable 58GE116	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V CC
Velocidad lineal de la cadena (sin carga)	4,6 m/s
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	70 ml
Sistema de alimentación de aceite de cadena	manual
Piñón (dientes x paso)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipo de guía	6" (128 mm)

Paso de cadena	0,3" (7,62 mm)
Grosor de la cadena	1,1 mm
Clase de protección	III
Masa	1,25 kg
Año de producción	2023
58GE116 representa tanto la designación de tipo como la de máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valores de aceleración de las vibraciones	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h indicados en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Los niveles de vibración más elevados se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, in su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Mini motosierra inalámbrica

Modelo: 58GE116

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Nivel de potencia acústica medido: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica garantizado: LwA = 98 dB(A)

Y cumple los requisitos de las normas:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

N° 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Alemania

Certificado de examen CE de tipo n°:

BM 50590244 0001

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-07-31

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Mini motosega a batteria: 58GE116

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

Condizioni di sicurezza specifiche per le motoseghe a batteria

ATTENZIONE! Durante l'uso della motosega è necessario rispettare le norme di sicurezza. Per la vostra sicurezza e per quella degli astanti, siete pregati di leggere il presente manuale prima di utilizzare la motosega. Si prega di conservare le istruzioni per future consultazioni.

Avvertenze di sicurezza per la motosega:

- Non avvicinare alcuna parte del corpo alla catena della motosega mentre questa è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non tocchi alcun oggetto. Un attimo di disattenzione durante l'uso della motosega può far sì che la catena si impigli negli indumenti o in parti del corpo.
- Tenere sempre la sega in modo da evitare che si muova all'indietro durante il funzionamento. Prestare attenzione a questo aspetto durante il funzionamento, poiché si tratta di una motosega a una mano. Impugnare la motosega in modo scorretto o troppo debole può causare il rischio di lesioni e non è consentito.
- È necessario indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Si consiglia di indossare dispositivi di sicurezza aggiuntivi per la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato riduce il rischio di lesioni dovute a frammenti di materiale volanti o al contatto accidentale con la catena della motosega.
- Non utilizzare la motosega su un albero. L'uso della motosega da parte di un operatore su un albero può causare lesioni.
- L'operatore deve sempre stare in piedi saldamente sul terreno e può usare la motosega solo quando si trova su una superficie ferma, sicura e in piano. Se si trova su un terreno scivoloso o

instabile, come una scala, l'operatore può perdere l'equilibrio o il controllo della motosega.

- Quando si tagliano rami in tensione, occorre prestare attenzione alla possibilità di rimbalzo. Quando la tensione si libera nelle fibre del legno, il ramo può colpire l'operatore o fargli perdere il controllo della sega.
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di arbusti e giovani alberi. Le parti flessibili possono impigliarsi nella motosega e colpire l'operatore, causando la perdita di equilibrio.
- Trasportare la motosega quando è spenta, tenendola per l'impugnatura e lontano dal corpo. Quando si trasporta e si ripone la motosega, montare sempre il copri-barra. Maneggiare la motosega in modo corretto, è possibile ridurre la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- Le impugnature delle seghe devono essere asciutte, pulite e non contaminate da olio o grasso. Impugnature unte o contaminate da olio possono causare la perdita di controllo della sega.
- La motosega è progettata esclusivamente per tagliare il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare plastica o materiali da costruzione diversi dal legno. L'uso della motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata può causare situazioni pericolose.

Cause e modi per prevenire il rifiuto:

Il getto può verificarsi quando la catena è bloccata e incastrata nell'intaglio.

La sicurezza nell'uso è aumentata dalla protezione di sicurezza sul bordo superiore della sega. Tagliare i rami solo con la parte della catena che si trova sul bordo inferiore della barra.

NOTA: Si taglia verso il basso, non verso l'alto!

ATTENZIONE: Non è consentito rimuovere o modificare in alcun modo la protezione superiore per ridurre la sicurezza dell'utente. Fare attenzione alla possibilità di toccare accidentalmente il materiale da taglio con la punta della barra di guida per proteggere dal contraccolpo. L'inceppamento della catena della motosega sul lato superiore della barra può provocare un rapido contraccolpo della barra stessa verso l'operatore.

Si potrebbe perdere il controllo della motosega con il rischio di gravi lesioni. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza della motosega. È responsabilità dell'utente adottare diverse misure per evitare incidenti e lesioni durante il funzionamento.

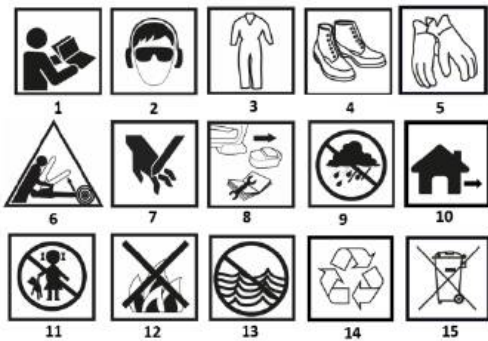
Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto della motosega o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le seguenti misure:

- Tenere la sega saldamente con la mano, con il pollice e le dita saldamente bloccati sull'impugnatura della sega e posizionando il corpo e le mani in modo da limitare la forza di contraccolpo. La forza di contraccolpo può essere controllata dall'operatore, a condizione che vengano prese le opportune contromisure. La motosega non deve essere rilasciata.
- Non allungare troppo la mano con la sega e non eseguire tagli a un'altezza superiore a quella delle spalle. In questo modo si evita di toccare involontariamente l'estremità della sega e si può controllare meglio la sega in situazioni impreviste.
- Utilizzare esclusivamente le barre di guida e le catene specificate dal produttore. La sostituzione di barre e catene con altre non adatte può causare la rottura della catena o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega.

Ulteriori suggerimenti per la sicurezza:

- Tenere la motosega solo per le impugnature isolate, poiché la catena della motosega potrebbe toccare un filo elettrico invisibile. Se la catena della motosega tocca un filo sotto tensione, la tensione può essere applicata alle parti esposte dell'utensile e l'operatore può ricevere una scossa elettrica.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Indossare dispositivi di protezione personale: protezione degli occhi e dell'udito
3. Indossare i dispositivi di protezione individuale: Indumenti protettivi
4. Indossare i dispositivi di protezione individuale: calzature di protezione
5. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale: guanti di protezione
6. Rischio di lesioni dovute al rinculo.
7. Attenzione, rischio di taglio delle mani e delle dita.
8. Prima di procedere alla riparazione o alla manutenzione, scollegare l'alimentazione rimuovendo la batteria.
9. Proteggere dall'umidità e dalla pioggia
10. Per uso interno
11. Tenere fuori dalla portata dei bambini
12. Non smaltire le batterie nel fuoco.
13. Non gettare le celle della batteria in acqua
14. Riciclabile
15. Non smaltire con i rifiuti domestici

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Catena di taglio
2	Guida della catena
3	Manopola di blocco
4	Interruttore
5	Protezione per le mani
6	Presca della batteria
7	Batteria ricaricabile (non inclusa)
8	Protezione della catena, barra di guida
9	Coperchio della trasmissione a catena
10	Pulsante di sicurezza
11	Maniglia principale

* Potrebbero esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

La motosega a batteria è un dispositivo portatile. È azionata da un motore a commutazione continua. Questo tipo di elettrotensile è progettato per il lavoro nel giardino di casa. La motosega può essere utilizzata per la potatura degli alberi, la rifinitura dei rami, la preparazione della legna da ardere, la legna per il camino e altre applicazioni che prevedono il taglio della legna. La motosega a batteria è un elettrotensile destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di ricaricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta il rischio di incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare

un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.

- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
- Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
- se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.
- se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciarla in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

NOTA: Una temperatura di 130 °C può essere specificata come 265 °F.

- È necessario seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei dati nominali delle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- Non riparare da soli un caricabatterie difettoso. La riparazione del caricabatterie può essere effettuata solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

NOTA: il caricabatterie è per uso interno.

- Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.
- Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Montaggio della catena e della barra di guida della motosega

Se è necessario montare l'unità o sostituire la catena di taglio:

- Svitare il pomello di bloccaggio fig. A3 e rimuovere il coperchio della trasmissione a catena fig. A9.
- Montare la guida fig. A2 come mostrato nella fig. B1, (il foro della guida deve trovarsi sul perno di posizionamento).
- Quindi montare la catena come indicato nella figura B2 (le linguette all'interno della catena devono trovarsi nella scanalatura della barra di guida e sul pignone).
- Montare il coperchio della trasmissione a catena fig. A9 e serrare il pomello di bloccaggio, lasciando un po' di gioco.
- Il passo successivo consiste nel tensionare correttamente la catena. È molto importante, perché una catena troppo allentata può scivolare dalla barra e ferire l'utente. Se la catena è troppo tesa, rallenta la motosega e scarica rapidamente la batteria. Regolare la tensione con un cacciavite stringendo o ruotando la vite nella figura B4. Una catena correttamente tesa può essere allontanata dalla barra di pochi millimetri (3-4 mm).
- Ruotando il cacciavite in senso orario si stringe la catena, ruotando in senso antiorario la si allenta.

Lubrificazione della catena

- La motosega non dispone di un serbatoio per l'olio di lubrificazione della catena. Prima di eseguire le operazioni seguenti, la catena e la ruota dentata devono essere pulite. Pertanto, assicurarsi di lubrificare la catena e la ruota dentata ogni 15-20 minuti di funzionamento con il lubrificante fornito nel kit, fig. C. Per la lubrificazione della catena e della ruota dentata, utilizzare un olio dedicato. C. Per la lubrificazione della catena e del pignone, utilizzare un olio specifico.

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di iniziare il lavoro. Inserire la batteria nella presa Fig. A6 fino a sentire uno scatto netto.

Avvio della sega

- Per avviare la motosega, premere prima il pulsante di sicurezza fig. A10 e poi l'interruttore fig. A4.
- Attendere che la sega raggiunga la massima velocità e solo allora iniziare a tagliare con cautela il pezzo.
- Durante l'utilizzo della macchina, ricordarsi di tenere l'altra mano a una distanza di sicurezza di almeno 15 cm dall'area di taglio della sega.
- Non utilizzare la motosega per tagliare forzatamente i rami più grandi, per evitare di deformare la catena di taglio e bloccare il taglio.
- Nei giorni freddi o umidi, per proteggere la batteria se non funziona, metterla sotto indumenti impermeabili; non utilizzare l'unità nei giorni di pioggia.
- Si consiglia di scollegare la batteria dopo l'uso e di conservarla nella confezione originale.
- Dopo l'uso, pulire l'intera unità, la barra e la catena con un panno e una piccola quantità di olio.
- Se durante il funzionamento l'utente nota che la macchina funziona più lentamente o che si verificano problemi di taglio, verificare che la batteria non sia già scarica. In tal caso, sostituirla con una nuova completamente carica. La seconda opzione consiste nel verificare che le lame della catena non siano usurate. In tal caso, affilare la catena o sostituirla con una affilata. Il taglio lento non è sempre causato dai fattori sopra descritti.

NOTA: Quando si taglia un legno secco e duro, nonostante una catena affilata e una batteria completamente carica, il processo di taglio potrebbe essere più lento.

Alla fine del taglio è necessario prestare particolare attenzione, poiché la sega, non avendo resistenza sotto forma di materiale tagliato, cade per inerzia, il che può causare lesioni.

In caso di uso prolungato, l'operatore può avvertire formicolio o intorpidimento delle dita e delle mani. In tal caso, interrompere il lavoro poiché l'intorpidimento riduce la precisione nell'uso della sega.

La sega si riscalda notevolmente durante il funzionamento; fare attenzione e non toccare le parti calde della sega con parti del corpo non protette.

La motosega deve essere utilizzata da una sola persona alla volta. Tutte le altre persone e gli animali devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro della motosega.

Quando si avvia la sega, la catena di taglio non deve essere appoggiata sul materiale da tagliare.

La motosega non deve essere utilizzata da bambini o minori. Affidare la motosega solo ad adulti che sappiano come utilizzarla. Quando si affida la motosega ad altri, è necessario che siano disponibili anche le presenti istruzioni per l'uso.

Se si manifestano sintomi di affaticamento, smettere immediatamente di usare la motosega.

Per il taglio di legname o di rami sottili è necessario utilizzare un supporto (cavalletto).

Non tagliare più lamelle contemporaneamente (impilate l'una sull'altra), né materiale tenuto da un'altra persona o da una gamba.

I pezzi tagliati lunghi devono essere adeguatamente trattenuti.

Nei terreni in pendenza, eseguire sempre il taglio stando di fronte alla sommità della collina.

Quando si taglia in orizzontale, è necessario posizionarsi con un angolo di almeno 90° rispetto alla linea di taglio. Il taglio orizzontale richiede una grande concentrazione da parte dell'operatore.

È necessario prestare particolare attenzione quando si taglia il legno a spacco. I pezzi di legno tagliati possono essere lanciati in qualsiasi direzione (**rischio di lesioni!**).

La potatura dei rami degli alberi deve essere eseguita da personale qualificato! **La caduta incontrollata del ramo abbattuto comporta il rischio di lesioni!**

Durante il contraccolpo, la sega si comporta in modo incontrollato, la catena si allenta.

Una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di contraccolpo. Durante l'avviamento e il funzionamento, tenere la motosega in modo sicuro e saldo.

Assicurarsi che il materiale da tagliare sia fissato saldamente.

Utilizzare morsetti per immobilizzare il materiale.

Non tagliare mai più di un ramo alla volta. Quando si taglia, prestare attenzione ai rami vicini.

CONTENUTO DEL KIT:

- Sega con catena e barra di guida
- Distributore di olio per la lubrificazione della catena
- Cacciavite per la regolazione della tensione della catena
- Documentazione tecnica

DATI DI VALUTAZIONE

Mini motosega a batteria 58GE116	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V CC
Velocità lineare della catena (a vuoto)	4,6 m/s
Capacità del serbatoio dell'olio per catene	70 ml
Sistema di alimentazione dell'olio della catena	manuale
Pignone (denti x passo)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipo di guida	6" (128 mm)
Passo della catena	0,3" (7,62 mm)
Spessore della catena	1,1 mm
Classe di protezione	III
Massa	1,25 kg
Anno di produzione	2023
58GE116 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove

K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Mini motosega a batteria

Modello: 58GE116

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Livello di potenza sonora misurato: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora garantito: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Organismo notificato:

N. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431

Nürnberg Germania

Certificato di esame CE del tipo n:

BM 50590244 0001

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-07-31

NL

VERTALING (GEBUIKERS)HANDLEIDING

Snoerloze minikettingzaag: 58GE116

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUW DE RAKEN MET HET APPARAAT WAAROM DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBUIK.

VEILIGHEIDSGEGELD

Specifieke veiligheidsvoorwaarden voor accukettingzagen

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van de kettingzaag moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van omstanders wordt u verzocht deze handleiding te lezen voordat u de kettingzaag gebruikt. U wordt verzocht de instructies te bewaren voor toekomstig gebruik.

Veiligheids waarschuwingen voor de kettingzaag:

- Geen enkel deel van uw lichaam in de buurt van de kettingzaag brengen terwijl de zaag draait. Zorg ervoor dat de ketting geen enkel voorwerp raakt voordat u de motorzaag start. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de kettingzaag kan ertoe leiden dat de ketting aan kleding of lichaamsdelen blijft haken.
- Houd de zaag altijd zo vast dat deze tijdens het gebruik niet terugspringt. Let hierop tijdens het gebruik, omdat dit een eenhandszaag is. Als u de motorzaag verkeerd of te slap vasthoudt, kan dit leiden tot letsel en is dit niet toegestaan.
- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Aanvullende veiligheidsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen. Geschikte beschermende kleding vermindert het risico op letsel door rondvliegende metaalfragmenten of per ongeluk contact met de kettingzaagketting.
- De motorzaag niet in een boom gebruiken. Gebruik van de kettingzaag door een gebruiker in een boom kan letsel veroorzaken.
- De gebruiker moet altijd stevig op de grond staan en mag de kettingzaag alleen gebruiken als hij op een stilstaand, veilig en vlak oppervlak staat. Als de gebruiker op een gladde of onstabiele ondergrond staat, zoals een ladder, kan hij zijn evenwicht verliezen of de controle over de zaag verliezen.
- Let bij het zagen van takken waar spanning op staat op de mogelijkheid van terugslag. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak de bediener raken of ervoor zorgen dat de bediener de controle over de zaag verliest.
- Wees vooral voorzichtig bij het zagen van struiken en jonge bomen. Flexibele onderdelen kunnen aan de zaag blijven haken en de gebruiker raken, waardoor deze uit balans kan raken.
- Draag de kettingzaag in uitgeschakelde toestand, houd hem bij de handgreep en van uw lichaam weg. Bij het vervoeren en opbergen van de kettingzaag altijd het zaagbladdeksel aanbrengen. Door de zaag op de juiste manier te hanteren, kunt u de kans op per ongeluk contact met de bewegende ketting verkleinen.
- Volg de instructies voor het smeren, spannen van de ketting en vervangen van accessoires. Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.
- Zaaggrepen moeten droog, schoon en niet vervuld zijn met olie of vet. Handgrepen die vettig zijn of verontreinigd met olie kunnen leiden tot verlies van controle over de zaag.
- De kettingzaag is uitsluitend ontworpen voor het zagen van hout. Gebruik de kettingzaag niet voor iets anders dan het beoogde doel. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van plastic

of bouwmaterialen gemaakt van andere materialen dan hout. Als u uw kettingzaag voor andere doeleinden gebruikt dan waarvoor hij bedoeld is, kan dit gevaarlijke situaties veroorzaken.

Oorzaken en manieren om afwijzing te voorkomen:

Verstuing kan optreden als de ketting vastgeklemd zit in de inkeping. De veiligheid tijdens het gebruik wordt verhoogd door de beschermkap over de bovenrand van de zaag. Zaag takken alleen met het deel van de ketting dat zich aan de onderkant van het zaagblad bevindt.

OPMERKING: We snijden naar beneden, niet naar boven!

ATTENTIE: Het is niet toegestaan om de bovenste beschermkap te verwijderen of op welke manier dan ook aan te passen, omdat dit de veiligheid van de gebruiker vermindert. Pas op voor de mogelijkheid dat u per ongeluk het zaagmateriaal raakt met de punt van het zaagblad om terugslag te voorkomen.

Als de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad wordt vastgeklemd, kan het zaagblad snel terugslaan in de richting van de gebruiker.

U kunt de controle over de kettingzaag verliezen, wat kan leiden tot ernstig letsel. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen van de kettingzaag. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om verschillende maatregelen te nemen om ongevallen en letsel tijdens het gebruik te voorkomen.

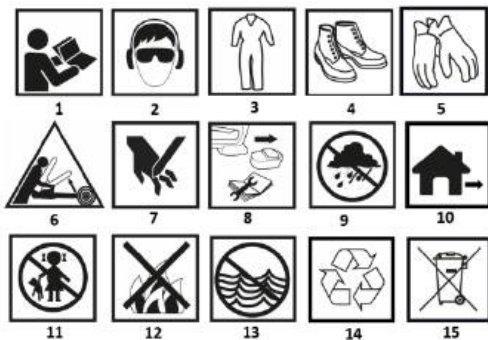
De terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de kettingzaag of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de volgende maatregelen te nemen:

- Houd de zaag stevig met de hand vast, met de duim en vingers stevig op de zaagbeugel geklemd, en plaats het lichaam en de handen zodanig dat de terugslagkracht wordt beperkt. De terugslagkracht kan door de bediener onder controle worden gehouden, op voorwaarde dat de juiste tegenmaatregelen worden genomen. De motorzaag mag niet worden losgelaten.
- Reik niet te ver met de zaag en zaag niet hoger dan schouderhoogte. Dit voorkomt onbedoeld aanraken met het uiteinde van de zaag en zorgt voor een betere controle over de zaag in onverwachte situaties.
- Gebruik alleen de zaagbladen en kettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het vervangen van zaagbladen en kettingen door ongeschikte exemplaren kan leiden tot kettingbreuk of terugslag.
- Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de kettingzaag.

Extra veiligheidstips:

- Houd de kettingzaag alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen omdat de ketting van de kettingzaag een onzichtbare elektrische draad kan raken. Als de ketting van de kettingzaag een onder spanning staande draad raakt, kan er spanning worden uitgeoefend op blootgestelde delen van het gereedschap en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: oog- en gehoorbescherming
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: Beschermende kleding
4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermend schoeisel
5. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
6. Risico op letsel door terugslag.
7. Let op risico op snijden in handen, snijden in vingers.

8. Voordat u reparaties of onderhoud uitvoert, moet u de voeding uitschakelen door de batterij te verwijderen.

9. Beschermen tegen vocht en regen

10. Voor gebruik binnenshuis

11. Buiten bereik van kinderen bewaren

12. Batterijen niet in het vuur werpen

13. Batterijen niet in water laten vallen

14. Recycleerbaar

15. Niet met het huishoudelijk afval weggoien

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat

getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Snijketting
2	Kettinggeleider
3	Vergrendelknop
4	Schakelaar
5	Handbescherming
6	Batterijaansluiting
7	Opladbare batterij (niet meegeleverd)
8	Kettingkast, zaagblad
9	Afdekking voor kettingaandrijving
10	Veiligheidsknop
11	Hoofdhandgreep

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

DOEL

De snoerloze kettingzaag is een handapparaat. Hij wordt aangedreven door een gelijkstroom-commutatormotor. Dit type elektrisch gereedschap is ontworpen voor werk in de huis-tuin. De kettingzaag kan worden gebruikt voor het snoeien van bomen, het bijknippen van takken, het klaarmaken van brandhout, hout voor de open haard en andere toepassingen waarbij hout wordt gezaagd. De accukettingzaag is een elektrisch gereedschap voor alleen amateurgebruik.

WERKING VAN HET APPARAAT

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
 - Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0°C.
 - Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader. Het gebruik van een oplader die is ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.
 - Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken. Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
 - Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
 - Vloeistoflekage uit de batterij kan zich voordoen in extreme omstandigheden. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als er een lek wordt gedetecteerd:
 - Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.
 - als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zuur zoals citroensap of azijn.
 - als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.
 - Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor letsel.
 - De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.
 - Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).
 - Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

- Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de tabel met nominale gegevens in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE VAN ACCU'S:

- Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd. Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte batterij moet naar een inzameelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.
- Kinderen en personen met een lichamelijke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE OPLADER

- Repareer een defecte lader niet zelf. Reparatie van de lader is alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

OPMERKING: De oplader is voor gebruik binnenshuis.

- Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.
- Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze te warm worden of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, als ze beschadigd raken, kunnen leiden tot brand of ontploffing van de batterij.

WERKING VAN HET APPARAAT

De zaagketting en het zaagblad monteren

Als het apparaat moet worden gemonteerd of de snijketting moet worden vervangen:

- Draai de borgknop los fig. A3 en verwijder het deksel van de kettingaandrijving fig. A9.
- Monteer de geleider fig. A2 zoals afgebeeld in afb. B1, (het gat in de geleider moet zich op de centreerpen bevinden).
- Plaats vervolgens de ketting zoals aangegeven in figuur B2 (de lipjes aan de binnenkant van de ketting moeten in de groef van het zaagblad en op het tandwiel zitten).
- Plaats het deksel van de kettingaandrijving fig. A9 en draai de borgknop vast, maar laat een beetje speling.
- De volgende stap is het correct spannen van de ketting. Dit is heel belangrijk, want een te losse ketting kan van het zaagblad glijden en de gebruiker verwonden. Als de ketting te strak gespannen is, zal dit de zaag vertragen en de accu snel leegmaken. Pas de spanning aan met een schroevendraaier door de schroef in afbeelding B4 vaster of

losser te draaien. Een correct gespannen ketting kan een paar millimeter (3-4 mm) van het zaagblad worden getrokken.

- Door de schroevendraaier rechtsonter te draaien wordt de ketting strakker, door linksom te draaien wordt de ketting losser.

Kettingmering

- Er is geen kettingsmeeroliereservoir op de zaag. Voordat u het volgende doet, moeten de ketting en het tandwiel worden gereinigd. Zorg er daarom voor dat u de ketting en het aandrijftandwiel om de 15 tot 20 minuten smeert met het smeermiddel uit de kit, afb. C. Gebruik voor het smeren van de ketting en het aandrijftandwiel speciale olie. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen voordat u met het werk begint. Plaats de batterij in de aansluiting Fig. A6 totdat u een duidelijke klik hoort.

De zaag starten

- Om de zaag te starten, drukt u eerst op de veiligheidsknop fig. A10 en vervolgens op de schakelaar fig. A4.
- Wacht tot de zaag de volle snelheid heeft bereikt en begin dan pas voorzichtig met het zagen van het werkstuk.
- Hou uw andere hand op een veilige afstand van minstens 15 cm van het snijgedeelte van de zaag wanneer u de machine bedient.
- Gebruik de kettingzaag niet voor het geforceerd zagen van grotere takken, dit kan de zaagketting vervormen en de snede blokkeren.
- Plaats de batterij op koude of vochtige dagen onder waterdichte kleding om deze te beschermen als hij niet werkt.
- We raden aan de batterij na gebruik los te koppelen en in de originele verpakking te bewaren.
- Reinig na gebruik het hele apparaat en het zaagblad en de ketting met een doek en een kleine hoeveelheid olie.
- Als de gebruiker tijdens het gebruik merkt dat de machine langzamer loopt of dat er problemen zijn met het snijden, controleer dan of de batterij niet al leeg is. Zo ja, vervang deze dan door een nieuwe, volledig opgeladen accu. De tweede mogelijkheid is om te controleren of de kettingbladen niet versleten zijn. Zo ja, slijp dan de ketting of vervang deze door een geslepen exemplaar. Traag zagen wordt niet altijd veroorzaakt door bovenstaande factoren.

OPMERKING: Bij het zagen van droog, hard hout kan het zagen langzamer gaan, ondanks een scherpe ketting en een volledig opgeladen accu.

Wees vooral voorzichtig aan het einde van de zaagsnede, omdat de zaag zonder weerstand in de vorm van doorgezaagd materiaal door traagheid valt, wat letsel kan veroorzaken.

Tijdens langdurig gebruik kan de gebruiker tintelingen of gevoelloosheid in de vingers en handen ervaren. Als dit gebeurt, moet u stoppen met werken omdat het gevoelloze gevoel de precisie bij het gebruik van de zaag vermindert.

De zaag wordt tijdens het gebruik aanzienlijk heet, wees voorzichtig en raak de hete delen van de zaag niet aan met onbeschermd lichaamsdelen.

De kettingzaag mag slechts door één persoon tegelijk worden bediend. Alle andere personen en dieren moeten uit de buurt van het werkgebied van de kettingzaag worden gehouden.

Bij het starten van de zaag mag de zaagketting niet op het te zagen materiaal rusten.

De kettingzaag mag niet worden bediend door kinderen of minderjarigen. De kettingzaag alleen toevertrouwen aan volwassenen die weten hoe ze hem moeten bedienen. Wanneer u uw motorzaag aan anderen geeft, moet deze gebruiksaanwijzing ook beschikbaar zijn.

Als u vermoedingsverschijnselen krijgt, stop dan onmiddellijk met het bedienen van uw kettingzaag.

Bij het zagen van timmerhout of dunne takken moet een steun (schraag) worden gebruikt.

Zaag niet meerdere latten tegelijk (op elkaar gestapeld), materiaal dat door een andere persoon wordt vastgehouden of door een been wordt vastgehouden.

Lang gesneden stukken moeten goed worden ingeperkt.

Maak op hellend terrein altijd de snede terwijl u met uw gezicht naar de top van de heuvel staat.

Bij horizontaal zagen moet men zich in een hoek van minstens 90° ten opzichte van de zaaglijn plaatsen. Horizontaal zagen vereist veel concentratie van de gebruiker.

Wees extra voorzichtig bij het zagen door gekloofd hout. Afsneden stukken hout kunnen in alle richtingen worden gegooid (**kans op letsel!**).

Het snoeien van boomtakken moet worden uitgevoerd door getrainde personen! **Ongecontroleerd vallen van de geveld boomtak vormt een risico op letsel!**

Tijdens terugslag gedraagt de zaag zich ongecontroleerd, de ketting komt los.

Een onjuist geslepen ketting verhoogt het risico op terugslag.

Houd de zaag goed en stevig vast tijdens het opstarten en gebruik.

Zorg ervoor dat het te snijden materiaal stevig vastzit.

Gebruik klemmen om het materiaal vast te zetten.

Snoei nooit meer dan één tak tegelijk. Let op naburige takken wanneer je knipt.

INHOUD KIT:

- Zaag met ketting en zaagblad
- Olieverdeler voor kettingsmering
- Schroevendraaier voor afstellen van kettingspanning
- Technische documentatie

BEORDEELINGSGEGEVENS

Mini draadloze kettingzaag 58GE116	
Parameter	Waarde
Accuspanning	18 V DC
Lineaire snelheid van ketting (onbelast)	4,6 m/s
Inhoud kettingolietank	70 ml
Kettingolie toevoersysteem	handmatig
Tandwiel (tanden x steek)	6 x 0,3" (7,62mm)
Type gids	6" (128 mm)
Kettingsteek	0,3" (7,62 mm)
Ketting dikte	1,1 mm
Beschermingsklasse	III
Massa	1,25 kg
Jaar van productie	2023
58GE116 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Geluidsvermogen	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Waarden voor trillingsversnelling	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogen niveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdruk niveau L_{pA} , het geluidsvermogen niveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de lokale overheid voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerte stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Mini draadloze kettingzaag

Model: 58GE116

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

Gemeten geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

En voldoet aan de eisen van de standaarden:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Aangemelde instantie:

Nr. 0197; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Duitsland

EG-typeonderzoekscertificaat nr:

BM 50590244 0001

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-07-31

PT

MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)

Mini-serra sem fio: 58GE116

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFETUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

NOTA!

Le atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto, a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

REGRAS DE SEGURANÇA

Condições específicas de segurança para as motosserras sem fios
ATENÇÃO! As normas de segurança devem ser respeitadas aquando da utilização da motosserra. Para a sua própria segurança e para a segurança das pessoas que se encontrem nas proximidades, recomenda-se a leitura deste manual antes de utilizar a motosserra. É-lhe pedido que guarde as instruções para consulta futura.

Avisos de segurança para a motosserra:

- Não aproxime nenhuma parte do seu corpo da corrente da motosserra enquanto esta estiver a funcionar. Certifique-se de que a corrente não toca em nenhum objeto antes de ligar a motosserra. Um momento de desatenção durante o funcionamento da motosserra pode fazer com que a corrente se prenda à roupa ou a partes do corpo.
- Segure sempre a serra de modo a evitar que a serra dê um coice para trás durante o funcionamento. Preste atenção a este aspeto durante o funcionamento, uma vez que se trata de uma motosserra com uma só mão. Segurar a motosserra de forma incorrecta ou demasiado fraco pode causar risco de ferimentos e não é permitido.
- Devem ser usados óculos de proteção e proteção auditiva. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção adicional para a cabeça, mãos, pernas e pés. O vestuário de proteção adequado reduz o risco de ferimentos provocados por fragmentos de material projectados ou pelo contacto accidental com a corrente da motosserra.
- Não utilize a motosserra numa árvore. A utilização da motosserra por um operador numa árvore pode causar ferimentos.
- O operador deve estar sempre bem assente no chão e só pode utilizar a motosserra quando estiver numa superfície fixa, segura e nivelada. Se o operador estiver sobre um terreno escorregadio ou instável, como uma escada, pode perder o equilíbrio ou o controlo da motosserra.
- Ao cortar ramos sob tensão, tenha em atenção a possibilidade de ricochete. Quando a tensão é libertada nas fibras da madeira, o ramo pode atingir o operador ou fazer com que este perca o controlo da serra.
- Deve ter-se especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens. As partes flexíveis podem ficar presas na serra e atingir o operador, causando perda de equilíbrio.
- Transportar a motosserra quando desligada, segurando-a pela pega e afastada do corpo. Coloque sempre a cobertura do sabre quando transportar e guardar a motosserra. Ao manusear a motosserra corretamente, pode reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente em movimento.
- Siga as instruções de lubrificação, tensionamento da corrente e substituição de acessórios. Uma corrente mal tensionada ou lubrificada pode partir-se ou aumentar o risco de coice.
- Os punhos da serra devem estar secos, limpos e não contaminados com óleo ou gordura. Os punhos gordurosos ou contaminados com óleo podem causar a perda de controlo da serra.
- A motosserra foi concebida exclusivamente para cortar madeira. Não utilize a motosserra para outros fins que não os previstos. Por exemplo, não utilize a motosserra para cortar plástico ou materiais de construção feitos de outros materiais que não a madeira. Se utilizar a sua motosserra para outros fins que não aqueles para os quais foi concebida, pode provocar situações perigosas.

Causas e formas de evitar a rejeição:

O jato pode ocorrer quando a corrente está presa e encravada no entalhe.

A segurança na utilização é reforçada pela proteção de segurança sobre o bordo superior da serra. Corte os ramos apenas com a parte da corrente que se encontra na extremidade inferior da barra.

NOTA: Cortamos para baixo e não para cima!

ATENÇÃO: Não é permitido retirar ou modificar de forma alguma a proteção superior, pois isso reduz a segurança do utilizador. Cuidado com a possibilidade de tocar accidentalmente no material de corte com a ponta da barra-guia para proteger contra coices.

O encravamento da corrente da serra no lado superior do sabre pode fazer com que o sabre dê um coice rápido na direção do operador. Pode perder o controlo da motosserra, o que pode provocar ferimentos graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança da

motosserra. É da responsabilidade do utilizador tomar várias medidas para evitar acidentes e ferimentos durante o funcionamento.

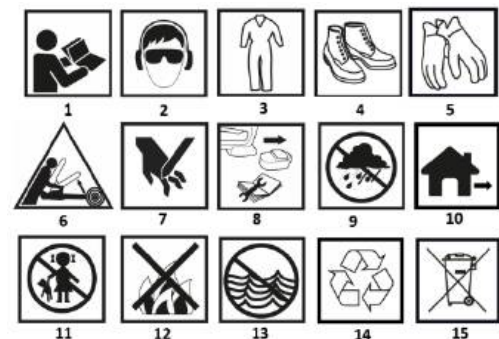
O recuo é o resultado de uma utilização incorrecta da motosserra ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorrectos e pode ser evitado tomando as seguintes medidas:

- Segurar firmemente a serra com a mão, com o polegar e os dedos firmemente agarados ao punho da serra, e posicionar o corpo e as mãos de modo a limitar a força de recuo. A força de recuo pode ser controlada pelo operador, desde que sejam tomadas as medidas adequadas. A motosserra não deve ser libertada.
- Não se deve estar demasiado com a serra nem efetuar cortes a uma altura superior à altura dos ombros. Isto evita torções involuntárias com a extremidade da serra e permite um melhor controlo da serra em situações inesperadas.
- Utilize apenas as barras de guia e as correntes especificadas pelo fabricante. A substituição de barras e correntes por outras que não sejam adequadas pode levar à quebra da corrente ou a um coice.
- Siga as instruções do fabricante para afiar e efetuar a manutenção da motosserra.

Conselhos de segurança adicionais:

- Segure a motosserra apenas pelos punhos isolados, pois a corrente da motosserra pode tocar num fio elétrico invisível. Se a corrente da motosserra tocar num fio sob tensão, pode ser aplicada tensão às partes expostas da ferramenta e o operador pode receber um choque elétrico.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
2. Usar equipamento de proteção individual: proteção ocular e auditiva
3. Usar equipamento de proteção individual: Vestuário de proteção
4. Usar equipamento de proteção individual: calçado de proteção
5. Utilizar equipamento de proteção individual: luvas de proteção
6. Risco de ferimentos devido ao recuo.
7. Cuidado risco de cortar as mãos, cortar os dedos.
8. Antes da reparação ou manutenção, desligue a alimentação eléctrica retirando a bateria
9. Proteger da humidade e da chuva
10. Para utilização em interiores
11. Manter fora do alcance das crianças
12. Não deitar os elementos da bateria no fogo
13. Não deixar cair os elementos da bateria na água
14. Reciclável
15. Não deitar fora juntamente com o lixo doméstico

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Corrente de corte
2	Guia de corrente
3	Botão de bloqueio
4	Interruptor
5	Proteção das mãos
6	Tomada da bateria
7	Bateria recarregável (não incluída)
8	Proteção da corrente, barra de guia
9	Tampa de acionamento da corrente
10	Botão de segurança

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

OBJECTIVO

A motosserra sem fios é um aparelho de mão. É accionada por um motor comutador de corrente contínua. Este tipo de ferramenta eléctrica foi concebido para trabalhos no jardim doméstico. A motosserra pode ser utilizada para a poda de árvores, o corte de ramos, a preparação de lenha, a lenha para a lareira e outras aplicações que impliquem o corte de madeira. A motosserra sem fio é uma ferramenta eléctrica exclusivamente para uso amador.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRECTOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
 - Evite carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0°C.
 - Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante. A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
 - Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
 - Em caso de danos e/ou má utilização da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem afetar as vias respiratórias.
 - A fuga de líquido da bateria pode ocorrer em condições extremas. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detectada uma fuga, proceda da seguinte forma:
 - Limpar cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evitar o contacto do líquido com a pele ou os olhos.
 - se o líquido entrar em contacto com a pele, a zona em causa do corpo deve ser lavada imediatamente com água limpa em abundância ou neutralizar o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
 - se o líquido entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consultar um médico.
 - Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem atuar de forma imprevisível, provocando incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
 - A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.
 - Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (à luz direta do sol, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C).
 - Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.
- NOTA: Uma temperatura de 130°C pode ser especificada como 265°F.
- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de dados de classificação nas instruções de funcionamento. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

- As baterias danificadas não podem ser reparadas. As reparações da bateria só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- A pilha usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque eléctrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de

substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.

- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque eléctrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para utilizar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem utilizar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser mal manuseado e provocar ferimentos.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.
- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

- Não repare você mesmo um carregador defeituoso. A reparação do carregador só é permitida pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- O carregador usado deve ser levado para um centro de eliminação deste tipo de resíduos.

NOTA: O carregador destina-se a ser utilizado no interior.

- Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.
- As baterias de íões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de íões de lítio contêm dispositivos eletrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Montagem da corrente da serra e do sabre

Se a unidade precisar de ser montada ou se a corrente de corte precisar de ser substituída:

- Desaperte o botão de bloqueio fig. A3 e retire a tampa da transmissão por corrente fig. A9.
 - Colocar a guia fig. A2 como indicado na fig. B1, (o orifício na guia deve estar situado no pino de localização).
 - Em seguida, coloque a corrente como indicado na figura B2 (as patilhas no interior da corrente devem estar dentro da ranhura da barra guia e na roda dentada).
 - Coloque a tampa da transmissão por corrente fig. A9 e aperte o botão de bloqueio, mas deixe uma pequena folga.
 - O passo seguinte é tensionar corretamente a corrente. Isto é muito importante, porque uma corrente demasiado solta pode escorregar do sabre e ferir o utilizador. Se a corrente estiver demasiado apertada, a serra ficará mais lenta e a bateria descarregar-se-á rapidamente. Ajuste a tensão com uma chave de fendas, apertando ou rodando o parafuso na figura B4. Uma corrente corretamente esticada pode ser afastada do sabre alguns milímetros (3-4mm).
 - Rodar a chave de fendas no sentido dos ponteiros do relógio aperta a corrente, rodar no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio afrouxa a corrente.
- Lubrificação da corrente
- Não há reservatório de óleo para lubrificação da corrente na serra. Antes de fazer o seguinte, a corrente e a roda dentada devem ser limpas. Por isso, certifique-se de que lubrifica a corrente e a roda dentada a cada 15 a 20 minutos de funcionamento com o lubrificante fornecido no kit, fig. C. Para a lubrificação da corrente e da roda dentada de acionamento, utilize óleo específico.
- Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de começar a trabalhar. Introduzir a pilha na tomada Fig. A6 até ouvir um estalido.

Ligar a serra

- Para ligar a serra, prima primeiro o botão de segurança fig. A10 e depois o interruptor fig. A4.
- Esperar até que a serra atinja a velocidade máxima e só então começar a cortar cuidadosamente a peça de trabalho.
- Não se esqueça de manter a sua outra mão a uma distância segura de, pelo menos, 15 cm da área de corte da serra quando estiver a operar a máquina.
- Não utilize a motosserra para cortar à força ramos maiores, pois pode deformar a corrente de corte e bloquear o corte.
- Em dias frios ou húmidos, para proteger a bateria, se esta não estiver a funcionar, coloque-a debaixo de roupa impermeável.
- Recomendamos que a bateria seja desligada após a utilização e guardada na sua embalagem original.
- Após a utilização, limpar todo o aparelho, o guiador e a corrente com um pano e uma pequena quantidade de óleo.
- Se, durante o funcionamento, o utilizador verificar que a máquina funciona mais lentamente ou que existem problemas com o corte, verifique se a bateria não está já descarregada. Em caso afirmativo, substitua-a por uma nova totalmente carregada. A segunda opção é verificar se as lâminas da corrente não estão gastas. Em caso afirmativo, afie a corrente ou substitua-a por uma afiada. O corte lento nem sempre é causado pelos factores acima referidos.

NOTA: Ao cortar madeira seca e dura, apesar de uma corrente afiada e uma bateria totalmente carregada, o processo de corte pode ser mais lento.

Deve ter-se especial cuidado no final do corte, pois a serra, não tendo resistência sob a forma de material cortado, cai por inércia, o que pode causar ferimentos.

Durante uma utilização prolongada, o operador pode sentir frougueiro ou dormência nos dedos e nas mãos. Se isto acontecer, pare de trabalhar, pois a dormência reduz a precisão na utilização da serra.

A serra aquece consideravelmente durante o funcionamento, tenha cuidado e não toque nas partes quentes da serra com partes desprotegidas do corpo.

A motosserra só pode ser utilizada por uma pessoa de cada vez. Todas as outras pessoas e animais devem ser mantidos afastados da área de operação da motosserra.

Ao ligar a serra, a corrente de corte não deve estar apoiada no material a cortar.

A motosserra não deve ser utilizada por crianças ou menores. Confie a motosserra apenas a adultos que saibam manuseá-la. Quando entregar a sua motosserra a outras pessoas, este manual de instruções também deve estar disponível.

Se apresentar sintomas de fadiga, pare imediatamente de utilizar a sua motosserra.

Deve ser utilizado um suporte (cavalete) para cortar madeira ou ramos finos.

Não cortar várias lâminas ao mesmo tempo (empilhadas umas sobre as outras), nem material segurado por outra pessoa ou por uma perna.

As peças cortadas longas devem ser corretamente imobilizadas.

Em terrenos inclinados, efetuar sempre o corte de pé, virado para o topo da colina.

Ao cortar horizontalmente, é necessário posicionar-se num ângulo de pelo menos 90° em relação à linha de corte. O corte horizontal exige uma grande concentração do operador da serra.

É necessário ter um cuidado especial ao cortar através de madeira partida. Os pedaços de madeira cortados podem ser atirados em qualquer direção (**risco de ferimentos!**).

O corte de ramos de árvores deve ser efectuado por pessoas qualificadas! **A queda descontrolada de um ramo de árvore abatido representa um risco de ferimentos!**

Durante o coice, a serra comporta-se de forma descontrolada, a corrente solta-se.

Uma corrente mal afiada aumenta o risco de recuo.

Segurar a serra de forma segura e firme durante o arranque e o funcionamento.

Assegurar-se de que o material a cortar está bem preso.

Utilizar grampos para imobilizar o material.

Nunca cortar mais do que um ramo de cada vez. Prestar atenção aos ramos vizinhos durante o corte.

CONTEÚDO DO KIT:

- Serra com corrente e barra de guia
- Distribuidor de óleo para lubrificação de correntes
- Chave de fendas para ajuste da tensão da corrente

- Documentação técnica

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Mini serra eléctrica sem fios 58GE116	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V CC
Velocidade linear da corrente (sem carga)	4,6 m/s
Capacidade do depósito de óleo da corrente	70 ml
Sistema de alimentação de óleo da corrente	manual
Roda dentada (dentes x passo)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Tipo de guia	6" (128 mm)
Passo da corrente	0,3" (7,62 mm)
Espessura da corrente	1,1 mm
Classe de protecção	III
Massa	1,25 kg
Ano de produção	2023
58GE116 representa a designação do tipo e da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Valores de aceleração da vibração	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração das vibrações a_h indicados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para a comparação de equipamentos e para a avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Níveis de vibração mais elevados serão influenciados por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correcta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupo Topex, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Mini serra eléctrica sem fios

Modelo: 58GE116

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

Nível de potência sonora medido: L_{WA} = 94,92 dB(A) K=3 dB(A)

Nível de potência sonora garantido: L_{WA} = 98 dB(A)

E cumpre os requisitos das normas:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

N.º 0197; TÜV Rheinland LGCA Products GmbH Tillystraße 2 90431

Nürnberg Alemanha

Certificado de exame CE de tipo n.º:

BM 50590244 0001

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-07-31

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Mini tronçonneuse sans fil : 58GE116

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Conditions de sécurité spécifiques pour les tronçonneuses sans fil
ATTENTION ! Les règles de sécurité doivent être respectées lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Pour votre propre sécurité et celle des personnes présentes, nous vous demandons de lire ce manuel avant d'utiliser la tronçonneuse. Nous vous demandons de conserver les instructions pour toute référence ultérieure.

Avertissements de sécurité pour la tronçonneuse :

- N'approchez aucune partie de votre corps de la chaîne de la tronçonneuse lorsque celle-ci est en marche. Assurez-vous que la chaîne ne touche aucun objet avant de démarrer la tronçonneuse. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner l'accrochage de la chaîne sur les vêtements ou les parties du corps.
- Tenez toujours la scie de manière à éviter qu'elle ne se retourne pendant l'utilisation. Faites attention pendant l'utilisation, car il s'agit d'une tronçonneuse à une main. Tenir la tronçonneuse de

manière incorrecte ou trop faible peut entraîner un risque de blessure et n'est pas autorisé.

- Le port de lunettes de sécurité et d'une protection auditive est recommandé. Des équipements de sécurité supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Le port de vêtements de protection appropriés réduit le risque de blessures dues à la projection de fragments de matériaux ou au contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
- Ne pas utiliser la tronçonneuse dans un arbre. L'utilisation de la tronçonneuse par un opérateur dans un arbre peut provoquer des blessures.
- L'utilisateur doit toujours se tenir fermement au sol et ne peut utiliser la tronçonneuse que lorsqu'il se trouve sur une surface stationnaire, sûre et plane. S'il se tient sur un sol glissant ou instable, comme une échelle, l'utilisateur peut perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Lorsque vous coupez des branches tendues, prenez garde au risque de rebond. Lorsque la tension se relâche dans les fibres du bois, la branche peut heurter l'opérateur ou lui faire perdre le contrôle de la scie.
- Il convient d'être particulièrement prudent lors de la coupe d'arbustes et de jeunes arbres. Les pièces flexibles peuvent s'accrocher à la scie et heurter l'opérateur, entraînant une perte d'équilibre.
- Portez la tronçonneuse lorsqu'elle est éteinte, en la tenant par la poignée et loin de votre corps. Mettez toujours le capot du guide-chaîne en place lorsque vous transportez et rangez la tronçonneuse. En manipulant correctement la tronçonneuse, vous pouvez réduire le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou augmenter le risque de rebond.
- Les poignées des scies doivent être sèches, propres et non contaminées par de l'huile ou de la graisse. Les poignées grasses ou contaminées par de l'huile peuvent entraîner une perte de contrôle de la scie.
- La tronçonneuse est conçue exclusivement pour couper du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue. Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique ou des matériaux de construction fabriqués à partir de matériaux autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner des situations dangereuses.

Causes et moyens de prévenir le rejet :

La formation de jets peut se produire lorsque la chaîne est serrée et bloquée dans l'encoche.

La sécurité d'utilisation est renforcée par le carter de protection situé sur le bord supérieur de la scie. Ne coupez les branches qu'avec la partie de la chaîne qui se trouve sur le bord inférieur du guide.

NOTE : Nous coupons vers le bas et non vers le haut !

ATTENTION : Il est interdit d'enlever ou de modifier de quelque manière que ce soit la protection supérieure, car cela réduit la sécurité de l'utilisateur. Attention à la possibilité de toucher accidentellement le matériau de coupe avec la pointe du guide-chaîne afin de se protéger contre les rebonds.

Le fait de coincer la chaîne de sciage sur le côté supérieur du guide peut entraîner un retour rapide du guide vers l'opérateur.

Vous risquez de perdre le contrôle de la tronçonneuse et de vous blesser gravement. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité de la tronçonneuse. Il incombe à l'utilisateur de prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant l'utilisation de la tronçonneuse.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les mesures suivantes :

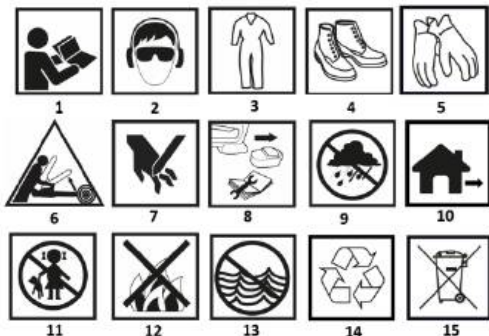
- Tenir fermement la scie avec la main, le pouce et les doigts fermement serrés sur la poignée de la scie, et positionner le corps et les mains de manière à limiter la force de recul. La force de recul peut être contrôlée par l'opérateur, à condition que des contre-mesures appropriées soient prises. La tronçonneuse ne doit pas être relâchée.
- Ne tenez pas trop la scie et ne faites pas de coupes à une hauteur supérieure à celle des épaules. Cela évite de toucher involontairement l'extrémité de la scie et permet de mieux la contrôler dans des situations inattendues.

- N'utilisez que les guides et les chaînes spécifiés par le fabricant. Le remplacement des guides et des chaînes par d'autres qui ne conviennent pas peut entraîner une rupture de la chaîne ou un rebond.
- Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.

Conseils de sécurité supplémentaires :

- Tenez la tronçonneuse uniquement par les poignées isolées, car la chaîne de la tronçonneuse peut toucher un fil électrique invisible. Si la chaîne de la tronçonneuse touche un fil sous tension, une tension peut être appliquée aux parties exposées de l'outil et l'opérateur peut recevoir une décharge électrique.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. Porter un équipement de protection individuelle : protection des yeux et de l'ouïe
3. Porter un équipement de protection individuelle : Vêtements de protection
4. Porter des équipements de protection individuelle : chaussures de protection
5. Utiliser des équipements de protection individuelle : gants de protection
6. Risque de blessure dû au recul.
7. Attention risque de coupure des mains, coupure des doigts.
8. Avant de procéder à une réparation ou à un entretien, déconnectez l'alimentation électrique en retirant la batterie.
9. Protéger de l'humidité et de la pluie
10. Pour l'intérieur
11. Tenir hors de portée des enfants
12. Ne pas jeter les piles dans un feu
13. Ne pas laisser tomber les éléments de la batterie dans l'eau
14. Recyclable
15. Ne pas jeter avec les ordures ménagères

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Chaîne de coupe
2	Guide-chaîne
3	Bouton de verrouillage
4	Interrupteur
5	Protège-mains
6	Prise pour batterie
7	Batterie rechargeable (non incluse)
8	Protection de la chaîne, guide-chaîne
9	Couvercle de la chaîne d'entraînement
10	Bouton de sécurité
11	Poignée principale

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

La tronçonneuse sans fil est un appareil portatif. Elle est entraînée par un moteur à courant continu à collecteur. Ce type d'outil électrique est conçu pour le travail dans le jardin domestique. La tronçonneuse peut être utilisée pour l'élagage des arbres, la taille des branches, la préparation du bois de chauffage, le bois pour la cheminée et d'autres applications impliquant la coupe du bois. La tronçonneuse sans fil est un outil électrique réservé à un usage amateur.

FUNCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C.
- Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :
- Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.
- si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.
- si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.
- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).
- Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.

- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des données nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

- Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées. Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne

doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.
- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

- Ne réparez pas vous-même un chargeur défectueux. La réparation du chargeur n'est autorisée que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.

REMARQUE : Le chargeur est destiné à un usage intérieur.

- Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.
- Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Assemblage de la chaîne de scie et du guide-chaîne

Si l'appareil doit être monté ou si la chaîne de coupe doit être remplacée :

- Dévisser le bouton de blocage fig. A3 et retirer le couvercle de l'entraînement de la chaîne fig. A9.
- Monter le guide fig. A2 comme indiqué sur la fig. B1, (le trou du guide doit se trouver sur la goupille de positionnement).
- Montez ensuite la chaîne comme indiqué dans la figure B2 (les pattes à l'intérieur de la chaîne doivent se trouver dans la rainure du guide-chaîne et sur le pignon).
- Monter le couvercle de l'entraînement de la chaîne fig. A9 et serrer le bouton de verrouillage, tout en laissant un peu de jeu.
- L'étape suivante consiste à tendre correctement la chaîne. C'est très important, car une chaîne trop lâche peut glisser du guide et blesser l'utilisateur. Si la chaîne est trop tendue, elle ralentira la scie et déchargera rapidement la batterie. Réglez la tension à l'aide d'un tournevis en serrant ou en tournant la vis de la figure B4. Une chaîne correctement tendue peut être écartée du guide de quelques millimètres (3-4 mm).
- En tournant le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre, on resserre la chaîne, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on la desserre.

Lubrification de la chaîne

- La tronçonneuse ne comporte pas de réservoir d'huile de lubrification de la chaîne. Avant d'effectuer les opérations suivantes, la chaîne et le pignon doivent être nettoyés. Veillez donc à huiler la chaîne et le pignon d'entraînement toutes les 15 à 20 minutes d'utilisation avec le lubrifiant fourni dans le kit, fig. C. Pour la lubrification de la chaîne et du pignon d'entraînement, utilisez de l'huile spéciale.

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de commencer le travail. Insérez la batterie dans la prise Fig. A6 jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct.

Démarrage de la scie

- Pour démarrer la scie, il faut d'abord appuyer sur le bouton de sécurité fig. A10, puis sur l'interrupteur fig. A4.
- Attendez que la scie ait atteint sa vitesse maximale et ne commencez à couper la pièce qu'avec précaution.
- N'oubliez pas de garder votre autre main à une distance sûre d'au moins 15 cm de la zone de coupe de la scie lorsque vous utilisez la machine.
- N'utilisez pas la tronçonneuse pour couper de force des branches plus grosses, car cela pourrait déformer la chaîne de coupe et bloquer la coupe.
- Par temps froid ou humide, pour protéger la batterie si elle ne fonctionne pas, placez-la sous un vêtement imperméable, n'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.

- Nous recommandons de débrancher la batterie après utilisation et de la conserver dans son emballage d'origine.
- Après utilisation, nettoyez l'ensemble de l'appareil ainsi que le guide et la chaîne avec un chiffon et une petite quantité d'huile.
- Si, en cours d'utilisation, l'utilisateur constate que la machine fonctionne plus lentement ou qu'il y a des problèmes de coupe, vérifiez que la batterie n'est pas déjà déchargée. Si c'est le cas, remplacez-la par une nouvelle batterie entièrement chargée. La deuxième option consiste à vérifier que les lames de la chaîne ne sont pas usées. Si c'est le cas, affûtez la chaîne ou remplacez-la par une chaîne affûtée. La lenteur de la coupe n'est pas toujours due aux facteurs susmentionnés.

REMARQUE : Lors de la coupe de bois sec et dur, malgré une chaîne bien affûtée et une batterie complètement chargée, le processus de coupe peut être plus lent.

Une attention particulière doit être portée à la fin de la coupe car la scie, n'ayant pas de résistance sous forme de matériau coupé, tombe par inertie, ce qui peut provoquer des blessures.

Lors d'une utilisation prolongée, l'opérateur peut ressentir des picotements ou des engourdissements dans les doigts et les mains. Si cela se produit, arrêtez de travailler car l'engourdissement réduit la précision lors de l'utilisation de la scie.

La scie chauffe considérablement pendant son fonctionnement, soyez prudent et ne touchez pas les parties chaudes de la scie avec des parties du corps non protégées.

La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois. Toutes les autres personnes et tous les animaux doivent être tenus à l'écart de la zone d'utilisation de la tronçonneuse.

Lors du démarrage de la scie, la chaîne de coupe ne doit pas reposer sur le matériau à couper.

La tronçonneuse ne doit pas être utilisée par des enfants ou des mineurs. Ne confiez la tronçonneuse qu'à des adultes qui savent l'utiliser. Lorsque vous confiez votre tronçonneuse à d'autres personnes, ce mode d'emploi doit également être disponible.

Si vous présentez des symptômes de fatigue, arrêtez immédiatement d'utiliser votre tronçonneuse.

Un support (tréteau) doit être utilisé pour couper du bois ou des branches fines.

Ne pas couper plusieurs lattes en même temps (empilées les unes sur les autres), du matériel tenu par une autre personne ou tenu par une jambe.

Les pièces coupées en longueur doivent être correctement retenues.

Sur les terrains en pente, il faut toujours effectuer la coupe en se tenant face au sommet de la colline.

Lors d'une coupe horizontale, il est nécessaire de se positionner à un angle d'au moins 90° par rapport à la ligne de coupe. La coupe horizontale exige une grande concentration de la part de l'opérateur de la scie.

Il convient d'être particulièrement prudent lorsque l'on coupe du bois en le fendant. Les morceaux de bois fendus peuvent être projetés dans n'importe quelle direction (**risque de blessure !**).

L'élagage des branches d'arbres doit être effectué par des personnes qualifiées ! **La chute incontrôlée de la branche d'arbre abattu présente un risque de blessure !**

En cas de rebond, la scie se comporte de manière incontrôlée, la chaîne se détache.

Une chaîne mal affûtée augmente le risque de recul.

Tenez la scie fermement et solidement pendant la mise en service et l'utilisation.

Veillez à ce que le matériau à découper soit solidement maintenu.

Utiliser des pinces pour immobiliser le matériau.

Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois. Faites attention aux branches voisines lorsque vous coupez.

CONTENU DU KIT :

- Scie avec chaîne et guide-chaîne
- Distributeur d'huile de lubrification de chaîne
- Tournevis de réglage de la tension de la chaîne
- Documentation technique

DONNÉES D'ÉVALUATION

Mini tronçonneuse sans fil 58GE116	
Paramètres	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse linéaire de la chaîne (à vide)	4,6 m/s

Capacité du réservoir d'huile de chaîne	70 ml
Système d'alimentation en huile de chaîne	manuel
Pignon (dents x pas)	6 x 0,3" (7,62 mm)
Type de guide	6" (128 mm)
Pas de la chaîne	0,3" (7,62 mm)
Épaisseur de la chaîne	1,1 mm
Classe de protection	III
Masse	1,25 kg
Année de production	2023
58GE116 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 86,92 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 94,92 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations	$a_h = 1,095 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif de de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Mini tronçonneuse sans fil

Modèle : 58GE116

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 ÷ 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Niveau de puissance acoustique mesuré : $L_{WA} = 94,92 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique garanti : $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Et répond aux exigences des normes :

EN ISO 12100:2010 ; EN 62841-1:2015+A11 ;

EN IEC 55014-1:2011 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Organisme notifié :

No. 0197 ; TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431

Nürnberg Allemagne

Attestation d'examen CE de type n° :

BM 50590244 0001

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-07-31